Phoenix, Tucson, Muntele Lemon, Mexic (Sonoyta, Nogales, Puerto Peñasco), Tempe, Madera Canyon, Green Valley, Benson, Tombstone, Sierra Vista, Los Angeles, Anaheim, San Diego
S

—163 foi—

FLORENTIN
SMARANDACHE

XXI

jurnal de emigrant

07.07.1992 – 26.02.1993

(1)

Teresinka mă numește „poet internațional". Am colaborat, [redacted] mă rog, la reviste de pe cinci continente — dar sînt încă dureros de necunoscut. Într-un anonimat ... celebru!
Cărțile au devenit flori [redacted] de pus în glastră — nimeni nu le citește, doar se uită la coperta — și, cel mult, le răsfoiește.

RAP MUSIC = vorbărie [redacted] prelungită care înlocuie [redacted] armonia; de la verbul în argou: to rap = a spune verzi și uscate. Un stil care face vad în America. Pornit de prin anii '60. Revenit în '90, fiindcă moda e ciclică!
Formația Ice-T lansase songul „Ucigașul de Polițiști". [redacted] Oamenii de ordine sînt dușmăniți (vezi și revolta negrilor din L.A.). În urma amenințărilor ofițerești, cîntecul a fost retras din albumul „Body Count". Artiștii se dedau la provocări și scandaluri pentru a ieși în evidență. [redacted] Căi spre popularitate și succes. A te vîrî cu forța în sufletul celorlalți. A [redacted] trage atenția prin orice mijloace.

Se făcea mare caz de interzicerea avorturilor în România. Dar Partidul Republican al lui Bush [redacted]

[redacted]
nerespectă aidoma (prin platforma sa program din 1992) acest drept al omului (drept al femeii) de a zămisli pe lume [redacted] copii doriți sau nedoriți (anti-abortion plank).

Defense Department interzice homosexualitatea în [redacted] rîndul militarilor americani. Este vorba de o nelibertate? [redacted]
Conform unor statistici, inverțiții și tribadistele se (deformează în armate și pușcării din pricina absenței sexului opus. Dar și [redacted] unor decepții amoroase.

În America este anormal să nu ai telefon acasă. Plus bandă pentru înregistrarea mesajelor — cînd ești plecat.. [redacted] (answering machine). În ciuda presiunilor „colegiale", am rezistat [redacted] ispitei. Vreau să citesc, să studiez fără să [redacted] mă-ntrerupă nimeni. O viață de pustnic după ce ies de la servici, la trei jumate sau patru jumate... Familia în Tucson... Nici o grijă!
Și totuși o criză acută de timp! Nu-mi pot îndeplini planul.

Jurnalul ăsta îmi atrage numai dușmani, ar trebui sistat, ori [redacted] amînat cu publicarea.
Răzvrătit la infinit
Răzvrătit contra mea [redacted] Scăpasem din Infernul lui Dante Ceaușescu, și-am nimerit în Infernul Lagărelor. Căzut din lac în puț! (Gîndeam) [redacted] că fac mare ispravă în Occident — și-am făcut căcatul praf!
O senzație de amețeală în creștetul capului. Și-apoi de vomă. Cînd îmi recitesc memoriile...

În general bărbații sînt [redacted] „atrași" spre emigrare (= aventură). Femeile rămînînd mai conservatoare, pe la vetrele lor.

Deși economia în scădere, șomajul urcînd săgeată — Bush nu se sfiază să candideze la președinție. Și are mari șanse, pentru că e susținut de CIA (o vreme i-a fost director), precum Ceaușescu de Securitate.
Clinton este de partea plebei, dar păturile de sus (high class) jonglează pe la spate.

Gică și Vasile hoinari prin Florida. [redacted] Au părăsit Statul Arizona pentru că aveau datorii la poliție. Încearcă

să li se piardă urma ...

Sînt atît de prins cu [redacted] avangarda, mișcarea literară paradoxistă jurnalul ... că n-am timp să mă gîndesc la o afacere din care să mulg dolari.
Mintea [redacted] încărcată cu tot felul de [redacted] noeme: fragmente din scrisori primite, frînturi din recenzii de cărți, convorbiri cu prietenii, imagini din Franța-Germania-Austria-Ungaria și mai cu seamă România proaspăt imprimate pe retină ...
se amestecă, se confundă,
îmi îngreunează capul încețoșează gîndirea.
Un talmeș-balmeș fără forța de concentrare — OBOSEALĂ ACUTĂ.
Fiindcă de la slujbă, ajuns acas', mănînc de-a-nfuga, de-a-npicioarelea, ce se găsește prin frigider. Și-apoi treci Florine la altă muncă. Reorganizarea ideilor după astă prelungită vacanță obsesia că mă depășește volumul travaliul ...

N-am venit în Statele Unite pentru bani, mă jur cu mîna pe inimă. Dar, rămîn pentru bani.
Cultură voi face cu România și Franța: un „dialog la distanță".
Eu-s sătul și de Occident, tătică. Uns

cu toate alifiurile!
Trebuie să-i depășești pe toți cu-un cap să n-aibă ce-ți reproșa, să se închine în fața valorii tale.
Să fii în competiție cu tine însuți
Să-ntocmești bilanțuri: cu cît ai progresat de ieri pînă azi, din luna iulie pînă-n luna august, de anul trecut pînă anul acesta
Să te compari cu tipi din ~~dom~~ branșe opuse: ce diferențe au ei față de rivalii lor în meserie
Să n-ai odihnă
Să nu te culci pe lauri (buturuga mică răstoarnă carul mare!)
SĂ TE DEPĂȘEȘTI PE TINE ÎNSUȚI
[Învățate, adaptate, și extinse după un memo trimis în companie (pentru ridicarea moralului inginerilor?) de John Dewane [redacted] (Vice) Președinte CFSG]

Ed pariază că va ajunge milionar. Visul lui. Nu contează cînd.
— Numai prin afaceri, încuviințează.
— Eu [redacted] îs sigur că NU voi ajunge, zîmbesc.
Ed joacă la bursă (stocks). Ed economisește drastic 200$ pe săptămînă.
Ed nu vrea să aibă copii (s-a operat la penis: vasectomie, întrerupere chirurgicală a tuburilor pe care circulă sperma, ejacularea producîndu-se totuși,

dar cu lichid neînsămînțat;
500 000 de bărbați pe an recurg la [redacted] sterilizare [redacted], actul sexual continuînd normal).

„Ce mă neliniștește însă este nerăbdarea Dvs. de a vă face cunoscut la o scară care nu se justifică încă prin magnitudinea realizărilor. Acel Curriculum Vitae al Dvs. m-a intimidat prin nonșalanța cu care vă etalați afilierile la tot soiul de grupulețe și coterii. De ce simțiți nevoia unui atare eșafodaj instituțional? E o foame de notorietate la Dvs. ce depășește narcisismul vîrstei.
(...) [redacted] Nădăjduiesc că rîndurile mele nu v-au întristat și nu v-au retezat avîntul. Perseverați în încercări. Aveți spirit și un dram de talent. Cultivați-le. Se simte imperios nevoia de a parcurge nu doar literatura specifică — de avangardă — ci și poezia propriu-zisă, marea poezie (de care deocamdată faceți dovada doar a unei asimilări prozodice)."
(Ștefan Stoenescu, Ithaca, NY)

Văzui și Parisul! Dacă n-aș fi fost, credeam că e cine știe ce. Mai luminat și grozav, mai idealizat mi-l închipuiam. Dar, vizitîndu-l, i s-a spulberat misterul. Un oraș mare, însă mai mic decît multele americane.

– 08.07.1992

Reintrarea în <u>normalul arizonian</u> e tare anevoioasă. Jumătate din ființă-mi [redacted] zăbovește în trecut. Reiau corespondența (peste o sută de plicuri m-așteptau în cutia poștală — majoritatea junk-uri de reclame comerciale... cumpărați, cumpărați...
Prietenii [redacted] fuseseră anunțați de absența mea pentru cinci săptămîni). Reiau notațiile zilnice.
Phoenixul a început să-mi fie drag, bijuterie de aur noaptea zărit din avion. Oh, nu l-aș da pe Tucson!
Jeny-mi pusese în brațe un maldăr [redacted] de cărți publicate în țară:
- Edgar Rice Burroughs, „Tarzan" (trad. Antoaneta Ralian)
- Alexandru Mitru, „Legendele Olimpului"
- Ion Eremia, „Guliver în țara minciunilor"
- Frederick Forsyth, „Negociatorul" (trad. Florence Manailoiu) — romanul de spionaj
- Marin Preda, „Cel mai iubit dintre pămînteni" (Vol. I și II) — tipărit la Chișinău
- Mircea Dinescu, „Moartea citește ziarul"
- M. Eminescu, „Poezii" — ediție ve-

che, de prin 1966
• I. Creangă, „Amintiri din copilărie" — [redacted] le citesc feciorilor la culcare, să nu uite limba română.

etc.

-10.07.1992
Autobuzul Greyhound, de care vorbea Romulus Rusan. 20$ dus-întors Phoenix-Tucson, față de 33$ cît plăteam la Air Coach (ultima companie în dificultăți financiare).
Poarta nr. 3.
Sala de așteptare mai aduce cu [redacted] autogările din țară.
„Ogarul cenușiu" este [redacted] destinat săracilor. (Trebuie să-mi cumpăr mașină, ce dracu: m-am lăsat în nădejdea lui Tibi & Lotzi?)
Doar prenumele șoferului este încrustat pe o tăbliță, și numărul [redacted] de telefon său

John [redacted] 153411

Patruzeci și șapte de scaune ocupate, cîțiva pasageri în picioare. Mă-ngrozesc [redacted] reamintindu-mi traseul [redacted] Bălcești [redacted] Craiova, rata prăfuită și uzată în care ne-ndesam ca stridiile, înțepeniți într-o poziție, mă durea capul înainte de-a urca — într-un fel de autosugestie... Cînd eram mic vomitam în mașină, nu suportam... O moștenisem pe mama.

Ce frumos, domnule, reclamele astea sclipitoare pe autostradă! Îmi place-n America, încep să mă simt în elementul meu.
Fără dreptul cetățenilor de-a purta arme (deși eu nu-s de-acord!), statele astea îndepărtate n-ar mai avea iz-ul de Vest «Sălbatic», iz care-i farmecă într-atît pe europeni.
În ochii serafici ai connaționalilor Statele Unite mă înalță ca pe-o bășică. Dacă iei însă un ac s-o înțepi...

Ely citește „America – paradisul diavolului", n-o mai lasă din mînă. Nici la plajă pe șezlong.
Mihai înoată cu salteaua [redacted] în piscină, Sidu se ține la suprafață cu mînecuțele de plastic.
– Te recunosc în toate scenele, zice, desumfli mitul american. De la jumătate, cartea începe să plictisească, să fie repetitivă.
Stil sec, picant, vulgar, comunicativ, dar [redacted] nesugestiv.
– Mă mir că pierzi timpul cu [redacted] lucrările mele, fiindcă de obicei dispre-țuiai tot [redacted] ce cream, [redacted] vorbesc.
– Prea ai detaliat sincer, n-ai spălat rufele doar în familie, rău te-ai umilit în fața cititorului. Faci impresia de prost care dă-n gropi!
– Asta [redacted] nu-mi place, continuă Ely, c-ai scris de mine fără să-mi ceri aprobare.

Nevasta m-acuză că n-am menționat și părțile bune ale acestui continent.

Mihai e cel mai american din familie!

Ely — șefu-i tot zice să-și perfecționeze engleza.

Sidu — l-a-nvățat Jennifer în grădiniță să danseze rock and roll. [redacted] îl vezi, când după Elvis Presley, gândăcelul, învârtindu-se, sărind cu un picior... [redacted] << The Top Ten Hits >>... Don't cry daddy ... The wonder of you...

Înțelege și [redacted] răspunde englezește cu accent mai ușor ca al nostru. Copiii prind repede, față de bosorogi(!)

Dacă spune Sidu ~~că~~, la trei anișori ai lui, că așa se pronunță un cuvânt, păi nu mai punem la îndoială!

Mamaia de la Craiova îl numea COPIL DE IZBELIȘTE, născut în vremuri grele, eu în lagăr... [redacted] „Ascultați voi de mine, ăsta o să vă mute de la umbră la soare."

Metafizica lui Sidu:

- Rinocerii sînt murdari pe picioare pentru că n-au pantofi.
- Insectele au antenă, televizorul are și el antenă, deci televizorul este insectă.
- În România se poate merge cu avionul, cu vaporul, sau cu Aurelia.

  Nenea Nicoară a mers cu Aurelia (fie-sa).
- Întrebare: Maimuța King Kong e mai puternică decît Mihăiță? (fratele cel mare).

Viața domestică în sînul familiei.

Si-au cumpărat un TV nou, RCL X100. Prinde o sută de canale [redacted] pe cablu, iar fără: doar șapte. 14 și 52 sînt în spaniolă, restul engleză. Vreo 280$. Primul [redacted] obiect mai de valoare nefolosit, fiindcă [redacted] celelalte îs numai uzate.

Mi-a dibuit Sidu ștampila cu adresa poștală

<< Florentin SMARANDACHE >>

<< POBox 42561 >>

<< Phoenix, AZ 85080, USA >>

[redacted] murdărindu-se de tuș, aplicând-o pe [redacted] pielea goală, cum stă el dezbrăcat prin casă, pe mâini, pe burtă, și pe... cucu... << Florentin Smarandache >>... să-l recunosc că-i al meu (deși [redacted] ivit pe lume în absența tatălui...).

La masă tot familionul!

Waffles încălzite în microwave, cu unt și miere. Noi le-am botezat pe românește în limbajul curent, vafe. Mai ușor de rostit.

Plus cereale (multe sortimente: [redacted] cocoa pufs, fruty pebbles, Capitain Crunch... cu personaje din desene animate, moartea copiilor!). Kix-uri...

M-a-nnebunit Mihai cu desenele animate! Urmărește [redacted] programele de televizor, își face [redacted] liste:

- Torie, canalul ?, ora 6:00
- Bache O'hare, canalul 18, ora 6:30
- The Attack of the chiller Tomatoes, canalul 11, ora 7:00
- Bud, canalul 48, ora 7:30
- Ghost Busters, canalul 48, ora 8:00
- Dark Water, canalul 48, ora 8:30
- Turtles, canalul 13, ora 9:00
- Back Intime, canalul 13, ora 10:00
- Valoo, canalul 13, ora 10:30
- Inspector Gadget, canalul 13, ora 11:00

Sîmbătă, august întîi... șase ore de vizionat...

Mitică vrea să se retragă în Sud, lîngă noi. Dar să rezolve cu actele. Între Oakdale și Phoenix două ceasuri diferență de [redacted] fus orar. Deci: în aceeași [redacted] moment, trăim în timpuri diferite...

Claudia stă prost cu moralul. O-ndemn să accepte și slujbe [redacted] mărunte.

– Parcă nu-mi vine, Florine, să spăl eu vasele ăstora care-s mai slab pregătiți ca noi.

Claudia este licențiată a Facultății de Informatică din Craiova.

– Am fost la Grocery Store, continuă în telefon, și vînzătoarea de-acolo nu știa să socotească [redacted] la un carton cu 30 de ouă... Pentru ei tabla înmulțirii ... A luat calculatorul!...

Arde asfaltul străzii, frige trotoarul. Imposibil să mergi desculț în lunile de cuptor prin Arizona.

Ely joacă la LOTO. Miercurea și sîmbăta. Șase numere, 1$ tragerea. Nu contează ordinea:

[redacted]

cu trei numere ghicite cîștigi 2$;
cu patru numere 50$;
cu cinci numere 1000$.
cu șase numere 1/2 din premiu [redacted]
(te poți trezi peste noapte milionar).

Pînă acum a pierdut 20$!

– Măi, lăsați-vă de speranțe deșarte.

– 02.08.1992

Aproape că [redacted] nu știu dacă mîine voi [redacted] ajunge în Glendale. Deși depinde numai de [redacted] băiatul. În funcție de starea/dispoziția în care mă găsesc. Dacă pot să creez sau nu, am chef să lucrez sau nu, am răbdare să călătoresc sau nu.

Cu o mînă iei bani în America, și cu două plătești

—— pen

[redacted] N-am suficient spațiu cînd notez pe carnetul ăsta. Pentru corecturi, adăugiri, inversări. Mi-ar trebui un computer minuscul.
Duc o muncă fantastică, titanică...
M-a pus dracu să mă-ntind la trei limbi ... ca să n-am succes în nici una!

Cînd l-aud pe Bush vorbind, închid televizorul. Parcă-aș fi la discursurile Ceaușescului! „Starea Națiunii [redacted]..." pentru care el nu e-n stare să [redacted] întreprindă nimic, dar s-a vîrît ca un măgar [redacted] hăt, sus... Zeci de milioane de șomeri...
Îl consult pe Ed, am eu [redacted] niște remușcări, mă simt cu musca pe căciulă:
- Dacă scrii și publici undeva [redacted] «Bush este un idiot»[redacted], ce ți se-ntîmplă?
[redacted]
[redacted] - De obicei nimic.
- [redacted] Însă, dacă persiști, adaugă Hans, CIA îți deschide dosar.
- Și ce măsuri de represalii adoptă?
- Te pigulesc, verifică, și reverifică la întocmirea taxelor.
Mulți își arogă biznisuri particulare, pe care le deduc [redacted] anual din impozite. Și atunci mai pun cheltuieli... din burtă.
[redacted]
- Sunt indivizi care au lipit [redacted] sticker-e pe mașini, de forma «Bush este lesbian»
(Rîzi să mori!!)...
[redacted] Testez, prin jurnalul non-american [redacted] tipărit la Editura Aius, democrația libertatea din SUA. Voi avea probleme, nu voi avea?
Ely, [redacted] cu anxietate:
- Să nu te dea afară din serviciu că prea te-ai luat de viața lor, le stai înfipt în inimă ca un ghimpe.
Tot ca Securitatea ar putea și CIA proceda, nu pe motive politice — ci pur și simplu [redacted] comiți o gafă la muncă (ori te „ajută" și s-o comiți). Sau un accident rutier care n-ar mira pe nimeni. Cum se-ntîmplă aici cu [redacted] duiumul! Fără să mai pui la îndoială că există criminali plătiți (mulți în mîinile lor). Plus că CIA păstrează dosare [redacted] pentru scriitorii lor incomozi (vezi „Publishers Weekly", 1991, recunoscut pe față).
Nu se dau îndărăt de la nimic pen-

tru discreditare.
Mi-a povestit Sorin T., lăsîndu-mă cu gura căscată, despre opozanți politici din Est care, ajunși în Vest, fuseseră amenințați / bătuți / uciși de agenți din rețelele ... occidentale (sic!) spre a găsi motive de scandal ideologic. Aruncînd vina [redacted] pe serviciile secrete estice. Opinia publică devenea foarte ușor manipulată, și nimănui barem prin gînd nu-i trecea adevărul! Adică, să fii lichidat de tocmai [redacted] „frații" de gînduri? Binențeles că 99% bănuiala cădea pe organizațiile de spionaj din Est. Cauză și efect scontate!
Reflectez acum la Ioan Petru Culianu: cine l-o fi împușcat ??

Vaclav Havel: din erou („Carta 77") în trădător (dezmembrarea Cehoslovaciei). Probabil că asta-i fusese misiunea (!) Trist destin. Dacă ar fi știut să se retragă la timp ... Nu întotdeauna urcarea ierarhică este [redacted] cată.

Reacții [redacted] privind „paradisul diavolului":
„am fost la vernisaj cu fetele mele unde am stat de vorbă cu Florin, ne-a dat și o carte pe care au citit-o toți ai casei (curioși să știe cît mai multe despre America). Soțul meu ar vrea să [redacted] afle ce zic americanii de felul cum îi descrie Florin în cartea lui (dacă îi deranjează). La serviciu această carte a [redacted] ~~lecturat-o~~ aproape tot oficiul (circulă din mînă în mînă) ... și ar dori chiar să o cumpere, dar prin oraș nu a apărut încă ... unii își puneau întrebarea « cum un matematician a reușit să scrie proză ». După ce au ~~studiat~~ cartea, mulți colegi regretau că nu au fost la vernisaj.
Această carte a citit-o și cumnatul meu, — el care n-a citit nici o carte [redacted] pînă acum"!
(Nicoleta Trăistaru, I.U.G.)

„Sînt mișcată de experiența pe care a trăit-o Florin și de sinceritatea cu care o spune. Ca scriitor cred că i-a prins bine această dură încercare a vieții."
(Doina Drăguț)

Ileana Petrescu, Editura Axis, la telefon:
- pînă-n 10 august cartea va apare [redacted] [redacted] în librării (primul tiraj de 5000 exemplare);
- dintre cele 100 de semnale numerotate, unul a nimerit la „Electro-

și se citește pe nerăsuflate;
- o recenzie în „Cuvântul libertății", de Mircea Moisa, termină cam așa: „lecturînd-o, cartea n-o mai lași din mînă";
- limbajul desucheat, spurcat n-a deranjat [redacted] peste măsură, „o doamnă crescută la pension [redacted] nefiind șocată de text", [redacted] declară [redacted] editoarea;
- romanul în curs de publicare (pe care m-am gîndit să-l intitulez paradoxal NonRoman!) trebuie citit și aprobat de un Consilier de Cultură (Florea Miu),

D-na Petrescu [redacted] indig- [redacted] nată ca de un impediment spiritual;

ultima corectură doresc s-o efectuez [redacted] personal;
- în ediția a doua a jurnalului vor fi incluse și cele 30 de pagini lipsă — pierdute/rătăcite prin poștă.

– Bună seara la Dumneavoastră [redacted] în [redacted] Oltenia, intrasem pe emisie/recepție, la mine în Arizona e 'namiază mare!

Florin Vasiliu din București [redacted] n-a schițat nici un gest. Probabil că nu i-a plăcut. Solicită să-i trimit pixuri negre și panglici de mașini de scris.

Marie-Hélène Normand, Istanbul:

„(J'ai crû lire dans une lettre que les américains ne méritaient pas une majuscule et que c'était bien mieux en Turquie...)
Bonne continuation entre les cactus paradoxaux, le désert, et les maths."

Jean: „Let's hope you are right now back home, I mean... back to the States. Because what is home, for an emigrant of the infinite" ??

Și mă numește poet paradoxal! (parcă-l văd „mustăcind", [redacted] cu plicul în mînă)...

A treia mașină de cînd [redacted] locuiesc în America! Toyota (Corona), tot mă dădeam [redacted] în vînt după „japoneze"!... 1978, patru cilindri.

Am reînceput șoferia, au reînceput și cheltuielile. Eu sunt și al dracu priceput la motoare, ca baba la rachete!

Și-am o baftă la pene de cauciuc... m-a fericit Dumnezeul! (Am constatat că atunci cînd mă simt bine, mi se întîmplă ceva rău.) O muzică RAP, colțuroasă, la radio... 98.7 FM... dansam pe autostradă I 10... Și dintr-o dată visul s-a [redacted] rupt. A pocnit roata din față-stînga.

Și m-avertizase Ed:

— Ia la tine două galoane cu apă, dacă te lasă „troaca" în desert?

Iar eu tranca-„tranca" [redacted] spre Tucson.

[redacted]
de pe freeway ... Prince Road stînga...
Stone Road stînga...
Cumpărasem un spray, [redacted] Fix-a-flat, 1,93$; [redacted], înșurubat în valva roții, emană vapori [redacted] de cauciuc natural ce se condensează în [redacted] contact cu aerul și astupă găurile ([redacted] dacă nu sînt prea largi).
N-a fost cu putință să-l folosesc.
... Cricul alunecase în iarbă... Să cadă namila pe mine! [redacted]... Noapte... S-a sprijinit în roata de rezervă...
132$ a costat „mașina". Îmi vine să rîd: munca mea pe o zi și jumătate! Cînd le-am spus colegilor... s-au pus pe bășcălie! Ed i-a cumpărat nevestei un „Saturn" nou-nouț, ultimul răcnet din «General Motors», 15 300$ cu acte cu tot, plătește la ea pînă-i vine acru în gît: 5 ani, cîte 305$/lună, plus asigurarea 600$ pe șase luni, iar la bancă 7% dobîndă.
— O răsfeți, o răsfeți! îi fac cu ochiul.
Zice: M-așteptam [redacted] să fie mai urît hîrbul tău!
L-am burdușit cu pături, fiindcă tapițeria la scaune era putrezită, roasă, ruptă. Arată ca un cuib cu pene.

Mircea [redacted] a vrut s-o lepede în cimitirul de mașini. I-a dat-o lui Pisto... Care dracu a bușit-o rău în spate? Făcută armonică! George [redacted] denunța că i-ar fi rușine să umble cu [redacted] hodoroaga asta. (Mă gîndesc că [redacted] în România [redacted] vechi de opt ani [redacted] nu se pot [redacted] înregistra vehicule mai în circulație.)
Iar Ely:
— Lasă că nu scrie pe ea că ești inginer!
Lotzi mi-a pus-o la punct, s-a chinuit. Am achitat doar piesele. Cînd am insistat să-i dau bani pentru munca lui, a zis că-mi arde bancnotele! Insurance-ul pe o jumătate de an, 182$ (face mai mult decît mașina).
Ca o cursă a morții (viteza pe autostradă). Automobilele curg lung, precum un fluid, și m-apucă amețeala. Un marfar paralel «TransAmerica» (rare trenuri și rețele feroviare pe continent).

La Fun Sport, în nord de Tucson. Am intrat oltenește, fără [redacted] bilete! Și ne-a prins ploaia în ștrand... Hydrotube, [redacted] teren de golf (mi se pare o joacă de copii, nu de oameni bătrîni și leneși care se căznesc

[redacted] să bage o bilă cu crosa într-o scorbitură [redacted] de pămînt), carturi ...

[redacted] căldură insuportabilă! Nu [redacted] faci zece pași sub soare [redacted] (fără să) transpiri.
Dimineața mă trezesc lac de sudoare... Schimb cămașa de 3-4 ori pe zi. [redacted] Cînd ajung la companie. Cînd mă-ntorc. Cînd stau prin casă fără aer condiționat (e scump al dracu!... vară mai ales).

Ziariștii ăia din exil!
Mă uit la ei cu cîtă satisfacție anunță fiecare eveniment negativ românesc. Topăie de plăcere să demonstreze că-n România s-a strîns tot răul de pe pămînt. [redacted] Au însă orbul găinilor cînd e vorba să relateze nereguli din țările adoptive lor. (Sau le e frică?!)
„Lumea Liberă": atunci le-a ținut figura cu abonamentul, ca un schepsis. Mi-au trimis săptămînalul fără să-l fi cerut [redacted] (după ce le dăruisem un volum de versuri „Dark Snow").
În toamna lui '90 mi-a fost rușine, încît am achitat suma de 30 $.

[redacted] Dar acum m-am prins de momeală, nu mai plătesc nici de-al dracu' un cent!
Multe redacții americane procedează aidoma.

-03.08.1992
Rulouri umplute cu carne de porc și crevetă, [redacted] plus vegetale, încălzite 60 de secunde în microwave, [redacted] la serviciu. 3 $.
Asta-i lunch-ul meu de la ora 11:30.

Răsfoind lista premianților [redacted] de anul acesta [redacted] în cadrul Fundației Guggenheim, găsesc și-un scriitor, [redacted] Norman Manea, care s-a apucat să-l defăimeze pe Mircea Eliade (poate și ăsta-i unul dintre motivele [redacted] recompensei [redacted] acordate). Stabilit în New York la Bard College. A publicat în România volumul de proză scurtă „Octombrie ora opt".

Ed face scadenta zilelor. Așa cum număram eu în armată... AMR 99... AMR 98... AMR 97... [redacted] Scrijiam [redacted] la [redacted] veceu, mîzgăleam [redacted] pereții de pe garduri.
Ed mai are patru zile pînă

graduate-ează, adică absolvă facultatea. Electric Engineer.
Ed împlinește 34 de ani. Ed nu s-a putut înrola ca student cu normă completă (full-time), deoarece nu avea bani să se întrețină și să remunereze costul studiilor (tuition). Mama lui Ed, înglobată în datorii, a plecat de-acasă pentru a-i pierde creditorii urma, lăsînd cinci copii. Ed muncește de la vîrsta de 17 ani.
Foarte mulți studenți [redacted] TREBUIE să lucreze spre a-și plăti cursurile, altfel inaccesibile. Și cînd mă gîndesc cum "Europa Liberă" [redacted] picior învățămîntul nostru seral lungește... Avea [redacted] obligația să critice de fapt orice, să descopere/inventeze unghiurile cele mai proaste din care se poate privi un fenomen — și să-l „interpreteze" (= răstălmăcească în sistemul lor de referințe).
Aproape de Ed și diploma sa: curios, dar nu-i recunoscută de Honeywell! Pentru a fi promovat ca inginer trebuie să se mute la altă companie.
Cîte bizarerii!
Îmi povestește Ray:
— Poți să dai un doctorat la University of Arizona, de pildă, iar ducîndu-te în California la Berkeley să nu-ți fie acceptat!
(Nu punem la socoteală școlile neacreditate.)
Studenții români sînt răsfățați (vorbesc serios): au doar grija învățatului (fără taxe). Desigur, nu dispun de o dotare tehnică precum în Occident.
[redacted] "Învățăceii" americani lungesc timpul, obținînd licența [redacted] după 6-7 ani în loc de 4 (pînă își completează numărul total de credite = ore școlare[redacted], solicitat de programa universitară).
Ed n-are nici o veste de la mămica lui, iar cu surorile din San Diego, respectiv San Francisco relații sporadice. [redacted]
Familii, în general, dezunite. Fiecare cu pizda mă-si!

American Express: [redacted] n-am putut folosi cardul să cumpăr benzină de la "Circle K". Probabil se demagnetizase. "Aparatul de [redacted] valabilitatea lui, dădea [redacted] error...
Am telefonat să primesc altul.

Nevastă-mea a făcut trei accidente de circulație, în trei luni. O adevărată performanță!

De cînd cu sforțarea de a-mi scrie memoriile într-o românească pe cît de plastică pe atît de [redacted] fluidă, am uitat și englezeasca pe care n-o știam!

Vreau să rămîn independent în gîndire, să nu fac parte din nici un partid [redacted] ori grupare politică. Să-i judec pe toți, fără nici o obligație față de [redacted] cineva.

Iată cum își notează scriitorul Smarandache de limbă „româno-americană" sarcinile sale de serviciu pe maculator:

- pentru scrierea unei set variable, se folosește
  DEV60:[A340.USERS.KLAUS.SPA1]
  [redacted] TYPE_OUT2.PAS
  adaptată
- am în Home Directory un file
  SET_OUT.PAS, care must be schimbat; se pun în el mai multe tipuri de variabile set
- pentru a afla TRACE_ANCHOR la FDD-uri:
  • cauți toate compilation units care call your modules (folosite în function respectivă):
  $ search FM_CDCK:CD*.PAS
  CDSPALT/out=i.o
  (adică rezultatul să-l stocheze în fișierul input/output)
  • vezi apoi page-le care utilizează aceste compilation units găsite în i.o
  • cauți SRD # pentru page-le respective
  • go in ACM și fetch/produce (ca să display-eze cu [redacted] tabele și să [redacted] le print-i)

. . . .

Ciudat acest limbaj. Redactez cum îmi vine la gură, n-am răgaz să traduc instantaneu, Marc și Tony îmi explică repede — nu-și fac timp de mine. Ce prind și eu din zbor!
Tony este norvegian de origine, șeful [redacted] de grupă actual.
Față de colegii mei ingineri [redacted] mai greu înțeleg o schemă nouă, mai [redacted] dificil însușesc altă prelucrare de date. Limba. LIMBA...
Și computeru-mi trage una-n barbă cînd greșesc:
---pexcp$ Assert Failure
---Your program crashed — Type in "TB" for module traceback
WAIT INSTRUCTION ENCOUNTERED
Și azi așa
Mîine așa
Du-te-Vi[redacted]-no la slujbă
Care este sensul acestui nonsens?
Your program crashed!
--- [illegible] TOEFL, și urma

Futu-i programul mă-si! Înjur pe românește, că nu mă-nțelege nimeni.
-What? întreabă Ed din cubicul vecin.
-Nothing.
Care-i rostul acestui exil? | Îmi zvîcnește o vînă în tîmplă. Să să se spargă.
Ajuns, ca atare, [redacted] cel mai mare scrib de limbă româno-americană (ah, ce idiom hibrid!)... fiindcă-s unicul [redacted]! (cine-ar mai fi aiuritul să-mi calce pe urme?!)... [redacted] dar se-ntîmplă [redacted] adeseori să candidezi de unul singur, și să te clasezi pe locul „doi!
«Un om [redacted] năcăjit» sadovenian, trecut prin dureri, vărsîndu-și năduful pe hîrtie.
Deși creez fără-ntrerupere, după-ntoarcerea din concediu, nu mă pot ține cu relatarea [redacted] evenimentelor de turnura lor explozivă.

-04.08.1992
Pînă la sfîrșitul [redacted] anului curent, alți 50 de ingineri vor fi concediați. Cei cu performanțe slabe.
Ne-a transmis vice-president-ul astăzi. Meeting de la 8:00 la 10:00.
Să nu cobesc... știind că: de ce ți-e frică, de-aia nu scapi (!)

-Deschide geamul să intre aer curat
- Aer curat pe naiba! Duhoare din desert.
Cînd se pune cîte-o rafală... zici că-ncepe Potopul lui Noe. [redacted] Nu există nici o ridicătură în calea vîntului. Bate din plin. Îndoaie cactușii, frînge crengile de palmieri. Vîjîie urît...
Mama lui Lotzi se văicăre:
-Stau închisă între patru pereți. N-am cu cine schimba o vorbă. Nu mai rămîn o [redacted] secundă-n plus, cînd Lotzi n-o să aibă nevoie de mine să-ngrijesc de fetiță. Poa' să-mi dea toată [redacted] america!!

-05.08.1992
Trimițînd o scrisoare în Grecia poetului Tassos Anagnostou și [redacted] interpretei Irène Missiou, fiindcă n-am descifrat alfabetul de-acolo, pur și simplu am xeroxat cartea de vizită, lipind-o pe plic. Aș fi-ncercat și o altă variantă: să „desenez", fără doar și poate, literele!

G. lucrase translator la ONT București. Relații. Daravele.
-În țară am fost cineva, remarcă. Aici sunt nimeni.
Trecuse con brio [redacted] TOEFL, și urma

o școală pentru recalificare. În SUA, ca 'traducător, belește carasul, nu-l' solicită nici [redacted] Sulea Spătaru!

Primim înștiințare de la management să nu utilizăm software ilegal în cadrul companiei. Există legi federale care penalizează cu amenzi ridicate (5000$ – 50000$) pirateria soft. (E [redacted] ușor să copiezi de pe un dischet pe altul — în câteva secunde.)
[redacted] Pentru computerele private, se obișnuiește (în procent de 70%, [redacted] cumpănea Ed) „dublicarea"/schimbul de software între prieteni, colegi (că e vorba de-un limbaj C ori ADA, de-un game pentru copii, ori debrugger etc.). Dar așa, mai peste tache...
Ce este legea? / Toată lumea ghicește: o barieră peste care sar dulăii, pe sub care trec cățeii, și de care se-mpiedică boii!

Vineri, 7 august, [redacted] la ora de [redacted] prânz, „rămas bun" pentru Vaughan, managerul Departamentului 5750. [redacted]
[redacted] Se mută la Sunstream în Seatle. Honeywell [redacted] decade, iar șobolanii părăsesc corabia...
Suntem invitați în curte, clădirea [redacted] nordică, pentru [redacted] instantanee foto cu grupul. [redacted]

[redacted]

Întâlnirea la Nivel Înalt privind Protecția Mediului Înconjurător, Rio de Janeiro, iunie 1992.
Au luat parte 103 președinți și primi miniștri de pe glob. Singur Bush-ul care n-a [redacted] recetenit nici un tratat (din cinci).
Dacă [redacted] delegația română făcea [redacted] figura asta, presa occidentală ar fi sărit de cur în sus: că așa-și-pe-dincolo... România sabotează, România nu respectă...
Dar lui Bush i se acceptă [redacted] „argumente".

Teresinka îmi trimite un raport de la Amnesty International [redacted] Copii care dorm pe străzi în Brazilia (pivetes). [redacted]
Agresează femeile, cerșind [redacted]
– „Mătușă", dă-mi ceva pistari.
Dacă nu-s răsplătiți, înțeapă [redacted] cu bricege de buzunar sau lame de ras.
Numai băieți [redacted], organizați în două grupe: de la 5 la 12 ani (care momesc victima: [redacted] intră în vorbă, distrag atenția) și adolescenți (care, la semnalul justiției, atacă și jefuiesc). [redacted]

Fiecare grup are „omul" [redacted] de legătură. [redacted] El „duce" hainele și obiectele furate la magazin, pentru a fi revîndute. „Omul" îi protejează de poliție și organizațiile caritabile ce se forțează să-i redea societății. [redacted]

Dar [redacted], hoinarii preferă această viață fără nici un Dumnezeu, refuzînd [redacted] lumea normală. Poliția îi împușcă frecvent « pentru a distruge răul din rădăcini ».

Pe străzi din mari orașe: [redacted]ca[redacted] Sao Paulo, Rio de Janeiro, Bélo Horizonte — domnește împărăția lor!

Dăinuia un „Journal Français d'Amérique" în „Pasadena. Bănuiesc c-a dat faliment, fiindcă poșta mi-a întors plicul. Dacă redacția și-ar fi mutat sediul, corespondența [redacted] ar fi urmat destinatarul (de la vechea la noua adresă) conform cu United States Postal Service.

Paul Courget mă numește ... pruncul „răsfățat" al francezilor (chouchoute) în zilele Festivalului de la [redacted] Bergerac[redacted] (carte - poștală - poem din 13 iulie):

Vif et léger sur les eaux
où te mène ton errance

(comparație între colibri și ... emigrantul 'de mine'!),
iar pe 26 iulie mă categorisind:
«o terrible enfant!» ...

În vreme ce Stoenescu Ștefan mă desființează ca poet:

„Valoarea volumului este pur documentară. Prin asta vreau să spun că Circles of light depune mărturie pentru autorul său. Traducerea șchioapătă uneori vizibil și vă deservește (...) versurile dvs. seamănă tare mult cu versurile de societate scrise în albume la diferite ocazii în perioada 1890-1910. Știu că acest lucru nu vă face plăcere. Dar dacă nu vreți să vă eliminați singur din peisaj, eu vă sfătuiesc să nu arătați acest volum unui critic de meserie ori să comiteți imprudența de a-l trimite spre recenzie vreunei reviste literare."

S.S. locuiește în Ithaca, Statul New York, fost prof [redacted] de engleză la Universitatea din București. Îi scrisesem în țară, nu știam că-i „plecat", iar rudele i-au transmis epistola mea.

Sfaturi: „Scrieți poezie numai în limba maternă și încercați să o publicați acolo în România, s-o omologați cumva în confruntare cu poeții români."

Să evit diletantismul
Să iau distanță față de propria subiectivitate (excesiv de hipertrofiată).
Să studiez revista de avangardă (un subiect care mă ațîță) L=A=N=G=U=A=G=E editată de Charles Bernstein. Se găsește catalogul cu adrese de publicații la biblioteca universității în «Reference Room».
O cronică distrugătoare, că-mi piere pofta de poezie și-o dau dracu' cu gustul ei cu tot!
In fond, lumea are probleme mai palpabile de rezolvat.

La Phoenix Memorial Hospital o conferință secretă care dezbate un program de terapie... sexuală! Deși inițial [redacted] fusese permisă intrarea publicului, în ultima clipă s-a [redacted] prohibit.
Este vorba despre obsedați sexuali care fură - molestează - (și) - ucid copii.

Am doi năzdrăvani de băieței... Ely se laudă în birou... Ține pozele pe masă... Colega [redacted] de muncă, Lory, nu vrea să aibă moștenitori, în schimb îi arată un cîine ... dog furios...

– O, nu vă fie frică, nu-i decît un baby.
„Săracu' [redacted] «baby», în gîndul meu, mănîncă ăsta cît un bou!"
Barbara, altă angajată la Tucson Electric Power, [redacted] avea remușcări: de șase luni nu [redacted] fusese cu pisica [redacted] la doctor.
[redacted]
– Dar ce boală are?
– Vai, nu i-am [redacted] curățat dinții.
– Și cît vă costă?
– Numai o sută de dolari (!)
O și sterilizase pe mița (cît o fi plătit pentru operație?), ca să nu fugă la mîrțani.
Cînd mă gîndesc că eu nu mă duc nici cu dinții mei să-i curăț!
Barbara nu este măritată în acte. Stă în concubinaj ba cu un boy friend (amant), ba cu altul... De ultimul se despărțise recent, și acum este din nou în căutare de bărbat (temporar).
La cuplurile americane aceste separări [redacted] au loc fără scandaluri. Pur și simplu se plictisesc unul de celălalt! Și foarte frumos își zic „odio". Calm. Obișnuit.
Hans, cel mai sexist din Departament, glumim pe seama lui, afirmă că-i

incompatibil cu însurătoarea! Se mută din girl friend (amantă) în girl friend.

— De ce?

— Fiindcă nu poate să stea mai mult de două luni cu o [redacted] fată, răspunde Ed în locul lui.

Hans poartă cercel în urechea stîngă, şi are carnet de scafandru. [redacted] Merge lunar în Golful Mexic să se cufunde în apă. Ultimul ban îl cheltuie pe femei. [redacted]

[redacted] Dacă trece [redacted] prin secţie vreo tipă bine, în fustă scurtă, provocatoare, pantofi cu toc, îl auzi exclamînd:

— Ce picioare, pfff!

(What legs!)

Eu şi Ed mustăcim...

Ray a [redacted] convieţuit trei ani [redacted] cu Maribeth, o filipineză şoc, emigrată la 12 ani împreună cu părinţii. Spălau vasele cu rîndul. Anul trecut au hotărît să facă acte, [redacted] beneficiau de [redacted] oarecari scutiri de taxe. După 11 luni au ajuns la divorţ. [redacted]

El dorea copii.

Ea nu.

El pretindea anumite „obligaţii" (n-a specificat) de soţie.

Ea nu se conforma. Obsedată că anii tinereţii zboară, şi frumuseţea păleşte. A-nceput să-i „tragă tare"!! Ieşea la întîlniri cu alţi bărbaţi (to go out)... ş.a.m.d. Amîndoi în jur de 30 de ani.

În Filipine divorţul este interzis. De aceea: Maribeth vrea să simtă, pe acest continent, ce-nseamnă libertatea. [redacted] (După celebra REVOLUŢIE SEXUALĂ...)

Ray [redacted] gelos:

— Ne-nţelegeam mai bine cînd [redacted] locuiam împreună, fără a fi [redacted] cununaţi la primărie.

[redacted]

După desfacerea mariajului, au reluat prietenia. Se iubesc [redacted] iar.

Doar atît: Maribeth nu concepe să se ştie legată oficial de [redacted] nimeni!

Jeff s-a-nsurat în luna martie. Anunţase Departamentul 5750 printr-un mesaj electronic. Există datina ca, înaintea nunţii, cu două săptămîni ginerele să tragă o băută cu [redacted] flăcăii [redacted] (Bachelor Party) — accesul [redacted] părţii feminine strict interzis! Jeff şi-a înnodat de piciorul drept cu lănţuri de fier o bilă grea de 7-8 Kg. Simbol (!) matrimonial...

Cînd se mişcă pe culoar, se-aude zdrăncănitul zalelor. Răgaz de două zile [redacted] cară povara.
Burlacii muncesc peste săptămînă, iar în weekend go out cu cîte-o girl [redacted] friend. Asta înseamnă: la restaurant, şi în pat.
[redacted] Sau în vreo excursie.

Barbatii au împrumutat obiceiul să se depileze la subrat. Femeile şi mai jos (bikini area). Este foarte important să nu emani odoruri neplăcute la serviciu. «Nair/lotion/hear remover»

Ed urmăreşte publicaţiile financiare: [redacted] "Investor's Business Daily" (70$ abonamentul pe 6 luni, în fiecare zi lucrătoare), „Fortune", „Money", şi binenteles colosul „Wall Street Journal". Vrea să cumpere actiuni (stocks, shares), [redacted] dar nu e decis în ce să investească. Pentru orice operatiune la bursă, [redacted] se percepe [redacted] un comision (35-50$). Curba actiunilor merge crescendo pînă-n [redacted] data alegerilor prezidentiale (noiembrie '92), apoi scade. Îmi explică mie la tablă, [redacted] trasează grafice, mă incită să joc. Este mai mult ca o loterie. [redacted] N-ai cum să prevezi.

VB-C şi SP, ingineri din Bacău la aerona[redacted] lucrează ca mecanici în Boston.
VB-C plecase cu ambitii mari: să [redacted] dea doctoratul la Harward şi [redacted] etc.
...Am pătimit împreună prin lagărul turcesc. Îmi revin în memorie [redacted] chipuri [redacted] de refugiati... [redacted]
SP, repartizat în Seatle, nu [redacted] găsea job. Avea o stare depresivă... Pînă [redacted] l-a chemat [redacted] prietenul său în Statul Massachusetts, [redacted] l-a încadrat [redacted] în aceeaşi uzină.
...După ce ne-am răspîndit toti, ca puii de prepeliţă, în SUA/Canada/Australia [redacted]... rar vestile [redacted] circulă... Fiecare prins în vîrtejul vieţii.

-07.08.1992
[redacted] Ironie[redacted] a soartei: critica furibundă a lui Stoenescu [redacted] contracarată de recenzia pozitivă la „Circles of light" din HWUP! A FORUM FOR POETS [redacted] (August 1992, #10). Larry Gross, editor[redacted], încheie prin Good book acea[redacted] traducere din

română.

Eu pe cine să cred?

Două opinii ce se bat cap în cap.

¿ Porque pregúnta porque?

(De ce întreabă de ce)

„Dacă [redacted] trebuie să răspundem ce înseamnă scrisul, îl vom defini în mod esențial ca un act de curaj"

"(Cynthia Ozick)... fiindcă înfruntă înjurăturile unora și ignoră laurii altora.

Eu creez VIAȚĂ nu cărți. Doamne, o să [redacted] muncesc... pîn-o să cad lat sub masa de studiu. Toată ziulica. Precum trudea mama [redacted] în gospodărie, pe cîmp, de gardă la spital. Am să trag cu dinții de fiecare idee. Să vedem cît o să reziste această imposibilitate a [redacted] societății la opera mea?

Pe lista de telefoane interne la Honeywell îs trecut «Florendin», iar în „Cahiers de Bergerac": «Samarandache».

I-am smecherit cu viza pe americani, altfel Jeny n-ar fi dat ochii niciodată cu landul „făgăduințelor"!

Persoane sub 45 de ani cu greu obțin intrarea în [redacted] Statele Unite. Mai ales dacă ai rude... ești tăiat cu totul de pe listă, bănuind că nu te mai întorci.

Înainte, se [redacted] băteau cu pumnii-n piept că nu eliberează Ceaușescu pașapoarte. [redacted] Drepturile Omului. [redacted] Cînd Nenea Iliescu a [redacted] deschis frontierele, Occidentul le-a închis. Astfel că situația [redacted] se repetă, românii privați iarăși de drepturi umane — Degeaba [redacted] posedă actul în buzunar, dacă nemții, francezii, americanii nu le acceptă vize!

Acum nu mai contează că Occidentul nu respectă Drepturile Omului??

Și cum [redacted] s-a „fentat" Ambasada din București? Jeny a prezentat o invitație de la Thomas-Davis Medical Center [redacted] că merge la o conferință științifică în Tucson. Doctorul, care [redacted] îngrijea pe Sidu, i-a [redacted] expediat [redacted]

— Să [redacted] completezi în formular că n-ai nici o rudă.

[redacted]

Noi ăștia, veterani prin lagăre, eram unși cu toate alifiile! Însăși Madama de la ICMO ne [redacted] solicitare modificarea cererilor de AZIL POLITIC. Să fie mai „tari" ca exprimare. Adică umflate. Și-au început băieții să bage pușcării politice (barem [redacted] condamnații de drept comun o suceau [redacted] la 180° automat), bătăi la Securitate... Serviciile occidentale aveau nevoie de acuzații puse la dosar.

N-a verificat nici dracu [redacted], bineînțeles, [redacted] nici c-ar fi [redacted] izbutit!

– Eu nu pot să mint, se [redacted] disculpă Jeny.

– Nu poți să minți? Stai acasă! Iar dacă-ai fi fost în lagăr, acolo putrezeai!!

Spui că n-ai nici o soră în toată America. [redacted] OKy DoKy?

A primit viza pe loc.

S-au căcat împrăștiat cu toate ordinatoarele dumnealor! N-au aflat. Mai mult vor să bage lumea în sperieți... că ei știu totul... Cunosc pe dinafară... Aiurea-n tramvai!

Dr. Bulucea din Craiova, după [redacted] ce lecturase [redacted] « paradisul diavolului » într-o noapte, afirma: că eu mă voi întoarce [redacted] țară (ca neadaptat), iar Jeny fiindcă e cumnata mea n-o să pună piciorul niciodată în America.

– O să te fac personaj principal în jurnal, zîmbesc către Jeny.

– O, nu, se ferește. [redacted] M-arată lumea cu degetul [redacted] pe stradă!

[redacted] 410 000 de lei a costat biletul dus-întors București – New York. La „Tarom". Pe teritoriul Statelor Unite [redacted] zborul se plătește numai în valută. Atunci Ely a intervenit, cumpă-

rînd [redacted] tichetul New York – Phoenix, [redacted] și trimis [redacted] într-un plic [redacted] soră-si [redacted] din țară. Paradox american: transportul dus-întors este mai ieftin decît transportul numai dus între cele două orașe (adică 312 $ în loc de 340)!

Joi seara, [redacted] ora 7:50, terminalul IV, sosește Jeny cu America West Airlines, flight 7. [redacted] Lotzi m-acompaniază la aeroport:

– Vrei să-i faci impresie proastă cu hîrbul tău de mașină?

Iar Ely:

– Barem să cureți [redacted] prin camere să aspiri, cînd vine Jeny din România. În rest... știe ea că tu ești dezordonat!

Vom [redacted] căuta să-i găsim un post de infirmieră [redacted]. Ca doctor... nici o șansă, tăticu! Am prevenit-o. [redacted] Interesat la Commission on graduates of Foreign Nursing Schools, în Philadelphia, solicitînd un ghid cu examene pentru candidați.

uite-asa mă bate vîntul
uite-asa mă bate hăi
uite-asa pămîntul
uite uite-asa în toi
(E furtună afară, sau ce dracu?)

Nea Popan din capu-[redacted]dealului Părăușani. Îmi dăduse un plic gros să-l trec vama clandestin. Documente, procese:

„De doi ani sînt fără servici și mă lupt cu munții care sunt de piatră și nu se clintesc...

Mori cu dreptatea de partea ta și n-are cine să ți-o dea...

Escrocii care dispun de bani și relații rămîn în stare de libertate...

Niște nemernici...

Nu mai am cui să mă plîng în țara asta..."

Tot în judecată și tribunale cu un director de liceu.

— Trimite scrisoarea asta la un ziar, s-o publice, ca să vadă toată omenirea.

I-am dat drumul către „Lumea Liberă" din New York. Și... nimic!

[redacted] Îl avertizasem din țară:

— Mă, Nea Popane, nu-i doare pe-ăia-n fund că dumitale ți-e frig sau cald. Ei [redacted] ciulesc urechile dacă [redacted] le achiți vreun abonament, sau îi sponsorizezi.

Că să-și fac rost de-un pistol, ori să trimeată vorbă pe [redacted] un marinar să i-l cumpere. Hotărît să-l împuște pe director!

Ne-am rugat de el... Puiu D., eu...

— Mă, Nea Popane, fii cuminte, bagă-ți mintile-n cap...! [redacted] și puterea de-a ierta...

Și i-am dat exemplu cum, prietenul [redacted] Matei din Pedagogic, [redacted] ajuns inspector, mi-a interzis să public lucrări de matematică fiindcă eram „văzut rău" de Calboreanu. Întors în țară, i-am dat [redacted] nevestei un telefon, invitîndu-l să colaboreze cu eseuri la revista mea „The Paradoxist Literary Movement".

— Am uitat [redacted] ușor toate [redacted] pricinile noastre, adăugasem.

Venit din concediu, peste mări și țări, fără bani, și mă numesc Lefter Pojescu.

Am reînceput slujba-drujba! Alt șef de grupă (Tony), alt [redacted] Departament (5760).

EU MĂ SIMT ÎNTOTDEAUNA BINE [redacted] ACOLO UNDE NU SÎNT.

[redacted]

Tony-i de obîrșie norvegian. Bunici. Străbunici. Stabiliți în South Dakota. Fermieri. De la 10 la 20 de ani a lucrat [redacted] pămîntul tatălui său. Cultivau

porumb, grîu. Cresteau cai. Într-un sat cu 150 de locuitori!
– E ca o „mare familie", zîmbeste.
Nici unul dintre frații săi nu [redacted] [redacted] vrea să [redacted] la fermă.
rămînă
[redacted]

– Șapte zile pe săptămînă se muncește, îndrugă Tony.
'Am intrat în priză la serviciu.
Trag cu motoarele din plin [redacted]. Ajuns acasă, mă-ntind în pat o oră, două.
Nu strică un pui de somn, ca să împrospătez mintea. Apoi, treci Florine la studiu!... Pe canapea, cu dicționare [redacted] alături, romane și [redacted] opuri de nuvele, [redacted] poeme aduse [redacted] din țară [redacted]
(cu dedicații):
• Marian Barbu, „Aproapele nostru trădează", 1992.
• Dan Tărchilă, „Oglinda venețiană", 1992
• Victor Frunză, „Turma / Romanul unei vizite de lucru", 1992, și „Cît mai poate trăi un cadavru politic?", 1990
• Constantin M. Popa, „Cui i-e frică de comentariul literar?" și „Eminescu" (în colaborare cu Florea Firan), [redacted] 1991 & 1992
• [redacted] Nichita Stănescu, „Colindă de inimă" (Antologie de Alexandru Condeescu)

• Nicolae Petre Vrânceanu, „Înlănțuiți de libertate", 1992
• Florin Vasiliu și Brîndușa Steiciuc, „Interferențe lirice", 1989
• Florea Miu, „Pasărea de sidef", 1990.
Pînă la [redacted] doisprezece, unu [redacted] copleșit în noapte.
Ca un mușuroi de furnici, plin de gînduri mi-e creierul.

Cornel monarhist, îndoctrinat de presa românească [redacted] exilată.
Eu republican.
Discordie la telefon.
De-atunci nu [redacted] prea mă-nghite...

Industria aviatică în deficit. Se taie (pentru a cîta oară?) din costurile de producție. Adică: noi concedieri (involontary layoff) posibile, [redacted] „vacanță" obligatorie între 19 decembrie și 3 ianuarie [redacted] plus [redacted] încă patru zile fără bani (stat acasă!): («Pride Actiongram», Aug. 6, 1992)

Scrisoare deschisă către Biblioteca Județeană Vîlcea:
Vă rog frumos să nu uitați a trece și această carte la INDEX, așa cum ați procedat cu [redacted] celelalte (sub

îndrumarea securistului Aleca).
Simt o mare onoare să mă știu ostracizat la mine-acasă! Mai tîrziu mă voi „lăuda" (sic!) [redacted] această oprelişte.
Cu cît sînt mai (interesaţi/privind) [redacted] cu atît le va spori mirajul (nimbul).
Aşadar, nu am decît să vă mulţumesc pentru publicitatea pe care mi-aţi făcut-o, chiar dacă negativă.

Ne-am plecat în faţa Porţii Otomane să ne-ncoroneze domnitorii. Patru-cinci secole de-a rîndul!
Acum ne plecăm în faţa [redacted] Porţii Occidentale să ne-acrediteze preşedinţii. Fiindcă dacă [redacted] nu-i [redacted] guvernul [redacted] românesc pe placul [redacted] domnilor din Vest, se dezlănţuie o campanie întreagă prin presă împotriva României.
Popoarele mici s-au deşteptat, au devenit independente.
Este tot mai greu astăzi să cucereşti cu forţa militară [redacted] alte naţii. A rămas calea diplomatică - politică - ideologică - culturală", [redacted] cal de bătaie pentru marile puteri. Să le furi adversarilor conştiinţa!
Citiţi, vă rog, ARTA RĂZBOIULUI scrisă acum 25 de secole (!) în China Antică de SUN TZU:
„Arta supremă a războiului este să supui adversarul fără luptă"!!

Şi cum anume:
- discreditaţi tot ce e bun în patria adversarului
- implicaţi pe conducătorii adverşi în acţiuni criminale.
slăbiţi prestigiul lor şi daţi-i pradă dispreţului concetăţenilor lor
- dezorganizaţi activitatea guvernelor lor
- asiguraţi-vă colaborarea indivizilor celor mai josnici şi ticăloşi
- răspîndiţi discordia şi certurile între cetăţenii ţării inamice
- bateţi-vă joc de tradiţiile adversarilor
- infiltraţi spionii voştri peste tot
- slăbiţi voinţa războinicilor inamici cu cîntece şi muzici senzuale
- fiţi generoşi cu promisiuni şi cadouri pentru a cumpăra informaţii,
nu economisiţi banii, fiindcă banii astfel cheltuiţi aduc dobînzi mari
- distrugeţi în adversar dorinţa lui de luptă şi credinţa lui în victorie.

Şi ce metode să se folosească:
- intoxicarea politică
[redacted]
- ascunderea sau denaturarea faptelor (minciuna bună înşeală pe oricine!)
- diversiunea
- agentul de influenţă (agitator pur): pentru a destabiliza adversarul

- dezinformarea
  a) pe termen scurt (derutare, [redacted] influență)
  b) pe termen lung (sistematică, profesio- [redacted] nală: făcută prin mass-media) [redacted]

- șantaje, difuzarea unor știri senzaționale sînt arme la care nu toată lumea rezistă.

„Cea mai bună politică în război este să cucerești statul advers intact; a-l distruge nu este decît o ultimă soluție" (Sun Tzu).

Oricît de mică ar fi înclinarea unei pante ajunge să punem o bilă pe ea: bila se va rostogoli!

Ce vrea să spună chinezul prin asta? Că e deajuns să-ncepi puțin cîte puțin cu dezinformare și propagandă, care treptat se adîncește [redacted] — ca un pom [redacted] în trunchiul căruia [redacted] se [redacted] taie o crestătură [redacted] măruntă, apoi se lărgește, se înaintează pînă tulpina cade la pămînt.

Oricine va cîștiga în alegerile din

27 septembrie, dacă nu-i omul Occidentului, va fi discreditat și supus oprobriului public. Circulă prin țară lozinca [redacted] „Jos Următorul!", care foarte exact rezumă arta războiului împotriva românilor.

Și cum pe [redacted] ziduri și garduri erau scrijelite doar „Jos Iliescu", „Jos Roman", „Jos Martian"... un băiat deștept a adăugat „Sus cu Florea"!! [redacted] Să mai și ridicăm fiindcă am tot coborît și denigrat. [redacted] Cine este acest «Florea»? [redacted]

Nu contează. Dar, haideți să-l urcăm măcar pe el! „Sus cu Florea!"

Dezinformarea pe termen lung este cea mai primejdioasă. Mai ales că-n secolul XX s-a instituționalizat: Europa Liberă, BBC, Vocea Americii, Radio France, [redacted] Deutche Welle, Radio Moscova... plus presa antiromânească din exil [redacted] ori din țară subvenționată de organisme internaționale dubioase (Fundația Sörös, etc.), ducînd la o contaminare organizată ca un vierme care mănîncă în rana deschisă. E la mintea cocoșului că nu investesc americanii, britanicii, francezii, nemții, rușii zeci de mii de gologani fără vreun interes anume, ei care încearcă să scoată profit din ultima centimă! Ăștia transmit numai ce e bine la ei, și numai ce e rău

la noi. Interpretează (=răstălmăcesc) totul în propriile [redacted] folos. [redacted] Un eveniment negativ din zona lor, dacă nu poate fi [redacted] tăinuit, este fugar trecut în revistă (ca să nu-i acuze lumea de cenzură!), nerevenindu-se asupră-i. [redacted] Un eveniment negativ din România este detaliat, amplificat, supra-comentat și [redacted] [amintit] ori de câte ori se poate. Etc.
Ei, întotdeauna au dreptate, întotdeauna le înțeleg pe toate — asta e axioma pe care vor s-o etaleze lumii (!)
— Noi aflăm știrile înainte de-a apare, mi se lăudă [redacted] [cîndva] în telefon Liviu Floda de la Radio Europa Liberă, New York.
Adică, vezi Doamne, [redacted] sînt informați la secundă. [redacted] Iar de scapă vreo [redacted] idee..., ăăă, era neimportantă etcetera"... În gura lor nu trebuie să te uiți nici cu [redacted] curul!
Propaganda marilor puteri e delicată, prin cuvinte șlefuite... ÎNCÎT SĂ CREEZE IMPRESIA CĂ DORESC ȘI MILITEAZĂ PENTRU BUNĂSTAREA NOASTRĂ, DAR PE LA SPATE NEFĂCÎND ALTCEVA DECÎT SĂ NE SUBMINEZE. Ca ce chestie să-i apuce, așa, dorul de noi? De-aia nu mai pot ei! Se bucură de nenorocirea altora, fiindcă au un etalon negativ de comparație... Ne arată cu degetul!

Mă uit la presa de opoziție. Exagerează și asta... „Un oligofren violează o babă de 102 ani"... Phhh! Și ce amestec are guvernul în siluire? («Cartel», iunie '92)
Păi în America, nenicu, intră câte-un schizofren într-o cofetărie sau instituție publică și omoară 20-30 de oameni dintr-un tăcănit de pușcă automată — fără să-i cunoască, ori să [redacted] le fi auzit de nume. Așa, de plăcerea/nebunia lui! [redacted] Cum îi vine pe chelie! Fapte reale (vezi Texas, vezi California).
[Sau astea nu contează, ce zici bre?] [redacted] Și de ce nu-l învinuiește nimeni pe Bush că nu interzice odată portul de arme pentru civili?
Vinerea și sîmbăta seara este rata crimelor cea mai înaltă (adolescenții fac marile prostii — [redacted] [considerate ca aventuri"). Atunci lumea bea, o ia razna...
[redacted] [redacted] Dar occidentalii nu-ntind coarda" prea tare din cauza unei [redacted] (re)orientări a României spre China și Țările Arabe. „Dacă voi ne refuzați, vă refuzăm și noi." Enorma Chină s-o izoleze ca pe Iugoslavia? Imposibil! (Viorel Gh. Vodă) [redacted] Într-un război nuclear tot vor mai supraviețui [redacted] o sută de milioane de chinezi care să ia în

stăpînire planeta! (Mao Tze Dun)
Ce ajutoare au băgat vesticii în
România?
Cărți, pentru a-și menține dominația
lingvistică / spirituală / culturală.
Biblii, pentru propagandă religioasă.
Resturi de medicamente și alimente,
dar nici o investiție serioasă fiindcă
nu pot trage profit substanțial (deoa-
rece poporu-i sărăcit).
Un proverb chinez [redacted] grăiește:
decît să-mi dai un pește, mai bine în-
vață-mă să pescuiesc. (Ca să mă des-
curc singur.)
Ei tocmai asta vor: DEPENDENȚĂ,
măcar economică; implicit va urma
și cea politică.
Iar românii au emigrat, cu mic cu
mare, atrași de fata morgana din Oc-
cident. Unii s-au mai descurcat, s-au
mai învîrtit. Alții trag mîța de coa-
dă. Se mută dintr-un stát în altul
ca un coi într-o căldare. Nu-și
găsesc matca proprie.
Dacă faci gît... „unde e « liberta-
tea » de care vorbeați?"... deoarece
fără bani ești ca un sclav, ți se
bagă pumnu-n gură:
— Nu v-am chemat noi, ați tăbă-
rît voi încoace! În Vest.
Ce să mai zici!?
— Bine, dar prin propaganda voastră...
Ce spunea Herodot: că neamul tracilor și
geților e numeros, dar NU SÎNT UNIȚI.

Poveste veche a românilor.

Cum să scrii o carte comercială în
Statele Unite:
- [redacted] f. concret
- f. plastic
- f. intrigant
- f. scandalos
- f. misterios;
să creezi suspans; termini un capi-
tol în suspans, începi altul cu perso-
naje diferite și nu rezolvi imediat
suspansul, creezi altul [redacted] etc.
(ținerea cititorului în priză)
- tensiune în operă
- alegerea sică a numelor de perso-
naje
- acțiune rapidă
- cu primele fraze lucrarea trebuie
să-nceapă tare (interesînd mulți
lectori)
- făcut program de scris zilnic
- să ai în gînd pentru cine scrii
- să cuprinzi personaje contrare
- să relatezi ceea ce crezi și tu
- să revezi și recorectezi manuscri-
sul
- romanul: între 200-300 pagini
- teatrul: dialog scurt, conflict, puține
personaje, trecut repede la acți-
une, nu prea multe schim-
bări ~~de scenă~~, realism dur,

complicații de situații, un secret în piesă, conflict între natura personajului și dorințele sale
(„The Writer's Handbook", editat de Sylvia K. Burack, Boston, 1988)
- concizune și neîngîmfare din partea autorului (Francis Edeline).
Tehnică americană!

„National Enquirer" publică pe coperta întîi
«Lady Di nu s-a mai culcat cu Prințul Charles de cinci [redacted] ani».
Săraca bogătană, o fi stat și [redacted] ea-n lagăr ca mine!
(Se caută senzaționalul cu lumînarea, se forțează. Ca să atragă cumpărători.)

-09.08.1992
O scrisoare record: ocolește jumătate de glob, București - Phoenix, în numai 4 (patru) zile! (De la Florin Vasiliu)

Ileana Petrescu la telefon. Din Craiova:
• „Paradisul diavolului" [redacted] n-a apărut pe piață nici pînă acum!
-Sînteți ghinionist, domnu' Smarandache, am fost să luăm carton de la Cugir... puncte puncte...
- Lumea va citi exemplarele (o sută) care circulă [redacted] prin oraș, deci n-o

• să [redacted] mai [redacted] prețuiască [redacted] opera.
Foarte calmă și [redacted] hotărîtă D-na Petrescu:
-Se va vinde!
[redacted]
Tocmai [redacted] revenise din Franța în concediu pe trei săptămîni soțul dînsei. Nicolae Marinescu, directorul Editurii Aius, fusese-n vizită cu zece minute 'nainte. Îl scăpasem.
• Acceptă să-mi publice integral jurnalul de lagăr (FUGIT).
Îmi ia o greutate de pe inimă!
Victor Frunză [redacted], care [redacted] mă-ntîrzie cu tipărirea din 1990, fiindcă-s critici la adresa Occidentului ... mizeria din lagăre, în care-[redacted] am fost terfeliți ... abuzuri ale senatorilor americani [redacted] referitoare la păstrarea ordinei de emigrare...
(Frunză [redacted] rostise [redacted] în București că [redacted] cenzurează, lăsînd de-nțeles că-mi face un „bine"!)
• [redacted] am terminat cu-o [redacted] îngrădire, spre stînga; și dăm peste alta, [redacted] spre dreapta. Cu alte cuvinte: [redacted] căzuți din lac în puț!
[redacted]
- În ce stadiu [redacted] află Frunză cu editarea?
- În stadiul zero! Manuscrisul

[redacted] rămas în Danemarca. Și, pe deasupra vrea să-l publice ... olograf! Ca un caiet...

• Îmi solicită eseuri pentru revista PARADOXISMUL.

[redacted]

Sunasem de la un [redacted] aparat public: 01 (international) - 40 (România) - [redacted] - 4 (Craiova) - 113568 (I.P.). Răspundea robotul (device voice) „AT&T" compania de telefoane, cerînd numărul de la Calling Card (ca să-ți trimită nota de plată acasă la sfîrșitul lunii!): vreo paisprezece cifre împărțite în patru grupe.

Am încercat odată să pentez (oltean în America, nu?). Să „greșesc" cifrele. Imediat robotul mi-a întors-o

Nu e valabil!

Repede prind acum România, față de 1990 cînd puneam piciorul pe continent: din prima sau a doua [redacted] strădanie.

[redacted] Cardul este mai ieftin și comod decît utilizarea [redacted] monedelor (fiselor de 5, 10, sau 25¢), însă mai scump decît telefonînd de-acasă.

Ieri am trudit [redacted] șapte ore pentru 25$. De fapt două, fiindcă primele cinci ore nu-mi se consideră (muncă ...

patriotică la americani!) de cînd cu recesiunea.

Tibi s-a-ntors din țară, și n-are de lucru. Compania [redacted] de truck-uri îl tot amînă. În fiecare zi secretara îi răspunde „Șeful vine mîine [redacted]"... à la Caragiale!

Am chiulit la Cursul de Piloți trei ședințe. Mă culcasem pe o ureche: lasă că mă eschivez... Și m-am trezit cu un memo să completez lecțiile pierdute (în 11, 18, și 25 august):

a) Sisteme și instrumente de aviație

b) Factori umani, Performanțe aviatice, Greutăți și Balanțe

c) Vreme, Navigație aeriană.

Dar n-am nici un chef! „Ditamai" inginerul, [redacted] ar trebui să le visez și noaptea. Dar am trecut ca mîța prin apă și [redacted] prin celelalte lecții.

Mă-ntreabă Ed de ce are Jeny nevoie pentru a rămîne [redacted] definitiv [redacted] aici.

– De-un soț american, [redacted] zîmbesc. Și-arăt spre Mike.

Ray rîde.

Iar cînd Mike trece prin cubicul meu [redacted] chicotesc și-i îndrept [redacted] spre el degetul.

– Cumnatul meu! [redacted] în hohote.
Se prăpădesc colegii [redacted]
Singura şansă de obţinere a vizei (legală) [redacted] de stabilire în Statele Unite, este căsătoria cu un cetăţean ori permanent rezident american. După Revoluţie, nu se mai acordă AZIL POLITIC [redacted] românilor. Poţi să minţi oricît!
M.N. [redacted] inginer electronist din Prahova, angajat ca tehnician la o companie mică din Tucson „Spoken World System", depanînd şi instalînd computere, [redacted] după un an de la cerere, [redacted] a primit refuz. [redacted] Depusese recent o contestaţie. Şi mai încearcă un labor certification prin patronat.

Alt avocat din Oltenia s-a angajat [redacted] chelner la „Mountain View Restaurant" [redacted] (Prince Rd. şi Campbell).
Îşi chemase [redacted] familia, dar nevasta şi copiii s-au [redacted] întors. [redacted] M.N. vroia să [redacted] dineze [redacted] în acel local. [redacted]
– Aa, să nu vii cînd sînt eu [redacted] în tură.
(Îi era [redacted] jenă în postura de servitor.)
Deşi cu un salariu de 4-5 $/h, [redacted] statutul neclar, [redacted] trecut de 50 de ani — stă [redacted] agăţat...

Nici în căruţă, nici în teleguţă! [redacted] oare, ce [redacted] s-o fi [redacted] lăudat el prin scrisori c-a ajuns mare boss peste Atlantic! La rude, la prieteni...
Unii se umflă în pene doar prin faptul că trăiesc în America, să-i privească de sus pe confraţii rămaşi acasă... chiar dacă pe-aici îşi tîrăsc zilele.

Stau închis între pereţii ăştia. Nu văd lumina zilei... Opt ore... opt ore... opt ore... Puterea dolarului mă ţine pe loc. Trebuie să fac bani. BANI.
Deşi cîştig bine, Ed afirma că inginerii din Departamentul nostru se află în upper middle class, îmi scapă gologanii printre degete.
Din cauza crizei economice, anul 1992 nu beneficiez de nici o mărire a [redacted] lefii. Valabil pentru întreaga companie. Probabil şi 1993.
– Unde ţi-e chenzina/lichidarea?
– Dracu' ştie!

Contactul cu Statele Unite după turneul scurt prin Europa.
WELCOME BACK!
mă-ntîmpinaseră colegii.
– Cum eşti tu foolish (= nebunatic, prostovan; am reţinut cuvîntul, căutîndu-l după-aceea în dicţionar)... [redacted] rîde Mike... credeam că te-ai [redacted] rătăcit pe Bătrînul Continent!

140 de mesaje găsite pe computer.
Schimbări rapide: Gary, fostul şef de grupă, mutat la Boeing 777, eu în alt departament (5760), nou [redacted] şef Tony (băiat de gaşcă).
Mare competiţie între AIRBUS şi BOEING în Industria Aeronautică (vezi „Wall Street Journal", iulie '92).

Arline:
- Sunt sigură c-ai schimbat o serie de [redacted] păreri şi impresii cu toţi amicii tăi „internaţionali"!
- Mai degrabă, replic, am schimbat o serie de pahare [redacted] cu vin şi sticle [redacted] de bere!

În prezenţa altui român care ştie englezeşte, parcă nu pronunţ bine englezeşte.
În prezenţa altui român care ştie franţuzeşte, parcă nu pronunţ bine franţuzeşte.
Am o stare de inhibare.

- Ei, ce zici? a exclamat Pascal dînd cu ochii de mine.
Pe tonul de „Te-a încîntat Franţa, nu-i aşa?"

Alex, colecţionar de monezi. Îi dăruiesc [redacted] fise româneşti de 1 leu şi 3 lei (mărunţiş, [redacted] prisosit prin buzunare).

Boul de Bush vrea să interzică avorturile! Parcă [redacted] dumnealui ar fi stă-[redacted] pîn pe voinţa şi trupurile femeilor. Dacă Partidul Republican rămîne la putere, se va legifera această restrîngere de libertate.
Precum Nea Nicu. [redacted] La sate [redacted] circula [redacted] o poezie folclorică, [redacted] deocheată [redacted] în [redacted] Vîlcea:
„Pe timpul [redacted] lui Gheorghiu-Dej
„Era şi... şi prin vrej.
„Pe vremea lui Ceauşescu
„S-a pus la pulă sechestru!
Acum se va [redacted] ramplasa cu « vremea lui Bush »!

Apropo de minciunile sfruntate ale Monicăi Lovinescu („Ramuri", 3-4/92) despre felul cum în Occident este [redacted] „sprijinită" cultura:
Dăm cuvîntul Lisei J. Cooley (The Literary Network, New York) [redacted]:
- guvernul federal cheltuieşte numai 64 de cenţi [redacted] anual pe cap de locuitor [redacted] pentru arte, în vreme ce pentru înarmare 1100$ pe cap de [redacted] locuitor

- peste 60% dintre cetățeni contribuie la susținerea artelor
[cu alte cuvinte: fonduri din surse private]
- National Endowment for the Arts, care [redacted] 25 de ani a mai reînviguorat creația literar-artistică [redacted] se găsește pe punctul de a fi desființată (Congresul va hotărî în 1993) [redacted]
- cenzura începe să devină o practică obișnuită [!... în Statele Unite, [redacted] cine-ar fi bănuit?];
cenzură: sexuală, pornografică, blasfematorie, obscenă, ofensivă, ori tratînd cu subiecte „dificile".
Cine-ar fi bănuit că „The Grapes of Wrath" celebrul roman al marelui scriitor american John Steinbeck (1902-1968) este și astăzi interzis în comunități, școli, și librării din SUA? Țara tuturor „libertăților"!
(Desigur, [redacted] libertatea de a îngrădi, libertatea de a nu avea libertăți!)

[redacted] În [redacted] conexiune cu Georges Astalos din Paris. Dramaturg de renume!
[redacted] Îi scrisesem în franceză, el mi-a răspuns [redacted] ... pe românește.
Mă-nalț, simt că-l apuc pe Dumnezeu de-un picior. A promis că-mi redactează o prefață la „Metaistorie".
Ar fi prea frumos! (Se nu l-ar dezamăgi piesele-mi...)
Dan Tărchilă îmi elogiază „Formarea Omului Nou" și „Patria de animale", [redacted] iar [redacted] Patrel Berceanu [redacted] secretar literar la Teatrul Național din Craiova în mod contrar reține „O lume întoarsă pe dos".

Reclamă în [redacted] Statele Unite.
Sînt trei monumente funerare și un prezentator:
Către primul mormînt: „Aici zace sir John, a trăit 78 de ani, fuma Kent, și purta blugi."
Către al doilea mormînt: „Aici zace sir Charles, a trăit 80 de ani, fuma Marlboro, și purta jeans."
Către al treilea mormînt: „Aici nu zace nimeni, pentru că nu s-a născut nimeni [redacted] ... fiindcă s-a folosit prezervativul LUX!"
[Auzit în armată, UM 01392 Medgidia, 1974/75]

- 11.08.1992
- Scrie pe ambalaje [redacted] «100% pure» ori «natural» [redacted]!

[redacted] dar să nu-i crezi, [redacted] mă previne Printer. Să nu te uiți în gura fabricanților. Îa dăi pe storcătoare o portocală... să vezi că alt gust are [redacted] zeama scursă decît lichidul din cutii de carton.

[redacted]

Avem două mașini pe familie: una mai proastă decît alta!
Barem Toyota arată ca o rugăciune, turtită la spate și cu aripa stîngă îndoită (ca să nu zic fruntă!).
Parcă-i [redacted] sfidez pe honeywell-iști garînd lîngă oldsmobil-ele tipilor sclipitoare.
Dacă nu mă scol [redacted] denoapte, pierd locul [redacted] dizparcarea [redacted] vestică, [redacted] cea mai apropiată, după 7h30'. Și-atunci ocolesc spre latura estică.

Încurajări [redacted] teatrale de la Georges Astalos:
„fiecare reușită, oricît de improvizată sau efemeră ar fi ea, conține în germen energia și curajul de a continua — speranța de a tricota mai departe propriile fantasme. Toți am trecut pe acest drum închis ce se lărgește cu fiecare nouă încercare. Și Beckett și Ionesco"

— NU ȘTII SĂ TE COMPORȚI, îmi reproșează Printer. Și pierzi, ascultă-mă pe mine! Degeabă vorbești trei limbi, publici cărți, [redacted] oamenii te judecă după aspectul exterior. Neras, [redacted] hainele stau pe tine ca pe gard!
[redacted]
Iar, [redacted] colac peste pupăză, exali un damf de usturoi cum deschizi pliscul.
— Păi, [redacted] mîncat aseară, iar de dimineață m-am spălat pe dinți.
— Doesn't matter, odoarea persistă în corp și emană prin pori. Că ți-am explicat de mi s-a acrit în gît!
Observi că [redacted] nu-ți atrage atenția [redacted] nimeni. Americanii-s prudenți în relațiile sociale, preocupați să nu ofenseze... Eu îți dau sfaturi părintești, fiindcă-[redacted] ți sunt prieten apropiat, vreau să intri și tu în rîndul lumii.
Arăți ca un [redacted] „muncitor constructor" din România ta, cu floci în barbă, nu „inginer american".
(În gîndul meu: „Dacă-ar [redacted] bănui și ce rablament de mașină conduc...!)
Țin minte în primul trimestru cînd Chuck mă dădăcea să schimb [redacted] cămașa zilnic (plus lenjeria de corp).

citesc tot ce-mi cade în mînă despre societatea americană, și compar cu simțămintele mele.
ADAPTAREA ASTA CARE NU SE MAI SFÎRȘEȘTE... Ar trebui făcut un transplant de conștiință, de psihic...
Printer cumpără [redacted] broșuri despre „cum să izbutești în viață". Mi le-împrumută, [redacted] să mă cultiv și eu.
Mă vrăjește cu [redacted] gîndirea lui ocultă. Cînd intru la mainframe în sala cu listinguri, nu scap de el 10-15 minute povestindu-mi alte descoperiri „magice".
— Măcar în tine să fii cu inima împăcată, indiferent de întîmplare. Pentru echilibru spiritual.
L-a părăsit nevasta. Într-o zi a plecat, și dusă-a fost! Fără să-și [redacted] ia [redacted] măcar la revedere. Acum vrea să se-nsoare. Și pentru asta... citește o carte! „Cum să te căsătorești cu un(o) bogătaș(ă)", [redacted] de Ginie Polo Sayles, 1992. [redacted] Care te învață secretele «cheie» spre bunăstare: [redacted] sex, love, și money
- ce să zici... și ce să nu zici
- unde găsești bogații, și cum să-i faci să te remarce
- cum să arăți ca un milionar — și să atragi pe cineva care într-adevăr are un milion!
- cum să desfășori relații cu succes [redacted]
- drumurile spre... ALTAR!
- cum să [redacted] te-mbraci

„Detalii pas-cu-pas pentru a te căsători cu banii. Oprește-te să visezi la o viață de huzur și dragoste siropoasă... fii practic: întreprinde ce este necesar pentru a-ți [redacted] atinge viața pe care o dorești."
„Nu trebuie să fii perfect. Dacă ești perfect, pierzi magnetismul [redacted] gologanilor."
[redacted]
- să te porți cu 'naltă clasă
- să știi cum să iubești un om bogat
- cum să vii și să pleci de la un eveniment
- cum să intri și ieși din mașină
- cum să [redacted] întreții o conversație
- cum să-ți [redacted] etalezi opiniile
- cum să FLIRTEZI (cu privirea, cu vorba, cu trupul)
- dese schimbări de stil (în [redacted] coafură, îmbrăcăminte)
- să ai în cap un model pe care să-l imiți (de pildă eroina Emma Hart, din romanul „O femeie de substanță", de Barbara Taylor Bradfort, etc.)

• priveste interlocutorul în ochi
• nu 'te impacienta cînd nu [redacted] [redacted] cunosti ceva
(și autoarea dă exemplu pe Regina Angliei, Elisabeth II, care vizitează atîtea instituții de care habar n-are!!) (nepăsătoare)
• întîlnește cît [redacted] de mulți (indivizi bogați) loial cuiva pe care s-ar putea să nu-l mai vezi niciodată. „Nu fii
Ajungem, la un moment dat, într-o societate mecanică, [redacted] cu gesturi stereotipe, artificioase, în care [redacted] ți se predă și cum să [redacted] procedezi la closet cînd te caci!
Bunele maniere...
– Că-i suficient doar [redacted] să-ți imaginezi că ești bogat ... și vei fi,
își luminează Printer fața
Trecut binișor de 50 de ani, bărbatul e modest: vrea să „agațe" doar (!)... o milionară.
[redacted] Ai dracu ăștia cu moda lor, ce minuțioși sînt!
Jacquie, de la „Phase 2", coordonatoare [redacted] (pentru îmbrăcămintea mea):
– două culori de bază: MARO și ROȘU (fiindcă-s brunet)
– în general culori închise, bogate
– nu galben ([redacted] crează impresia de bolnăvicune)

– nu roz
– culori complementare (accents)
– verde închis merge numai pentru pantaloni
– bijuteriile de argint nu mă prind (doar aur)
– cravată roșie, tricou roșu
– pielea mea are cafeniu + galben + roșu
(evitat culorilor [redacted] clare)
[redacted]
La coafură: [redacted]
– ~~tăiat barba (pentru că-mi acoperă fața și arăt ca un negru)...~~
„cap de dovleac!" izbucnește fața în rîs...
– ~~păr lung la spate, iar fruntea~~ eliberată de breton —
pentru a-mi lungi craniul ... rotund ca o minge de baschet!
Îmi recomandă să [redacted] foiletez reviste[redacted] de modă masculină: „GQ" [redacted] ori „Esquire", sau albumul „Man at His Best: Esquire's Guide to Style".
Nebunii ani ai tinereții mele se duc pe copcă...
– Dacă-ți mai pui [redacted] și-o pipă-n coltul gurii, cu barba ta arăți a profesor de college, remarcă Alex.
– Măcar s-arăt, dacă tot nu pot să devin (!)

"¿Acaso, te conoces a ti mismo?
En un Mundo desequilibrato y
desilusionado,
donde la individualidad es la meta
final,
donde están gastadas las palabras,
donde los gestos humanitarios se
[redacted] perdieron"...
(Scrisoarea lui Juan Montero Lobo
Visnu, [redacted] din Segovia)

Ne scobim [redacted] printre măsele cu
...ața (necerută ori cerută): dental floss, în loc de [redacted] țepușă. Așa [redacted] indică doctorii.
Ely nu vrea s-audă, zice că e scîrbos!

Raportînd la anii '80, a crescut numărul familiilor [redacted] cu un singur părinte (din cauza divorțurilor excesive). Iar programele de servicii sociale diminuate.
Analize sociologice prevăd ca, în jurul anului 2000, numărul familiilor vitrege să depășească pe cele normale!

Uneori sînt nedumerit de stilul meu: pe unde scot atîtea metafore. Mă culc noaptea, și nu pot să dorm. Aprind [redacted] veioza! Notez cîte-o idee. Sting.

Iar nu pot să dorm. Altă idee bate-n timpane: Aprind veioza s-o pescuiesc.
... [redacted] Și dimineata, cînd sună ceasul, nu m-aș coborî din cearceaf să merg la serviciu.
Mă trage patul la somn...

Hans e cam trăsnit. Aktiat după fuste... căprioare cu două picioare (!)
– Sex is fun!!
Și rîde. Are-o gură largă.
De la taică-su, i-a rămas doar numele [redacted] nemțesc, și-un cîntec pe care-l lălăie prin cubicăl. Noi zîmbim de cum deschide fleanca:
"Aye aye aye aye
Ich bin der Frito Bandito
Gibst du mir Korn Chips,
Ich will ein freund sein.
Gibst du mir Bier
Ich stell's essen ein." (tâmîie!)
În rest, habar n-are de germană! Și noi...
Curios, agrea sistemul socialist. Vizita-se fosta RDG, unde are [redacted] neamuri.
Cică ideologia socialistă s-a aplicat eronat, [redacted] și prin urmare a pierdut teren.

Analog Petru și Maria Papadopol, cadre didactice în Arizona, respectiv Pennsylvania, m-avertizaseră că universitățile americane-s [redacted] marxiste,

în procent [redacted] înalt, ca a-
tare să nu-i dau prea mult [redacted] cu an-
ti-comunismul (așa cum procedează
destui refugiați [redacted]
[redacted] (gîdilă sub bărbie stăpînii)
(în intenția lor [redacted] de a)
Hans, cînd n-are ce face, scrie. Din
fericire, se-ntîmplă foarte rar. [redacted]
Ocupat pînă peste cap de aventuri a-
muroase. „Obsedat" aș îndrăzni. La
schi în Colorado. Pe insula Catalina
(lîngă San Diego).
Păstrează nuvelele în memoria calcula-
torului, listează fișierul pe un laser
printer. Și mi le aduce mie, „specia-
listul". « Rememberance: one night with
you» (sexi-porno) și « The Island of
Democraty » (utopie, gen Tommaso Cam-
panella din Civitas solis, despre o so-
cietate egalitară).
Eu mă chinuiesc cu dicționarul să le
traduc. Rezemat de pat, așezat pe co-
vor, cu picioarele bîrîcate pe masă.
Nu-mi văd capul de manuscrise!
Caietele-ciornă se [redacted] umflă
cu mîzgălituri pe două coloane a-
runcate vraiște ca surcelele-n căr..."
sarcinile, [redacted] duse la bun sfîr-
șit, tăiate cu pixul...
cele ne, lăsate cu semnul întrebării...
Uzez de foi galbene, cu lipici pe-o mar-
gine (POST-IT / Refill Notes), pe [redacted] ca-

pe [redacted] completez mesaje... pentru
mine! Le [redacted] agăț pe dulapuri, pe
calendar să-mi sară în ochi:
. luat rufe murdare [redacted] spălat [redacted] Tuc-
son
. trimis recenzii paradoxiste D-na Pe-
trescu Craiova
. tuns (mai ieftin)
Ca să nu uit. Ca să nu uit. Ca să nu uit.

-13.08.92
Cînd ți-e lumea mai dragă te lasă
mașina cu curu-n baltă!
[redacted]
De dimineață, gata s-o pornesc... A
murit bateria. Plus o pată de ulei
sub motor. [redacted]. (sosește)
Și deseară [redacted] Jony din România.
Trebuie s-o-ntîmpin la aeroport.
Demoralizat. Aflat la ananghie.
Cu [redacted] mecanica sunt paralel. Nu le am!
De la fiare vechi Toyota mea.
— Nici să mă fi plătit, n-aș fi luat-o,
exclamă Ed. Mașina de „132 $"! Ray
a plătit doar pe o cravată cu ac
70 $, jumate din mașină!
— [redacted] Rîd [redacted] de [redacted] colegii ma-
ta, remarcă Mihai.
— Ce dacă, bă.
A dreguit-o Lotzi: baterie nouă, bo-
ne, ștergătoare de parbriz. Curăța-

tă, spălată.

[redacted] – Cu înregistrare la poliție și test de fum [redacted] banii ăștia – per total, accentuează Mike.

Ray: What ??

Mă benoclam s-o văd pe Jeny, la Sky Harbor International Airport, terminalul 4, [redacted] Gate A13.

Tunsă băiețește, veselă...

[redacted]

Prima țară străină pe care o [redacted] vizitează cumnată-mea este ... America! Nu ieșise până-n prezent nici în Bulgaria!"

Încă nedecisă dacă va rămâne ori [redacted] ba. Unica soluție este ... MĂRITIȘUL (!)

A vorbit cu Sidu. Ea l-a crescut, pe când „Florin" zăcea prin lagăre.

– Mai mă cunoști?

– Dar cine ești tu? glăsuia micuțul în telefon.

Apoi continua:

– Pe mama o cheamă Mama. Pe fratele meu îl cheamă Michael (uitase de prenumele [redacted] indigen Mihai). Dar unde-i tata?

Am condus-o la autobuz („Greyhound"). Cu Lotzi și Irjike.

Emigranții mai vechi se uită de sus la noii veniți — precum soldații din ciclul II la răcani. Experiența amară

39

își spune cuvântul. Căliți de necazuri. Îndârjiți.

Când mi-e lene să completez un check, [redacted] scot VISA CARD [redacted] din buzunar (și semnez nota de plată). Însă nu toate magazinele și institutele acceptă astfel de o- [redacted] norarii.

-16.08.1992

Mihai începe școala mâine.

Alte districte au început vineri.

[redacted]

Dar majoritatea vor începe în septembrie (la-ntâi).

Nimic nu e fix.

–Cum ți se pare America, Jeny?

–Hîîî! Parcă-aș fi undeva la mare (căldură, piscină)... Parcă nici n-aș fi în America!!

– [redacted] Nu te „impresionezi" deloc [redacted] de ce vezi, glumesc? (!)

[redacted]

Se-nserase.

– Ce lună mare au americanii, râde Jeny! Pe dimensiunea lor. Aici totul e de proporții ridicate.

Pe măsură ce-mi scad cunoștințele (matematice) (tind spre epsilon = zero în analiză), [redacted]

sporesc „gloriile"-mi (Honorary Doctor, London "Institute for Applied Research),
[redacted]

Desigur, pentru lucrările [redacted] demult create în țară. Fiindcă-n exil n-am mai avut puterea de cercetare științifică.
O nouă diplomă care-mi se va dovedi foarte utilă ca hîrtie igienică, deoarece-n profesiune-i [redacted] desconsiderată!

[redacted]

Televizorul alb-negru, de 5 toli, primit de la Jody cadou anul trecut pe cînd îmi sosea familia din [redacted] România, l-am pasat lui Pisto Baczi. El n-avea. Deși pe continent de zece luni, [redacted] dacă-a lucrat vreo 2-3 săptămîni! Și-asta fiindcă la engleză e afon.
[redacted] (Schimbăm între noi vechiturile!)
Soția-i și copilul așteaptă de-un an în Germania viza americană.

Haidea-haida, tîrîș-grăpiș ... cu mare of am sfîrșit astăzi traducerea [redacted] „legilor de compoziție internă. poeme cu probleme". Volumul «pre-paradoxist».
Din ianuarie mă tot screm la el! Cîte-un pic, pic, pic ...

Mă-ntreabă feciorul cel mare:

(40)

- Tată, [redacted] cum mă cheamă pe mine: Mihai sau Michael? La școală doar Michael mă strigă copiii.
- Ce-i aici, în camera mea? [redacted] acuz pe Ely?
- Au făcut băieții cazemată.
- Cu cărțile mele ?!

La „Furrs Cafetaria". 5,69 $ meniul. Ce „să-ți alegi mai întîi — [redacted] Le-ai fi mîncat din ochi pe toate!

Homeless[redacted]-i stăteau ca păduchii pe Main Street, în haine cenușii, lîngă Tucson Electric Power. Acești oameni care dorm pe străzi constituie o anti-reclamă, o rușine pentru America în [redacted] privirea străinătății. Decepționează [redacted] Statele Unite prin aceste imagini. Guvernul de la Washington nu [redacted] are grijă de proprii cetățeni, în schimb [redacted] aruncă miliarde de dolari [redacted] peste graniță.

Anual 550 000 noi emigranți intră în SUA, dar 150 000 – 175 000 părăsesc acest [redacted] teritoriu care nu e „paradis" pentru oricine.
America, America. America mă-si!

În Phoenix există și-un homeless ro-
mân (dibuit de noi). Fusese pocăit. S-a
apucat de beție. Nu acceptă să lucreze
cu 5$ pe oră. Doarme într-un van.
Undeva prin centru. Este înverșunat
contra [redacted] americanilor!

În vizită la Nea Stefan, Aurică, și alți
trei (din Alba Iulia). Veniți de [redacted]
câteva luni din lagărul german.
Muzică românească la un casetofon. Ce-
va folk. Tăcere. [redacted] Susțineau
că din Cenaclul „Flacăra". Pentru mi-
ne era necunoscută (și-am lipsit
numai patru ani de-acasă, plus doi
când predam în Maroc).
Un amic aștepta să plece la miezul
nopții cu autobuzul [redacted] spre Chicago. Na-
vea bani pentru avion. În loc de câ-
teva ore, [redacted] ajunge în câteva zile.
Găsise o daraveră la zugrăvit și
făcut curățenie. Doi ani [redacted]
stătuse-n America, dar bâjbâia
limba. Nu se prindea de el, ca
apa de gâscă! Beat la volan
În Ohio, prins [redacted], poliția
suspendase carnetul pe-un an. A-
tunci a recurs la un subterfugiu: și-a
luat permisul de Arizona, care-i
dă dreptul să conducă în orice
stat timp de trei luni.

Claudia acceptă să lucreze la „McDo-
nald". Pentru a ieși din casă. Vorba ce-
ea: învârte hamburger-ii. [redacted] jumate de normă.
[redacted] Câștigă 4,50$ pe oră.
S-a reconciliat cu gândul s-o ia de la
zero... prin munci de jos. Ca [redacted] majo-
ritatea expatriaților. Îi mai crescuse moralul.
Mitică are șansa de-a fi sponsorizat
[redacted] (labor certification), întru obți-
nerea vizei permanente, de [redacted] chiar
patronul său.

După apariția volumului întâi din jur-
nalul american, Nicoară „personaj"
important se ferește de mine, mă o-
[redacted]
colește... iar la telefon se abține
[redacted]
să-mi relateze orice vag detaliu
despre [redacted] refugiați. Am ajuns oa-
ia neagră a comunității!
Analog raporturile cu Mr. Cornel:
– Ce mai faceți?
– Bine.
– Ce noutăți mai [redacted] aveți?
– Nimic.

D-l Dini își termină doctoratul în
Montreal [redacted] (inginerie).
După doi ani. Bravo lui! Fiindcă
eu am ars gazul degeaba. [redacted]
D-na Dini urmează o școală.

Copiii lor [redacted] studenți la Facultatea de Medicină. Iată, [redacted] desigur, o familie realizată.

[redacted] Însă nici unul nu muncește! Guvernul canadian [redacted] i-a-nvățat năzuroși: îi ține pe ajutoare, în vreme ce americanii în ruptul capului n-au vrut s-audă rugămintea pentru o bursă a mea.

În Québec se vorbește pe stradă franceză, dar multe cărți de specialitate sînt în engleză.

— Vă invităm la o partidă de zăpadă, ne îmboldesc.

Se văitau de [redacted] climă, E prea frig.

— Iar noi la o partidă de „soare"! le-ntoarcem gluma.

-18.08.1992

Mi se pune un nod în gît atunci cînd să rostesc [redacted] fraze în engleză. Mai ales în ședințe, sub privirile atîtora. Noul manager ne cheamă la o Masă Rotundă, în grup restrîns, discuție liberă: orice subiect de interes pentru companie (întrebări, comentarii). Toate propunerile, oricît de trăsnite, se iau în considerație spre analiză: nu se știe de unde sare scînteia cea mare. [redacted] Nici o idee, chiar stupidă și ireală, [redacted] nu este luată în rîs — spre a nu inhiba spiritul creator. (Să nu deschizi gura cu frică, iar

imaginația să poată zburda!)

În fond, trebuie gîndit [redacted] pentru a-nvinge [redacted] a-normal normalitatea. Nebunia și genialitatea fac casă comună. Prostia și deșteptăciunea nu se resping numai, dar [redacted] se atrag reciproc — ca două particule încărcate cu electricitate contrarie.

[redacted] Lecția IV. Cursul de pilotaj. Ne explică atunci [redacted] proful [redacted] navigația avioanelor, reguli de circulație, priorități, accidente (mama doamne!) ... și-mi vine o poftă [redacted] grozavă să scriu... poezii! Bizară situație... Gyroscopic [redacted] Ode (versuri tehnice).

Teresinka-mi solicitase un interviu despre PARADOXISM. De cînd [redacted] președintă la IWAA, [redacted] nu mai pridideste cu scrisorile. Are corespondență nedeschisă de-aproape „doi ani"! Mii și mii de plicuri.

— Probabil că pînă să le citiți misivele, trag eu o concluzie macabră, unii dintre colaboratori [redacted] or fi și murit (!)

Răspîndirea acestui curent literar, anti-literar depinde în exclusivitate de mine? (CMPopa)... INSPIRAȚIE, ENERGIE, și-un dram de NOROC...

TIMP, și nu în ultimul rînd BANI.

-La 3-4 luni se țin conferințe religioase, care durează 2-3 zile, cu participarea a 3000-5000 români baptiști de pe glob,
m-anunță pastorul Botea Gigi din Phoenix.

„Owen Wister Review" (University of Wyoming) îmi publică un poem în versiune englezească Vinul picură-n pahare/amintiri (p. 72). Zic: Mă, hai să traduc măcar titlul revistei, să [redacted] am habar ce-nseamnă. Caut eu WISTER... nici în dicționarul Academiei nu-l găsesc!... Cîndcolo... Owen Wister este numele unui romancier american (1860-1938)... [redacted] aflu [redacted] din „Webster's New Dictionary" (Ed. III). Și „deseori am nimerit cuvinte pe care încercam să le [redacted] translatez — fără să-mi dau seama că de fapt erau toponime ori patronime.

-19.08.1992
Pe caniculă seacă așa [redacted] repede. Torn cu galonul de plastic în paharul de la radiator. Îmi curge uleiul de transmisie, iar cel de motor s-a înnegrit. Mașina [redacted] asta îmi mănîncă zilele, mai rău ca o nevastă. Ca să nu se descarce (ori mai degrabă să se-ncarce) bateria fac un tur de cîteva mile în jurul locu-

inței.
„Am lipsit de la uzină... o stare de indispoziție/nemulțumire/deprimare... și-am dat telefon lui Ed s-anunțe că-s bolnav, iar pe ecranul computerului [redacted] să aglutineze un mesaj. (Zi plătită. Dacă numărul orelor absentate însă depășește o limită, ești pus pe lista neagră! [redacted]... Chiulangiu!)
Din greșeală am conectat și eu [redacted] firul de la radio. Doamne, să nu mă deochi! Mi-era frică să nu mă curentez (nejustificat?) — și-am scos o bornă de la baterie cu totul. Cînd o să-i spun lui Lotzi... o să se-nchine!
Mi-am [redacted] băgat în cap să [redacted] cumpăr cartea mașinii. Altfel mă usucă mecanicii de [redacted] bani: cel puțin să nu mă-nșele prea rău!
Ely avea un bec ars la semnalizatorul din spate, stînga, iar specialistul „Volvo" pretindea să-i schimbe instalația electrică toată! Adică 180$ în loc de 80¢.
Cînd i-a plesnit furtunul [redacted] la pompa de ulei, atelierul de reparat i-a scris pe chitanță [redacted] i-a-nlocuit „și pompa", taxînd-o 236$ [redacted] (de 5-6 ori mai scump decît prețul real). Înșeală care pe cine poate! În special cum [redacted] nu se pricep cucoanele la motoare...
O să-i dăm în judecată, măcar să facem praf dacă fum n-o să iese!
A supraîncărca nota [redacted] este prac-

tică încetățenită în rîndul mecani-
cilor americani. Și D-l Iosif, odată,
cînd lucra la Chrysler, pe Bell Road
s-a dat de gol. Atenționată (amendată?) [redacted]
firma „Sears" (din California și New
Jersey) prinsă cu ocaua mică la repa-
rații de autovehicule: înșelau clienții
(puneau defecte din burtă, schimbau pie-
se bune în stare funcționabilă). Polițiști
deghizați [redacted] au dus niște mașini, verificate
înainte la alt garaj, [redacted] cu cer-
tificate în regulă, ... că „nu [redacted] prea
merg [redacted] okay"...
Păi nu i-au jecmănit, vere, lucrătorii de
la „Sears"... 200$ - 300$ pe nimica!
— „Ho-[redacted] paaa... le-au vîrît în ochi
polițiștii certificatele de «totul în regulă»,
și-au pus mîna pe ei!

— Mă, al cui ești? Cum te cheamă pe tine?
[redacted] Îl înconjurau copiii la piscină
pe siduleț. Văzuseră că este altfel.
Micuțu' înțelegea de data asta, însă nu
[redacted] vroia să răspundă și pace!
Îi împroșca întruna cu un pistol de apă.
Mînecuțele de plastic îl țineau la supra-
fața, și plutea ca o rățușcă galbenă
pe baltă.

-20.08.1992
În pauza de prînz fuga cu mașina la
poștă ... 2 mile ... am un P.O. Box, fiindcă

m-am tot mutat ca țiganul cu cor-
tul!... Fotocopii de manuscrise la U-Mail
sau Walgreens... Expediat scrisori grele.
[redacted] Mă-nviorez pe dinăuntru cînd [redacted]
părăsesc clădirea ermetică a uzinii ... ca o
eliberare a sufletului.

Multe business-uri derulează prin (corespondență [redacted]
dar poșta merge țais. Există U.S. Post Service [redacted]
de stat, și UPS particulară (mai rapidă,
însă [redacted] scumpă).

Artritis - Reumatism.
E prea cald afară, transpir ușor, apoi în-
tru-n clădiri cu aer condiționat — Iar
unde-i răcoare ([redacted] pînă la sece)... Iar
noaptea „au, spatele!" ... nu pot să dorm.
Mă-nvîrt. Mă junghie ...

Ca să cumpăr o pîine, mă deplasez 3 Km.
Fără mașină aș fluiera-n buze!
Distanțele obosesc. Phoenixul este întins
pe orizontală, spre deosebire de New
York, Chicago, San Francisco (pe verti-
cală). [redacted] Aprovizionarea făcută [redacted] la Food
4 less (pe 7th Street cu Bell Road).
La cinci mile de casă. Mi umplu port-
bagajul cu plase de hîrtie sau plastic.
(Mai ieftin supermarket.)

Portret robot în hol, la poștă. Lipit de
[redacted] stîlpi. Se oferă 1000$ pentru cine

detine informatii despre un individ bărbos. Acuzat de viol + omor.
Ca prin filmele din Vestul Sălbatic cu şerifi... bandiţi... împuşcături...

Imposibil de procurat medicamente fără reţetă americană. Farmacistul NU ARE VOIE să-ţi vîndă. Este o lege federală.
Si rudele din ţară nu mă cred, [redacted] sau trăiesc cu impresia că nu vreau eu să le trimit.
Mai există varianta să [redacted] recurg la personal (tehnic/universitar) medical românesc de pe-aici.

[redacted] A doua zi găsesc o hîrtie agăţată cu scotch, pe tastatură, în cubicul meu:

FLORENTINE IS OUT, SICK TODAY
(8-19-92)

Americanii pun: luna, [redacted] întîi, apoi ziua, şi [redacted] anul cînd menţionează data. Pe dos!

Numai tragedii! Mi-e frică s-aud.
Lenuta, asambloare de circuite integrate la Honeywell. [redacted] Căutam să-i înmînez „Luceafărul Românesc" (din Canada)... exemplare mai vechi... schimbăm între noi presa... la telefon „Ce veşti [redacted] mai ştiţi din ţară?"... Cînd colo... uragan!! Soţul şi verişorul

morti într-un accident de circulatie. Transportau colete [redacted] pentru România: din Phoenix spre Los Angeles...
[redacted]
Un [redacted] truck greu a călcat peste ei. [redacted] Venea din sens contrar. I-a făcut ciorbă! 7000 $ a costat-o înmormîntarea. La crematoriu n-a vrut să-i ducă. Îngropati pe Bearsley cu 15th Ave (fără cruce).
I-a rămas o fetiţă de 8-9 luni...
Tocmai [redacted] picase-n vizită soacră-sa din Ardeal...
A tocmit un avocat: 70 $/h! Şi [redacted] [redacted] cere despăgubire 800 000 $, dar asigurarea [redacted] tiristului trage de timp, pentru a-i consuma nervii. În caz de cîştig, o treime din suma fabuloasă 'i „manglită" de omul legii.

-21.08.1992
Conversatie cu Siduletu Mititelu: [redacted]
- A di sa fo lo bala.
- Ca ma la na.
- Si ro mi da.
- Sam pa rin.

Biserica-i [redacted] separată de stat: nu [redacted] varsă taxe, dar nici [redacted] ajutoare nu primeşte. Întreţinută de credincioşi.
Clerul, în [redacted] timpul săptămînii, [redacted] lucrează [redacted] (unii munci ordinare — la curăţenie, etc.), iar

sîmbăta/duminica țin slujbe.

„Gospodinele" (dacă [redacted] există calificativul [redacted] ăsta) americane... mai bine lipsă!... nu pun ele murături pentru iarnă, nu prepară bulion-gemuri-conserve... Ci cumpără totul de-a gata. Iar cînd au nevoie pentru vreun musafir de-un tort, o prăjitură... comandă la Fry's, Smith's...

Ca o statistică, dintre refugiați:

– români
– bulgari
– cehi
– afgani
– etiopieni
– [redacted]
– ...
– ruși

cei mai laborioși românii [redacted] sunt, [redacted] iar cei mai puțin: rușii, [redacted] care stau toată ziua la piscină și nu caută muncă („Tolstoy" Analiză). Birocrații de la emigrare atîta știu: să mergi la treabă — oricîtă discordanță ar fi între studii și ocupație. Mulți intelectuali [redacted] refuză să se conformeze acestei «axiome» pragmatice.
Americanii au nevoie de răzvrătiți, dar în alte țări. Nu la ei acasă.

În fiecare vineri [redacted] completez un open plan. Cît am realizat în procente din [redacted] funcția care [redacted] se implementează pe computer (FDD, MFT, VAX TEST...). Ne normează ăștia [redacted] la sînge! Supervisor-ul urmărește două grafice: [redacted] unde-ar trebui să se afle cu producția [redacted] individ, și unde se află pe moment (de obicei în urmă). Sîntem măsurați în om-putere (man power). Și mandea [redacted] pe cuvîntul meu! Săptămînal [redacted] s-atingem [redacted] media +5 (numărul de zile lucrătoare).
Mă surprinde noțiunea de om-putere, deoarece [redacted] la fizică învățasem despre cal-putere!

– Ce marcă e mașina ta? întreabă curioasă Leanne.
– Rablă 540! Portbagajul strîmb, scaunele paradite...
Mi-am [redacted] luat aparatul VIVITAR să mă fotografiez lîngă hîrbul ăsta [redacted], [redacted] și să trimit la rude în România cînd îmi cer bani!

„Magyar Egyház / Magyar Church" apare o dată la două luni. Organ al bisericii reformate maghiare în America.

Laszlo Tokes [redacted] scrie c-ar fi amenințat cu moartea (articol [redacted] pe ungurește și englezește [redacted], No. 2/92).
În lăcașurile [redacted] „sfințite" reformate atîrnă harta lărgită a Ungariei (cu toponimie doar ungurească), [redacted] harta [redacted] răspîndită și membrilor diasporei [redacted] maghiare, [redacted] iar [redacted] diplomați de la ambasadele [redacted] vizitează [redacted] lor regulat aceste biserici și incită pe [redacted] exilați în problemele Transilvaniei, [redacted] Voivodinei [redacted], Zacarpatiei, Slovaciei... [redacted] unde [redacted] există minorități ungurești.
(Anularea Tratatului de la Trianon)
[redacted]

Nina Cassian în „Parnassus" despre arta eliptică și tragică a marelui poet „român" Paul Celan.
Un evreu îl laudă pe alt evreu!
În [redacted] timp ce românii [redacted] parcă se mușcă unii pe alții! Nu se-nghit, domnule!
În loc să prezinte pe M.R. Paraschivescu ori E. Jebeleanu, să zicem, Nina [redacted] selectează după criterii etnice. Mai pozează și-n persecutată („PSA News", vara '92).

Să vedem (și noi) ce scria [redacted] (coropsita) prin anii '50:
„Cred în pieirea inevitabilă a capitalismului
cum cred în primăvară, în fructe și-n păsări,
pentru că dezastrul lui e renașterea noastră,
a celor mîndri și liberi"
[„Cred", din [redacted] tomul „Versuri alese"]
Ajunsă la New York, a schimbat placa. Se dă și „creatura" după cum bate vîntul!

Mutat pe alt coridor (row) [redacted] lîngă Tony. Dar nu-mi place să stau cu [redacted] cap refu-n toată ziua!

Mă izolează, mă respinge comunitatea de români? Că-i dau în vileag, că-i „spionez", că-i deconspir?
M-aștept să fiu calomniat de presa, [redacted] posturile străine, și toți anti-românii, [redacted] Eu n-o să mă simt bine [redacted] niciodată, niciunde.
Mă cert cu nevasta. Mă-mpac.
Sînt un permanent învins
Un debușeu social
Izolat în limba mea
Învinsul învinșilor
În [redacted] țara făgăduințelor
Problema-i să rezist psihic
(Încotro și Unde?)

Un învins total
Un MARE ÎNVINS
Mamă, uite cum a fost viața mea...
„Primii dolari, în America,
i-am cîștigat săpînd șanțuri"
Dă-i să citească și lui Tată Lecu...
(interviu cu Florea Miu în
« Cuvîntul libertății », Craiova)
Sînt dezechilibrat. Pesimist. Neacomodat.
Sînt egoist
Sînt singur
Nu-mi găsesc țelul
N-am ambiant.
A scrie [redacted] devine-o meserie periculoasă [redacted]. Poți fi tîrît prin tribunale, crea dușmani.
[L-am rugat pe Nicoară să nu împrumute jurnalu-mi tipărit și altor [redacted] (refugiați.)
[redacted] Aș... împătri-o! [redacted]
Ne-am format un cerc de prieteni în Phoenix, români și unguri-români. Nu le-ar [redacted] conveni s-audă că relatez și despre ei.]
În America mă realizez material. În România spiritual.
Emigranții sînt îndoctrinați de presa de exil. Porniți împotriva românismului. Jurnaliștii ne-nvață să ne disprețuim între noi
Să ne dezbinăm
Ba unii vin și la București să ne [redacted] predea lecții
Eu le-aș expedia prin poștă cîte-un sut în cur! Ăstora care-au impre-

sia că le știu pe toate!
M-am lăsat și de doctorandură... (rîvnita)
Mi-era teamă-n România [redacted] că mă ratez. De-aia fugisem. Însă [redacted] m-am ratat în America. Definitiv! [redacted] Iremediabil. Am ajuns o epavă umană. Un înrăit...
Tată de duminică. La două săptămîni îmi văd copiii.
– Sidu, cine-i el? arată Mama lui Lotzi către mine.
– Florin.
[redacted]
– E... Nenea, vezi? Rîde Mama lui Lotzi. Nenea (!)
– De ce nu sari în brațe la tătăiul tău, că nu l-ai văzut de mult.
– Ba eu sar. La piscină...
Întotdeauna plec cu un gust amar [redacted] din Tucson, o senzație [redacted] permanentă de părăsire a familiei...
Într-un sistem centralizat aș fi putut să trag la răspundere guvernul centrala industrială că [redacted] soția n-are post în același oraș cu mine.
[redacted]
Aș fi devenit dizident.
Astfel, n-am cui să mă plîng, și nici pe cine să acuz (!)

„Cinstea" de-a fi inclus în «Antologia de Poezii Proaste»!! Editor Crad Kilodney, din Toronto, 1992.
Şi mă fălesc!!
Expediasem urgent nonpoemele... cartea era-n tipografie, pe ultima sută... Dar am prins [redacted] trenă... cu [redacted] versuri paradoxiste „Dialogue of Deaf Persons".
Ocazie bună, cît roata carului vorba lui Domoţină, pentru in-amicii" literari să [redacted] mi-agate pielea [redacted] gard să mă coloare de pe soclu... Hăăă... autor [redacted] nărod! Recunoaşte singur..."

Ed face cu mine instrucţie financiară: cum să investesc bruma de bani agonisiţi[redacted].
-Trebuie să te capitalizezi!
Eu nu sînt omul care să pot ţine mărunţii-n bancă... fără să-i număr din mână.
Ed="consultantul" meu în probleme de [redacted] o-r-i-c-e. [redacted]
Dacă nu-l aveam pe băiatul ăsta... Dumnezeul ştie ce mă făceam!
În România, de bine de rău, [redacted] [redacted] după o vechime-n muncă, aveai asigurată la bătrîneţe o pensioară acolo-'şa. În Europa de Vest

asijderea. Guvernele [redacted] mai grijulii cu cetăţenii lor.
Altă poveste-a în Statele Unite! [redacted] la vîrsta de 65 de ani primeşti [redacted] un ajutor pecuniar [redacted] federal ... 300-400$ [redacted] lunar (nici chiria n-o poţi [redacted] achita!) = SOCIAL SECURITY care este plătit din taxele oamenilor (F.I.C.A.).
[redacted] Mie, de pildă, [redacted] (mi se reţine) 7,5% din salariu în acest sens.
Mulţi continuă [redacted] în [redacted] să [redacted] (muncească) şi după 65 de ani. Alţii au răbdare să transfere din fiecare pay check un procent în bancă pentru pensie (company retirement funds). Dacă [redacted] sucombă, şi nu mai apucă să ridice contul depus, urmaşii au drepturi de moştenire (sau prin testament).
Există corporaţii [redacted] mari (Honeywell desigur) la care [redacted], lucrînd [redacted] neîntrerupt 5-10 ani, mai capeţi un adaos [redacted] (pe lîngă ajutorul social) de 100-200$ [redacted] lunar [redacted] (dacă a dat compania faliment pînă [redacted] ajungi tu la pensionare ... mai primeşti caraşul!).
[redacted] Recesiune. Depresiune. Au scăzut dobînzile [redacted] în bănci de la 7-8% la 3-3,5% în funcţie de felul con-

tului și sumă.
— Dolarii trebuie scoși, plasați altun-
[redacted] devai mă sfătuie colegul, [redacted]
Și-mi expune cîteva metode. [redacted]
• Mutual Fund = cînd [redacted] multe per-
soane pun capital laolaltă, și
plătesc un manager care s-adminis-
treze fondul (prin investiții), iar
profitul (sau pierderea!) [redacted]
[redacted] le împart proporțional. [redacted]

• U.S. Savings Bonds = economii
pe termen, cu dobîndă mai ri-
dicată (business de guvern).
Și Ed îmi lasă pe birou „Fortune"
[redacted] plus suplimentul de afaceri comer-
ciale financiare (al „Arizonei Re-
public"). [redacted] Pentru documentare. Nu
mă văd deloc în postură de business-
man! Dar e singura șansă de-m-
bogățire, fiindcă din muncă onest-
tă la [redacted] uzină ... te mulțu-
mești doar cu-un trai normal [redacted]
și-o viață ștearsă.
[redacted]
La dobînzi se percep de asemenea taxe
[redacted] (le putem numi „im-
pozite" [redacted], nu-i așa?).

— Stai așa, [redacted] confer, să mă uit în dicționar

ce-nseamnă crop ... (50)
Și scriu pe tăblița albă, din office-ul
[redacted] meu, cu [redacted] plaivasul tip
(dry erase marker):
crop = recoltă;
a paște, a cultiva;
apoi [redacted] las nesters cîteva zile pentru [redacted] a
se-ntipări în memorie. Ca Jack Lon-
don lipind cuvinte neologiste / arha-
iste pe dulap, noptieră, pereți întru
lărgirea vocabularului.
Remarcă Ed:
— Puțin cîte puțin învăț, și eu ro-
mânește!
97% dintre locuitorii ajunși la etatea
pensionării nu izbutesc să agoni-
sească sumele necesare unui trai
independent (apelînd doar la [redacted]
[redacted] asistența socială).
— Ia-ți măsuri de prevedere din
timp, [redacted] consimțește Mike.

— Dar tu cum ai planificat să te
descurci la bătrînețe? [redacted] fac pe
indiscretul.
— Eu n-am probleme, răspunde Mike
pe-un ton macabru, fiindcă ... voi
muri înainte ...
[Suferă de-un diabet cronic.] Tre-
buia să dau ortul popii de-acum ze-
ce ani ... dar am mai dus-o de
azi pe mîine cu pastile ...

Nu pot să depun aplicație pentru o bursă FULBRIGHT [redacted] fiindcă [redacted] nu-s cetățean american.
Mai aștept încă trei ani.
În privința României, sînt disponibile [redacted] 5-10 locuri [redacted] pentru cercetări (în urma programului de schimb între cele două guverne):
din 15 sept. – 15 ian.,
sau 15 febr. – 15 iun.
Cerințe: cunoașterea limbii române, studii profesionale ori experiență în domeniu.
D-na Cinca susținea că nu e mare filozofie ([redacted] însă adnotat în résumé... „recipient Fulbright"... sună brici, deschizînd multe uși).
Totul contează de formular... cum îl completezi...
Să le aduci bine din condei. Le mai înflorești nițel. Să „tragi [redacted] la temă", cum se exprimă rebusiștii. [redacted]

În vizită la Mircea (din Jimbolia).
Expatriat acum 3-4 ani. Și-a cumpărat o casă mare pe Camelback Road cu 53 th Ave. (dacă nu mă-nșel).
Rata la mortgage: 600$ / lună timp de 15 ani. [redacted] Mai [redacted] chibzuit decît Ely și mine, care plătim aproape [redacted]

700$ [redacted] pentru chirii (în orașe numai diferite).
Bere, bere. Intrudes la [redacted] WC să mai notez cîte-o expresie.
[redacted]
Soacră-sa e unguroaică. Venită în vizită. Ar vrea să rămînă...
– Bă, eu nici n-o opresc, dar nici n-o gonesc, gesticulează Mircea.
– Și dacă nu-i place?
– Dacă nu-i place, trebuie să-i placă!
Vecinul și-a agățat [redacted] pe terasă [redacted] steagul [redacted] american (lung).
Dacă în România un [redacted] creștin ar înălța tricolorul la poartă, [redacted] megieșii l-ar lua în bîză:
– Ce, tițule, te dai „mare" patriot?
Mass media constituie a patra-cincea putere [redacted] (după cea legislativă, executivă, judecătorească etc.) în orice stat [redacted]
Prin ea se manipulează spiritele oriunde în lume.
Americanii-s mai creduli [redacted] în știrile de la radio, televiziune, presă — fiindcă n-au trăit sub dictatură. Est-europenii s-au fript în ciorbă, [redacted] de-aia suflă și-n iaurt. Mă gîndesc la manevrarea informațiilor legate de Războiul din Golf (s-au dus chipurile să „elibere-

ze" Kuweitul).
Pascal Leclercq, inginer la „Sextant" din Paris, reprezentant pentru Honeywell.
– Americanii-s mai religioși decît francezii, nemții, sau spaniolii. Guvernul menține această credință pentru a le [redacted] forma un ideal, un scop în viață. Pentru a-i ține în frîu. Dacă sînt săraci: nu-i nimic, [redacted] Cel de Sus a vrut asta.
Însuși pe banonotele de 1$, 5$, 20$ este [redacted] tipărit
In God we trust...
[redacted]
ochiul în triunghi, atotvăzător, al lui Dumnezeu este desenat.
Să le dea semenilor o speranță în această societate stresantă. (Pe măsură ce tehnica avansează, scade afectivitatea... Compar muzica metalică din SUA, [redacted] și cîntările siropoase din Mexic.) ANNUIT COEPTIS — NOVUS ORDO SECLORUM
Li s-a creat mitul că [redacted] fiecine poate deveni milionar [redacted] dacă lucrează din greu (to work hard) — precum Napoleon cu: orice soldat al său poartă în raniță bastonul de mareșal (spre a-i motiva să lupte, sporindu-și gloria [redacted]).
Li s-a creat mitul că sînt cei mai puternici.
Au fost învățați să privească de sus alte popoare.

Li s-a creat mitul că sînt liberi.
Chiar Mike, băiat dezghețat și mai obiectiv, nu concepea că FBI-ul supraveghează scriitorimea americană (nonconformistă în conținut), deși i-am arătat negru pe alb în „Publishers Weekly".
Cel vînjos are dreptate întotdeauna: taie și spînzură!
[redacted]
I arăt pe fereastră:
– Vezi turnul ăla?
– Da, îngaimă Jeny.
– Acolo lucrez eu.

O familie de [redacted] kurzi refugiați din Irak. Nici mai mult, nici mai puțin: șaptesprezece persoane! Tată, mamă, și... 15 copii! Dintre care doi [redacted] concomitent îi alăpta la sîn.

[redacted]

De-un car de vreme nu [redacted] mai [redacted] trecusem pe la biserică. Aveam întîlnire cu Maria și Cornel [redacted]. Uitasem carnetul de checkuri și toate cardurile (= actele) în [redacted] imobilul [redacted] dumnealor. „Măriile" și „Corneliii" mi-au devenit „piază rea", de fiecare dată cînd [redacted] să-i vizitez pe Cactus (la 6-7 mile).

N-am nimic cu oamenii, sînt cumsecade. [redacted] Însă nu [redacted] dibuiesc adresa... [redacted] un labirint de străduțe și alei înfundate... Mă enervez. Tip la Ely, fără motiv... Revenind la Casa Domnului, ...Un panou lîngă ușă. Donații solicitate pentru restaurarea din temelie a Mănăstirii „Brâncoveanu" din Sîmbăta de Sus (jud. Brașov). Apel semnat de Antonie Plămădeală, Arhiepiscop al Sibiului și Mitropolit al Transilvaniei.

De la Paști încoace [redacted] preotul îl „tămîiază" [redacted] și pe « Majestatea Sa Regele Mihai I », pe lîngă «Bush», în slujba religioasă.

Cînd să [redacted] ne miruiască, i-am zis
– Nu trebuie să amestecăm religia cu politica...

S-a [redacted] uitat urît, surprins... Rar le [redacted] calc eu pragul. Am devenit ateu. Rugăciuni pentru „morții din lagărele comuniste". De acord. Foarte bine. De ce nu și pentru acei din lagărele de refugiați (morți, nebuniți, chinuiți de așteptare) [redacted] din Italia, Austria, Iugoslavia, Turcia ...? N-am fost și noi oameni!?

Scriu [redacted] în picioare, în biserică. Permanent port la mine, în buzunarul de la spate, un pix și-o foaie de hîrtie.
Un staret se uită la mine. Foarte încruntat.

Tibi, ca șofer de truck pe curse lungi, încasează [redacted] dolari mai mulți decît mine, inginer.
Cîștigă [redacted] 22¢ la milă. Plătește impozit 30% (fiind burlac). [redacted]
De la Phoenix la Dallas, cca 1000 de mile. Străbate în 48h (cu dormit cu tot). Săptămînal ia peste 500$ curați.

Muzică la placă. Adusă de Nicoară. Din Bistrița-Năsăud.
Veta Beris & Sava Negreanu, „Doamne, ocrotește-i pe români". Cu Ardealul.

[redacted] Meeting. Mă forțez/concentrez să le prind cuvintele de pe buze. [redacted] Alteori îmi zboară mintea la
ce-a zis Rotaru
ce-a zis Vasiliu
ce-a zis Tărchilă
ce-a zis Astalos
Dacă gîndesc românește, nu mai [redacted] înțeleg simultan ce [redacted] englezește managerul. Trebui să revin la aceeași lungime de undă. Ca un receptor radio.

Există și ședințe ținute de mîntuială:
speech to raise your spirit
or to loose your time!

Nu-i firea mea să zăbovesc [redacted] mult în același loc. Încep să mă plictisesc de Phoenix și desert.
M-am săturat parcă:
Hai la [redacted] slujbă. Vino acasă și completează jurnalul.
Hai la slujbă. Vino acasă și completează jurnalul.
Absurdul lui Camus!!
De-atîta scris am făcut bătătură la degetul mare. Și la creier... De ce "mă produc" tot în 'limba lui Eminescu"?
Fiindcă engleza și franceza nu le simt, compunerea ar deveni artificială.
[redacted]
Doi ani în Maroc.
Doi ani în Turcia.
Doi ani în Statele Unite.
Ar fi vremea să schimb...
Ed validează că nu-i place meseria nici lui. Rar găsești ocupație în conformitate cu pasiunea.

- 29.08.1992
Este ora trei. Noaptea.
Creez mai ușor pe fond muzical
... Strauss - valsuri

... Beethoven - Pastorala
Trăiesc [redacted] în jurnal mai mult decît în realitate. Migălind și migălind întîmplări cotidiene.
Mi-e gîndul numai la jurnal
Cu ochii în ecranul terminalului... o magaoaie de work station ... 3100 digital ... L 7082 ... [redacted]
mă trezeam vorbind de unul singur.
cu [redacted] Bătrînul Rotaru
cu răzușătitul Nea Vasile
cu mama
cu Nea Iulică
JURNALUL INTIM ESTE LIMBA MEA
JURNALUL INTIM ESTE [redacted] ȚARA [redacted] ÎN [redacted] CARE M-AM NĂSCUT
Îmi venea să telefonez la Craiova editoarei... din minut în minut. Dar mă trăgea înapoi... buzunarul! S-aud cum s-a vîndut/nevîndut cartea. Ce reacții (înjurături cu [redacted] nemiluita — datorită unor poziții social-politice; aplauze eventual).
Doamne!
Parcă nu-mi este rușine să fiu numit «scriitor» (Florea Miu, [redacted] „Cuvîntul libertății"), pe cînd «poet» ... mi se roșea obrazul...
Aveam impresia că literatura e simplă, bîța-bîța pe hîrtie... O ignoram ca matematician. Dar observ că-i mai grea decît cercetarea științifică!

(Aldous Huxley sustinea contrariul?)
[redacted] Crîcnit din [redacted] dinti să nu
telefonez la Tucson. M-a supărat ne-
vasta. Prea frigidă...
Tot weekend-ul închis în cameră.
Scriu. Scriu.

Asta-i viata de artist
[redacted]
Ziua vesel
Noaptea trist(!)

Cînd mă simt bine, [redacted]
îmi pare rău c-am zugrăvit în culori
asa de urîte acest continent. Îmi
oferă un trai material civilizat.
Începe să-mi treacă supărarea pe A-
merica...
Biblia: caută si vei găsi
bate si ti se va deschide
cere si ti se va da
(perseverenta)
-Nu am pus nici un diagnostic Americii,
domnule Stoenescu din Ithaca, [redacted]
[redacted] Statele
Unite [redacted], de fapt, nu mă interesează.
Mi-am vărsat amarul descriind VIATA
MEA.
Vîrît singur în gura lupului, trimitînd
jurnalul si la dusmani:
"Stilul Dvs. apoi, prea adesea sub-
urban (în acceptiune românească, nu
americană), cu vorbe deochiate spu-
se pe sleau, cu scormoniri în voca-
bularul argotic, cu constructii in-
solite în marginea decentei — a

atras — precum multă maculatură
de dubios gust — acea parte [redacted] semi-
educată a publicului care, aici în
America, consumă pulp fiction. Vreau
să spun că în ciuda unor calităti
epico-compozitionale Dvs. ati coborît
stacheta în mod păgubitor pentru re-
zistenta cărtii în timp. Ca român emi-
grant (azilant politic) în America am
resimtit cu jenă (si revoltă) diagnos-
ticul (pripit) pus de Dvs. tării de a-
doptiune. Este un act de ingratitudi-
ne crasă, o copită expediată în obra-
zul Americii. Tabloul Dvs., sincer si do-
cumentat la suprafata lucrurilor es-
te distorsionat si superficial. N-ati
avut ochi decît pentru minusuri si
scăderi, iar pentru popor un profund
si suveran dispret.
(...) V-ati pripit domnule Smaranda-
che să dati cu tifla unei natii care
de bine de rău v-a primit si v-a o-
blojit si rănile, si nevoile, si fami-
lia, ba chiar si ifosele Dvs. cultu-
rale. O democratie atît de mare, di-
versă, si complexă precum cea ame-
ricană are cîte un Who's Who pen-
tru toate veleitătile (contra cost, ni-
tati să spuneti, fireste).
Mă doare inima că iarăsi — prin
cartea Dvs. — ne dăm în stambă,
noi românii, parcă incurabili."
(Scrisoare din 12 august).

Aproape să fac infarct! O săptămînă [redacted] indispus, [redacted] argumentînd [redacted] și răspunzînd în gînd.
Cum ridici glasul împotriva Occidentului, ți se dă-n cap!
Denigrat, compromis, apostrofat. Un potop de sudălmi la adresa operei și persoanei.
Le [redacted] stai ca un nod în gît!
Cum deschizi gura să elogiezi ceva din România, o armată de cățel în frunte e [redacted] asmuțită împotriva ta!
Lupte [redacted] între cele două sisteme n-au încetat.
Dar, [redacted] îmi face, DISCUTIA ÎN CONTRADICTORIU. Atunci țîșnesc ideile, ca o parjă de foc!!
Criticile-mi fac bine, mă incită.
Mă călesc, devin imun la insulte. Cînd se strîng prea multe, în serie, nu-și mai [redacted] realizează efectul.
Am trăit în Occident și-am cunoscut disprețul [redacted] pe care mi-l acordă această „rasă superioară", și felul cum încearcă să compromită pe români (că mănîncă lebede prin Parcul Vienei, că manglesc țiganii prin Germania ... că nu-mai-știu-ce).
Dar „domnii" cînd ne fură la masa tratativelor"? În toată regula. Și cu mare pompă! Doesn't it matter? Ei se comportă, [redacted] ca niște „sfințișori". Păi, asta [redacted] s-o spună lu' mutu, nu mie!

I-am văzut la ei acasă. [redacted] Nu se mai dau cocoși. Le descoperi lipsurile mai repede. Și slăbiciunile. [redacted] ce le poate pielea! (Descoperi)
Cîte unii-s proooști ... că-și mușcă limba! Dar sînt, dé, «americani», «francezi», «nemți»...
Noi, românii, parcă-am fi coborîți din copaci în concepția lor!
— Acuzațiile cu „ingratitudine", „copită", „tablou", „popor", Domnule Stoenescu, mi se par subiective. America nu mi-a vindecat rănile, ci le-a adîncit.
Eu n-am încheiat [redacted] un contract cu nimeni ... «mi-ați dăruit haine purtate, mobilier uzat ... gata, voi [redacted] slăvi în versuri acest continent, imnuri și [redacted] rubaiate ...»
Nu emigranții disprețuiesc poporul („popoarele" aș zice) american(e). Colegii mă privesc numai de sus, ca pe o ființă inferioară.
Nici în prezent n-am [redacted] o soartă liniștită.
Desfășor o profesiune care nu [redacted] mi-e pe gust. Mă tîrăsc, amenințat cu concedierea ... Mă pregătesc psihic să dorm și pe străzi, [redacted] în rînd cu homeless-ii. Ah, ce jurnal [redacted] teribil aș mai scrie! [redacted]
Nu văd nici un viitor, nici o izbîndă.
Viața a fost întotdeauna dură cu mine.
M-a ținut Occidentul în lagăr ca pe-un șobolan. Aproape doi ani. Mizeria

îndurată nu pot s-o uit ușor. Încercam să fac un doctorat să continui cercetarea în Teoria algebrică/analitică a numerelor. Imposibil... Nici finanțe, nici recunoașterea diplomei... Vă deranjează adevărul??
N-am plecat din țară pentru mașini, pentru dolari. Ci pentru libertatea de creație. M-am înșelat!
Izbit de alte obstacole.
Nu că n-ar exista, dar n-am timp n-am bani. Trebuie să mă-ntrețin. Să supraviețuiesc.
Cum m-a primit America? Am detaliat. Ca pe-un mucos! Am săpat șanțuri, am încercat să lucrez în restaurante...
JURNALUL MEU ESTE O DESCĂRCARE [redacted] PSIHICĂ
Nu mă las îndoctrinat nici de presa din Vest (care „justifica" măcelărirea copiilor și distrugerea monumentelor de artă în Irak), nici de cea comunistă. Vreau să fiu LIBER. Independent. APOLITIC. Să-i cîntăresc aspru (la stînga, ori la dreapta).
(Știu că n-acceptați puncte negre în ochii occidentului, care acționează desăvîrșit, mai ales cînd ne vinde "la Yalta și Malta).
Aceeași poveste cu acel «rege de paie», care n-a mișcat un deget pentru România, dar e-nnebunit după putere (La mintea cocoșului că „Mărimea Lui" s-ar sinchisi de omul" de rînd!) E-mpins

de la spate cu valută vestică.
Un președinte îl mai schimbi la [redacted] 4 ani dar ce te faci cu un bou (precum Carol al II-lea, și dictator) care [redacted] nu-l [redacted] urnești [redacted] de pe tron [redacted] pîn' la moarte? Regele?...
Cînd disperam în lagăr... Nea Nicky și Nea Vasile i-au scris... Ajutați-ne să ieșim mai repede, să emigrăm undeva... c-ajungem la balamuc!
[redacted]
În fund l-a durut de noi! Măcar două rînduri să [redacted] fi așternut pe hîrtie De consolare. Dar pe „domnia" sa [redacted] nu-l [redacted] preocupă să ajute, ci să [redacted] profite (sceptrul) asupra românilor
Democrația americană?... S-a văzut în Los Angelés!! (Și dacă [redacted] nu vreți să mă credeți pe mine, citiți „Libération" - Paris despre eveniment, din zilele respective.) Negrii și-au făcut singuri dreptate...
America în toată nuditatea ei
America la altitudinea zero
Bipartidismul e depășit. Se simte nevoia unui pluri... Trei-patru... grupări politice.
Mă întrețin cu David. [redacted]

PEROT
for
President

un sticker lipit la office-ul său. Dar Perot s-a retras din cursă. Ce-a făcut

David atunci? A schimbat:

Nimeni
ca
Președinte

Mi se destăinuie:
— Sistemul electoral este de așa natură construit, încît să reteze șansele candidaților independenți. [redacted] Aceștia trebuie să obțină peste 50% din sufragii [redacted] ca să cîștige. [redacted]
Fiindcă, dacă [redacted] nu întrunește peste jumătate, [redacted] votarea (nimeni) președintelui se face în Congress (care-i democrato-republican, deci va [redacted] ieși biruitor fie un democrat, fie un republican).
Luată la boabe mărunte, privită din interior, [redacted] democrația americană are destule bube-n cap!
„Corectitudinea" campaniei electorale „CLINTON contra BUSH":
Republicanii au spertuit o femeie să declare în public că s-a culcat cu Clinton, candidatul democrat. [redacted] Se legau de viața privată a bărbatului, pentru a-l submina politic. Și-a apărut pupăza la televizor, jovială, zîmbăreață (în loc să-i crape obrazul de rușine pentru un act de imoralitate!). Dar n-a știut să mintă bine! Planurile de-acasă nu se potrivesc cu cele din tîrg. Întrebată cînd și unde, s-a-ntîm-

plat"... democrații au putut dovedi [redacted] că-n momentul acela Bill Clinton se afla în alt colț de țară!

—30.08.1992
Am confiat drama expatriaților. ca sursă [redacted] N-am cunoscut luxul milionarilor [redacted] de inspirație [redacted] Dacă [redacted] -mi va [redacted] ocazia (mă îndoiesc!) munte o să scriu cu plăcere (!)
Hălăduiesc cu capu-n nori, meditînd la năzbîtiile calchiate în pagină.
Jurnalul ăsta mă e-x-i-s-t-ă (pastișînd stilul nichito-stănescian).
'Nu-s capabil nici eu să narez [redacted] în crescendo (Paul Georgescu)... Mă bătea gîndul să atac un roman... „Eseul Etern", [redacted] perpetuum mobile... [redacted] obsedantă psihologia/tipologia RATATULUI, categorie unde [redacted] sînt marginalizat.
Cînd [redacted] la studiu obosesc [redacted] peste puteri..., îmi curge sînge din nas. Slăbiciune de [redacted] copil ... [redacted] crud.
Duminică [redacted] Singur. Aerul condiționat se-nvîrte. Mă exalt cu muzică.
[redacted]
Jimmy Davis și Formația Junction
Mă înveninez cu muzică
[redacted] Kick the Wall
[redacted] Sufletul se dilată și dă peste trup
Voi ajunge un mare scriitor
Mă întorc

Și Rotaru îmi face galerie ..
Și Popa îmi face galerie
Și Mama "cum vrei tu"
Voi ajunge un mare scriitor
Deșartăciune
Fantasmagorie
Nălucire
Și Stoenescu-mi rîde-n nas!
Și tata [redacted] „Ce dacă!"
Și Nea Julică [redacted] „Hăăă!"

„De la Platon citire, nu există în cetate decît trei ființe respectabile: preotul, războinicul, și poetul. Adică: a ști să știi, a ști să ucizi, și a ști să creezi. Restul populației nu sînt decît ... sclavii, muncitorii [redacted]

[redacted] Poetul, artistul, nu are profesiune (Ich sing so die Vögel singt, zice Goethe), e LIBER în toate sensurile."

[Ion Rotaru, «Pseudo-eseu asupra unui nou curent literar euro-american: PARADOXISMUL», 1992; care [redacted] mărșt [redacted] sfătuiește:]

„Nu te cramponă de o ... profesiune ([redacted] inginerie, învățămînt, doctorat etc.) dacă vrei să fii un mare scriitor (căci stofa o ai: în nemțește stoff înseamnă materie primă, baza!). Lasă-ți la o parte chiar și familia, prietenii, tot și dă-te Ei, numai Artei, fii cel de-al treilea om din cetate. Nu zgîria hîrtia de pomană!"

„Sînt toate condițiile ca această mică, [redacted] să cu totul remarcabilă operă să

semene cu chiuitura splendidă la horă a unui flăcău; care flăcău (hai să fim un moment ... sămănătoriști), după ce se însoară încetează să mai ... cînte, pur și simplu pentrucă s-a însurat, îl copleșesc grijile familiei, truda pămîntului, chivernisealǎ proprie.

Cine-mi garantează că SMARANDACHE a «eclozat» [redacted] deocamdată numai din tensiunea deslipirii de ceaușism și totodată din impactul cu America?! Artistul adevărat trebuie să rămînă [redacted] «mereu la forma cea dintîi, vesnica minune» (fac referire la Eminescu)"

„pagini de un omenesc extraordinar, aproape dostoievskian"

[autorul] „ni se prezintă cu inima în palmă, ori cum ar zice Charles Baudelaire «avec son coeur mis a nu»!

Un «clăpăug» de oltean, un profesoraș și om încă tînăr, ajuns cumva la vîrsta critică (...) își ia lumea-n cap ... Rabdă mizeriile lagărului (de concentrare!?) din Turcia; rabdă supramizeriile unei birocrații nemaipomenite [redacted] (...), rabdă de foame, rabdă promiscuitate, rabdă mustrările soției lăsată acasă cu un copil în burtă, privește entuziast-scîrbit (...) la televizor «sublima» revoluție românească din decembrie 1989; stă c-un gînd să se-ntoarcă în țară (era încă în Turcia) și cu celălalt să meargă înainte, așteaptă scrîșnind din măsele fel de fel de pașapoarte, locuri, bilete de avion (...); ajunge în țara făgăduinței numită Arizona

primeste, ca ultimul milog ajutorul de emigrant (care te face să stai în viață), începe să-și caute ... servici; aspiră, înfine, la indemnizația de ... șomaj (auzi? să te transporți pînă în Arizona [redacted] [redacted] ca să intri în rîndul șomerilor?...) să induri toate tantalicele chinuri ale învățării limbii engleze,
să vezi bogăția lăfăindu-se pe lîngă tine care te chinui să-ți faci rost de-o cratiță în care să-ți prăjești un ou sau niște amăriți de cartofi?
să tremuri de frică de a nu fi «ras» de o mașină ce trece-n zbor pe șosea, în timp ce tu pedalezi pe o rablă de bicicletă cu pneurile sparte, dezumflate?
să zici c-ai apucat pe Dumnezeu de-un picior cînd, în sfîrșit, nu-ș ce ins mai bun la suflet ți-a dat să sapi niște șanțuri?
să ți se pară că ești în al noulea cer cînd ții în palmă cîțiva dolari? (ah dolarii!);
să te crezi invitat de-a dreptul în rai cînd ți se propune să lucrezi la niște terminale, avînd ([redacted] de necrezut!) un salariu mai ca lumea?
Ce profesorat în matematici? Ce doctorat? Pe toate astea Smarandache le-a dat la spate."
„Va dispărea Poezia din vatra sufletului smărandăchesc? Înclin să dau un răspuns afirmativ."
„Trăim în turmă și numai cu greu ne putem sustrage condițiilor turmei, care sînt ucigă-

 [redacted]

toare cît privește personalitatea. [redacted]
Cei care nu trăiesc în turmă sînt ori din categoria lui «Jean s'en foutre», ori de la polul opus: personalitățile."
„Fiecare Om se naște singur, trăiește singur, și mai ales moare singur."
– Îți urez să ajungi cît Cioran de mare!
[redacted]
– N-am valențe de filozof, Domnule Rotaru!
– Paradoxist fiind, ține minte cea spusă același Cioran (rău), anume că acolo «unde apare paradoxul, moare sistemul și triumfă viața».

– 01.09.1992
Să mă dau bit! Să fac pe grozavul... Uite ce [redacted] cărturar sunt. Citit și răscitit.
„Mi-am cumpărat un Dictionary of Quotations and Famous Phrases, de la «Waldenbooks», pe Bell Rd. cu 3rd Street. Aforisme servite de-a dreptul pe tavă. Indexate pe subiecte și autori.
Citatoman ajung! Românii în țară nu știu de existența ăstor colecții de inteligență. Le-azvîrl sub nas cîteva fragmente din cugetători [redacted] de care nici n-am auzit:
„Astăzi lumea e [redacted] victima propagandei, [redacted] fiindcă poporul nu este intelectualmente competent. Mai mult decît orice Statele Unite au nevoie de cetățeni eficace și competenți, care să producă

propria lor [redacted] conștiință."
(WILLIAM MATHER LEWIS; ce-o fi «gagiul»?
Politician, scriitor, filozof? [redacted]
Dar nu specific nimic. Lumea va trăi cu impresia [redacted] c-am studiat opera lui nenea ăsta. Iar din [redacted] vraful de [redacted] tratate, am selectat pentru lector butada anterioară!)
Ce-a zis alde Herr Hitler:
„Propaganda nu trebuie să [redacted] slujească adevărul, în special <u>insofar as</u> [nu pricep să traduc] cînd scoate la iveală ceva favorabil pentru oponent."
[redacted]
O s-arăt și mai rotund dacă [redacted] pun sintagmele direct în engleză. [redacted]
[redacted] sau mă-narmez [redacted] c-un lexicon [redacted] de expresii în limbile antice (greacă și [redacted] latină). De unde copiez...
[redacted] Citatele abundente în unele cărți reprezintă un semn de veleitarism cultural.

[redacted]
— Care-i [redacted] vrăjeala cu marele Tibi cel Mic?
Piteștean. Fost student la Institutul din localitate.
Așa-l poreclisem în lagăr.
— Muncește la o fabrică în Los Angeles. N-a mai continuat facultatea. Mort după jocuri pe compiuter. Un ceas, două, trei nu-l [redacted] scoți de la manete!

 [redacted]

Paradoxul lui Michael J. Siegel:
[redacted]
— Am trecut să-ți spun <u>hello</u>, mă acostează prietenul. [redacted]
Deunăzi mi-a încolțit o idee. Cu <u>mișcarea</u> ta. Să scrii un poem... adică „nonpoem" (Rîde)...
Cînd am <u>fost angajat permanent</u> la <u>diverse corporații</u>, [redacted] m-au concediat mai [redacted] grabnic decît [redacted] în prezent [redacted] cînd am <u>statut de temporar</u>!
<u>Cel mai lung</u> [redacted] interval de [redacted] muncă neîntreruptă [redacted] s-a întins pe doi ani jumătate [redacted]
<u>În rest</u>, [redacted] zbatere și alergătură pentru găsirea [redacted] unei slujbe.
Michael deține un Master Degree în Fizică și Astronomie.
Lucrînd ca <u>subcontractor</u>, nu primește [redacted] indemnizație de șomaj cînd pierde serviciul. [redacted] Aruncat, pur și simplu, -n stradă!
— Și cum te descurci? îl sfruntez.
— Păstrez rezerve-n bancă...

Ridic poșta la o săptămînă. Am tăiat din corespondență. În lipsă acută de timp. Nu mai am răbdare să citesc [redacted] un roman pînă la sfîrșit... „Dumnezeu s-a născut în exil", de Vintilă Horia.

-03.09.1992

[redacted]

Am publicat în 13 ani peste 1300 pagini (incluzînd și traducerile). Nici [redacted] 1‰ nu va rezista în [redacted] ...! Chintesența măcar!
secole

Pisici ținute-n lesă, pe-afară. Cu ghearele smulse, ca să nu zgîrie.
Tipi „realpați", rasi ca dracu pe scăfîrlie, cu coadă de cal la spate.
Prin filme totul e SUPER ... mania grandorii: Super Boy, Super Force, Super Light, Super ... Daddy chiar!

Try Bud Dry! Reclamă la bere. Artizanală.
Cum e lustruită, să-ți ia mințile prin joc de cuvinte. S-atragă prin muzicalitate (rimă, ritm).
În spaniolă nu mai ține:
¡Prueba Bud Seca!

Who's Who de paie!
diplome false
premii false
medalii false
Cumpărate. Poți să-ndrugi orice acolo.
[redacted] Naivul de mine! Cîtă bucurie degajam anul trecut, invitat să-mi trimit biografia. Listam un pomelnic de „referințe" în CURRICULUM VITAE:

„The International Who's Who of Poets
(Băi, să-l dai dracu; nu-s [redacted] trecuți un Geo Dumitrescu, un Ștefan Aug. Doinaș, un Gheorghe Tomozei ... și-apăr eu — poetul Mucea Smarandache! E ceva necurat la mijloc)

The International Who's Who of Intellectuals

The International Who's Who of Men of Achievement

Dictionary of International Biography,

Who's Who in the West

5000 Personalities of the World

Nu-s de-ajuns ?! Să mai adaug, fiindcă «International Biographical Centre» (Cambridge, Anglia) și «American Biographical Institute» (Raleigh, Carolina de Nord) funcționează ca business-uri. Inventează noi titluri, ca să-ți smulgă creițarii! [redacted]
În misiva (cover letter) pentru destinatar, se explică necesitatea cumpărării unui exemplar al ceaslovului" cuprinzînd résumé-ul și activitatea [redacted] (indexatului) ... 80-150-200 $! [redacted]
Pînă să mă prind eu ...
Ultima oară, cică să plătesc 195 $ ... și primesc o diplomă (= hîrtie) de

„Om al Anului 1992" [ABI]!
Auzi ce măgulitor sună. Alt nărod n-au [redacted] găsit!
Sau „Ordin Internațional de Merit" [IBC]!
Hașca-Pașca!!
Am devenit suspect[redacted] la orice propune nechemată. Vorba ceea, mai bine Toma Necredinciosul!
[redacted] B. J. in den Bosch, olandez nezburător, mi-a acordat o p-a-t-a-l-a-m-a absolut „gratuită" (contra cost, chipurile, poștal!) [redacted] ca dr. in math. din partea unui fictiv London Institute of Applied Research!!
Nici prin cap nu mi-a dat că este o FARSĂ!
Barem, în „Curierul" din Rm. Vîlcea apăruse [redacted] o notiță, semnată H.N.-B., « Un vîlcean în Who's Who».
Iar, neavizații săteni [redacted] care mă cunoșteau, [redacted] din Bălcești, exclamau:
– Ce MARE [redacted] a ajuns Florin în America!
Decupajul din ziar mi l-a pus Fănică S. într-un plic.
Am comis imprudența să „recomand" și pe alții (fiindcă editorii au nevoie de fraieri... cît mai mulți)... [redacted] colaboratori ([redacted] francezi,... [redacted] românii barem credeau că le-a pus Dumnezeul mîna-n cap!)
Am testat [redacted] centrele, [redacted] completînd formulare, fără a trimite un șfanț.
n-au răspuns
n-au răspuns

 [redacted]

s-au făcut mereu că n-aud

–04.09.1992

N-ai poftit să vii la mine,
ci în America
N-ai nevoie de [redacted] bărbat
ci de banii [redacted] săi
Mama lui Lotzi are perfectă dreptate
În România te-am părăsit eu
fugind
În America mă părăsești tu

Am curajul rușinii
Supărat pe toată lumea
ÎMI PROVOC SINGUR RĂU
pentru a scrie cu vlagă, cu nerv
Dumnezeule,
ține-mă-n transă...
Caietul cu sîrmă în pat, lîngă perete –
compun noaptea pe orbecăite, fără [redacted] s-aprind becul (n-ajung la întrerupător)
Creez ca un somnambul
ca un fanatic
Nu mă pot realiza nici peste ocean!

Deși la Commercial Flight Systems Group [redacted] 6500 salariați [redacted] muncesc peste
NU [redacted] EXISTĂ nici o organizație sindicală (trade union)! Concedierile rămase la cheremul conducerii.
[redacted] În cîteva departamente s-a recurs la program de 4 zile pe săptămînă, a cincea [redacted] nelucrată și neplătită.

Cine și-a pierdut slujba ([redacted] nu pe motive disciplinare sau [redacted] de competență profesională — ci din lipsă de comenzi ori încărcare normativă) primește unemployment [redacted] 185$ [redacted] săptămînal timp de 6 luni maxim (dacă probează că [redacted] este mereu în căutare de job).

Directorii managerii, președinții umblă cu vorbe ascunse, ocolite, frumoase. Companiile se păzesc [redacted] în relațiile inter-umane spre a nu fi chemate în judecată. [redacted] Astfel, chiar dacă n-au posturi disponibile, Serviciile de Personal (Human Resources) primesc cereri și le păstrează la dosar (fără [redacted] vreo perspectivă).

NIMENI NU ESTE REFUZAT [redacted] DIRECT, își dă seama pe parcurs... Din cauza tărăgănării...

- Cînd șefii pregătesc mătrășirea din producție, nu comunică folosind cuvîntul layoff, ci inventează sintagme, expresii, texte și contexte [redacted] pline de ambiguități, își dezleagă David baierele inimii. De exemplu employment redistributive alternatives...

- Adică „alternativă de redistribuire"... „afară"! zîmbesc eu.

Pe 27 august se ținuse un miting în sălile de conferință A și B. La

 [redacted]

interoffice correspondence era [redacted] transmisă tema:

„COMPETITIVE RESTRUCTURING".

Cu engleza mea dubioasă... [redacted] alerg [redacted] spre David [redacted] să-mi explice:

- Eu nu-nțeleg, sînt străin...

- Păi nici eu nu-nțeleg! rîde omul.

După [redacted] încheierea ședinței aveam să aflu că din nou vor fi [redacted] dări-afară din uzină (în septembrie, decembrie, martie, și iunie). Patru etape.

Pascal:

- În Franța li se spune se pleau, și-atunci muncitorii [redacted] declară greva în frunte cu sindicatele.

Completează David:

- Nu se zice că „mint" (to lie), ci mai îndulcit [redacted] că „deviază de la adevăr" (to prevaricate) ori că „declamă într-un sens nedirect" (to double speak).

Atîția șarlatani! [redacted] Apostoli falsi! Găsim în Tucson, agățată de mînerul ușii, o „fițuică"

BELIEVE GOD FOR A MIRACLE

Cică orbul vede
surdul aude
[redacted] ologul merge

Si [redacted]ntem invitati la <u>Christian Fellowship Church</u> în <u>WestSide</u>. Binenteles pentru a cotiza.

Si pocăiții români[redacted]: dacă se-ntîmplă ceva, asa a vrut Dumnezeul; dacă <u>nu</u> se-ntîmplă ceva, tot asa a vrut Dumnezeul! Se-nvîrt în aceeași dogmă. N-o poți scoate la capăt cu aceștia.

Biserica este în America un <u>business</u>.

Gică n-a putut să [redacted] intre în autobuz [redacted] fiindcă era... descult! Nu i-a permis șoferul. (Îl luase poliția fără pantofi, cum se nimerise, douăzeci și patru de ore la zdup, pentru că se pișase în fața unui restaurant.)

L-au dat afară pe Ray de nu s-a văzut! Raportase ore lucrate mai multe în condică (<u>time sheet</u>). Cine l-o fi pîrît? Avea 6-7 ani vechime la Honeywell.

Scandal cu Ely care vrea să-și [redacted] părinții în vizită, apoi să-i <u>cheme</u> <u>definitiv</u>, să-i oprească.

Ne-ar băga desigur o gaură în buget! Ghinionul dracu: nu scap [redacted] nici în America de socri!

Fiind [redacted] student în Craiova și stăteam la ei, pretindeau să le [redacted] achit o parte din bursă. Îmi striga hoașca:

– Ți-am spălat izmenele căcate-n cur!

Știu ce mi-a pățit sufletelul...

2000$ costă numai avionul. Iar dacă se-mbolnăvesc... ne-a potcovit Dumnezeul! Asigurarea medicală pe familie nu-i acoperă și pe ei. Doar [redacted] trei-patru ore la urgențe se ridică la 300$. Fără să mai vorbim de spitalizare... (Doamne ferește!) În [redacted] SUA numai cu doctorii să n-ai de-a face... fiindcă te lasă fără cămașă!

– Ți-i aduci? Te descurci, fato! [redacted] mă răcoresc pe mine să nu mă-ntrebi.

Nevasta supărată. Sîntem certați la cuțite:

– Felul cum tragi la hamul căsniciei m-a făcut să-mi iau boii-n cap și copiii de fustă... Mutați din [redacted] Phoenix... îmi reproșează.

L-am pus în gardă și pe Lotzi, viitor [redacted] cumnat(?), mai exigent: bărbat care pune piciolu-n prag, nu e bleg ca mine.

– Unul trage hăis, altul trage cea în căminul nostru, îndrugă Ely.

Din nou la Muzeul de Viață Sălbatică din Tucson. Animale împăiate prinse

în habitatul lor. Un artificial... foarte natural! Imitat perfect. Artă! Pînă cînd și apa [redacted] învolburată... reprodusă prin sticlă mată. Iar malurile umede... lăcuite. Jurai că-s reale! Am [redacted] zgâriit cu degetul să mă conving. (Ca un tont venit de la țărus"!) Dar [redacted] interesant: pereții lăcașelor vopsiți/pictați în prelungirea verticală a suprafețelor... Superbă [redacted] viziune în perspectivă! Ca-n desene animate.
Niște bivoli aveau brumă pe boturi... de parcă-atunci scoseseră capul din zăpadă!
Crocodilul... mi-era frică să pun mîna pe el — deși știam că este contrafăcut.
Piei. Coarne.
O inscripție: „Atingeți exponatele".
Păsări din Paradis (Noua Guinee): masculii extrem de colorați ca să atragă; femelele grii spre a nu fi observate cînd clocesc.
Computere interactive relevînd continuu aspecte din viața animalelor.
4,50$ intrarea pentru adulți, și [redacted] 1,50$ pentru copii (6-12 ani).

RODEO. Spectacol de coridă... americană.
Premii [redacted] 1000-2000$: care cowboy rezistă mai mult pe taur. Cronometrați.
În campionat.
[redacted]
Pălărioși spectatori cu șnururi sau insigne pe boruri. Cămăși colorate.
Blugi. Și centuri late [redacted]. Catarame sclipitoare.
Băieței cu [redacted] pleoaste mari pe cap = un fel de cowboy în miniatură.
[redacted]
Aer condiționat în ditamai sala. 5000 de locuri, nici pe sfert umplute.
Mă cam strînge răcoarea. Și-afară un caaald!
— Taurii ăștia, constată Ely, mai mult seamănă a 'boi'!!
Americanilor le place FUN (exotic, diferit, excitant cu nuanțe stridente puternice). Să le bubuie-n timpane și sară în ochi de la distanță.
~~10$ biletul, 3 h.~~
— [redacted] vă [redacted] instigă ceva, manifestați-vă gălăgios! ne [redacted] îmboldeste speaker-ul. Cînd oi zice trei să aplaudați și urlați... Tribuna din stînga... Tribuna din dreapta...
Călăreți [redacted] proptiți [redacted], [redacted] azvîrliți de pe tauri, [redacted] și rupînd-o la fugă peste balustradă. Să nu fie împunși, ori călcați [redacted] în [redacted] picioare.
Țarcuri roșii. Lachei în haine roșii. Un butoi roșu în arenă.
Parcă una e să privești la televizor, și alta pe teren.
Comicării în pauză.
Cînd vreun taur [redacted] negru și

nărăvaș nu [redacted] clintea
să părăsească arena, alte dobitoace
se trimeteau ca să-l scoată cu tur-
ma. [redacted]
Vorba ceea: dacă dă o oaie-n baltă,
[redacted] sar toate după ea!
Cîte-un juncan fioros, întărîtat, scro-
bea cu coșita-n prundiș... „las că
v-arăt eu vouă!"...
[redacted] spre hazul publicului.
Dar valeți pe cai îl prindeau cu laso-
ul.
Legile cowboy-lor...
[redacted] La fiecare întrecere sportivă se cîn-
tă Imnul [redacted] Național, arborîndu-se
drapelele Statelor Unite și Arizonei.
(Dacă în România s-ar proceda aido-
ma, vesticii ar interpreta fenomenul
ca pe-o manifestare „naționalistă"
exagerînd-o pîn' la șovinism. Flen-
cănind din gură ca să-i ațîțe pe ro-
mâni la cosmopolitism...
DIVIDAE ET IMPERA!)
Spectatorii [redacted] ridică [redacted] de pe
scaune își [redacted] scot pălăriile. Și-au amu-
țit. Stau smirnă și ... cornutele!

Am o poză în costum de Western, cu
pistoale, și-o bejarcă pe cap.
Stanley își dezmorțește limba:
-Semeni cu un „tîlhar ticălos"!

-06.09.1992
Excursie. Pentru o gură de aer (ozon).
La sfîrșitul săptămînii, americanul

simte nevoia [redacted] tare [redacted] să iese. [redacted]
La un picnic. [redacted]
La un trip.
Ori se-mbracă frumos și [redacted] pleacă la bi-
serică.
Familia și-o urcă-n mașină.
Bărbatul la volan
Soața-n dreapta
Purădeii-n spate legați cu centura
Rare cupluri maritale fără vehicul personal.
Escaladăm pante, serpentine... „călare"
pe Volvo. Viteza 30-35 M.P.H.
Slow traffic uses pullouts
Cactuși Sequoya drepți ca lumînarea.
Popasul « Santa Catalina ». Îmi plac
denumirile astea latine! Panorama a-
supra Tucson-ului.
[redacted] Muntele Lemon.
Pădurea de cactuși s-a transformat în
pădure de arbuști pitici și țepoși
Apoi în pădure de pini.
Răcoare.
Prînzim în Summer Haven la Café &
Bakery. Niște [redacted] sendvici. 11$ per
total.
N-am putut avansa de la marginea
șoselei. Din cauza avertismentelor:
Proprietate privată keep out.
Era înscris pe o ladă de gunoi:
[redacted] -Țineți minte, urși mișună prin
apropiere.
Ne-am abătut la [redacted] Ski Valley. [redacted]

Cu telescaunul: 4,50 $ (adulți), 2 $ (copii). Nici un zgomot, o liniște deplină. Am coborît cu ...autopasul! Ely venea mai mult pe fund! Sidu, cît iarba de înalt, se pierdea printre lăstari.

– Bravo, îl mîngîi, o să faci mușchi la [redacted] piciorușe.

-09.09.1992

Department [redacted] of Economic Security.

Lume ca la moară! Pentru ajutor social, indemnizații de șomaj, bonuri de alimente. Alți inși căutînd [redacted] locuri de muncă... [redacted] Femei cu prunci în cărucior.

Personal Service de la Honeywell m-a programat să obțin un voucher. [redacted] Compania beneficiază de reducerea impozitelor către stat cînd angajează: handicapați, bolnavi, [redacted] persoane aflate sub asistență financiară din partea guvernului...

Or[redacted], eu primeam welfare și food stamps în [redacted] lunile de-nceput pe noul continent. N-aveam [redacted] slujbă... Gură-cască prin Phoenix!

Roy, săracu', trecut acum „pe liber":

– Florentin, salariu mic = serviciu lung! Pe tine or să te dea ultimul afară, deoarece Honeywell are avantajul unui „Target Job-Tax Credit". Numai, fii atent, să nu faci vreo boroboață!

-11.09.1992

M-a scos nevasta din sărite. Mă duc să beau...

Tata a fost un alcoolic [redacted] în viața lui. De ce să nu-i calc pe urme?...

Stanley [redacted] îmi trece pragul. Ne-am împrietenit. Dintr-un foc lingem trei beri. Îi pun muzică românească... Gabi Luncă... pentru el exotică. Strîmbă din nas:

– Very wild!

Părinții lui Stanley sînt bogați [redacted] în Oregon. Numai casa [redacted] valorează o jumătate de milion [redacted] datorită poziției: pe [redacted] țărmul lacului OSWEGO.

Și-a cumpărat [redacted] un vehicul decapotabil: 4 wheels drive, [redacted] Suzuki, precum [redacted] ARO. Vreo 13 000 $!

– Mașinile deschise plac fetelor, zîmbește. Ca să le ningă părul în vînt. Răsucește butonul la radio.

...„Pretty women"...

Zboară ca nebunul pe freeway: 100-110 M.P.H. (limita vitezei legale: [redacted] 55!)... [redacted] cînd lua cîte o curbă, puneam mîinile la ochi!... Se ținea numai în curul mașinii din față.

rock and roll vechi 1950 [redacted]

– Nu trebuie să ai bani pentru ibovnice, își dă drumul la gură, ci...

carvasan! (Gest deșănțat. Rîde să crape.)
Foarte mult SEX în America. Se bate monedă. Reclamele sînt pline de trupuri languroase feminine. Îmbolditoare! Că se face publicitate la cartofi, săpun, mașini de spălat... trebuie [redacted] găsită o corelație erotică. Deși, cum remarca un poet avangardist:
Se consumă energie mai multă
în masturbație decît în acte sexuale
(R. Kostelanetz)
!!
Femeia incită la dragoste, însă refuză.
Bărbatul devine violent
sare ca un taur
nu-și ține frîiele
Bărbatul este o cîrpă cînd ajunge la sex

Femeia leader
Dorința femeii [redacted] să atragă
Dorința bărbatului să posedeze
[redacted]
[redacted] Sex-Appeal
Oamenii gîndesc prin organele genitale
Sexul e pus în mocirlă,
nicidecum expresia frumoasă a desăvîrșirii creatoare
– Nu trebuie să ai bani pentru a te simți fericit, mă combate Stanley, ci 'FUN'!
...Bob Marley... „No woman, no cry"... tai sai și și sai... (versul următor

îmi scapă)...
Oprește la Nite Club, pe 7th Street.
Barul făgăduinței.
Tipi cu mîinele pe bulanele [redacted] tipelor.
– Ești din România?
– Da.
– Îți place [redacted] în Statele Unite?
– Da.
– Te-ai stabilit aici?
– Da.
Coadă la WCul [redacted]... masculin...
[redacted]
Mă sîrcîi pe el de doctorat! Vreau să mă ratez de tot!
Cîntă Pete Pierson
(un negru cu pălărie, gras)
Formație... chitară, baterie, orgă.
Multe inșe, dar ocupate.
Stanley „suflă" amica unui bărbos de la masa vecină, dansează [redacted] blues...
În liceu, [redacted] dezechilibrat din cauza unei gagici, a încercat să se sinucidă. Mutat în Arizona, agață [redacted] sistentă medicală (divorțată, cu doi copii, [redacted] mai în vîrstă decît el). [redacted] Se-nsoară.
Familiile vitrege sînt obișnuite (aș zice „la modă"!) pe acest continent.
– Trebuie să te-nfigi, să-ți meargă papagalul, îmi face Stanley confidențe. Tu ai dezavantajul lim-

bii ca să trombonești o ...„ metresă"...
Spectatorii flusturatici. Urlau. Îngânau melodia.

Ah, America!
Extraordinara Americă!
Imposibila Americă!
Uriașa Americă!
Viața hăituită...
Necunoscuta Americă!

M-a invitat Diana la dans. Văzîndu-mă retras, stingher.
Caracteriza Stanley pe americance:
high maintenance girls.
– În România femelele-s mai ieftine.
Stanley este inginer de software.
Stanley cîștigă 24 $/h.
Contractul lui Stanley cu Honeywell expiră în iunie 1993.
O luase tare la bord Stanley
O luase tare pe ulei
Conducea la întoarcere ca un descreierat
(Ce ușor poți muri în America! Probabilitate mai mare decît în Europa... Arme libere. Circulație rutieră nebună...)
Hans mi-a împrumutat „Jazz Styles/ History and analysis", de Mark C. Gridley, 1978-1991, pentru educație muzicală. Răsfoiesc cartea, și mă uit la poze.

Găsesc la ABCO, pe Indian School Rd. și 40th Street, vin roșu de Târnave și Dealu Mare! Cabernet Sauvignon 1989, 1988. Pe etichetă
PRODUCT OF ROMANIA
și titlul « PREMIAT ».
Cumpăr două sticle (3,99$ bucata, mai ieftin decît celelalte care-s etalate). Una pentru Ely – Tucson.
Tulburelul este îmbietor pentru doamne... cînd îl beau domnii! (Potență!)
Eu nu degust „zaibărul" american fiindcă este prea dulceag, însiropat.

– „Phoenix" de ce se pronunță „Fiinix"?
– Aiurea, zic, logica lui Pazvante Chioru!
– Iar „Tucson" = „Tusan". C-ul a dispărut!
– În engleză, trag concluzia finală, scrii « cizmă » și citești « pitpalac »!

enough → inaf (!)

– Bush a ținut un speech la Detroit, în campania pentru președinție: că va reduce taxele cu 1%.
– Bullshit! gesticulează Ed cu mîna, scîrbit. Acum patru ani, la concurența cu Dukakis, declarase să n-o

să le mărească. Dar cum a prins sceptrul forței[redacted] în mînă, primul lucru decis a fost [redacted] RIDICAREA TAXELOR.
Clasa de mijloc era[redacted] afectată. Grosul societății.
În vreme ce magnații [redacted] s-au fofilat [redacted] cu impozitele.
Pentru a vota, electorii trebuie să se înregistreze. Propagandă prin televiziune, presă, radio... Participați la urne!... Se estimează că nici 30% nu se vor prezenta la 5 octombrie pentru alegeri generale [redacted] pe Arizona!
Neîncrederea cetățeanului de rînd în [redacted] politici. Săturat de promisiuni goale.
Bush își vîră pieptul de cocoș înainte [redacted] că va [redacted] reașeza pe picioare economia bolnavă a Statelor Unite. Dar tot el a vîrît-o în mocirlă! Sînt buni de gură oamenii ăștia pulitici, promit cîte-n lună și stele!
Republicanii sînt [redacted] conservatori, țin cu pătura înaltă — care manevrează ițele.
Democrații mai liberali, [redacted] sînt adepți ai schimbării [redacted] țin cu pătura de jos. Pe cînd asa-[redacted]dar ce puterea celor fără de putere"?

— 14.09.1992 —

[redacted] ROMÂNII DIN AUSTRALIA:
"În etate de 53 ani, cu diabet, cu res-

ponsabilitatea celor doi copii (17, și respectiv 12, cînd am plecat din țară), fără să cunosc engleza, cu bani puțini, primită cu ostilitate de comunitatea română, îmi făceam reproșuri amare.
În România [redacted] țineam un rost, o casă, lucram la un ziar bun („Contrast" din Constanța), cum răbdau atîția oameni [redacted] puteam să mai rabd și eu. Dar m-apucase o hămeseală așa, încît n-am găsit ceva mai [redacted]bun [redacted] decît să-mi iau lumea-n cap. Și, [redacted] fiindcă odraslele minore, eu divorțată, iar tatăl copiilor trebuia să-și dea acordul ca ei să părăsească țara, am trecut prin Turcia [redacted] deoarece nu se cereau vize.
N-am stat în lagăr, e drept, însă cele nouă luni de AUTOEXIL ne-au marcat pentru tot restul vieții! Le țineam moralul [redacted]fetei și băiatului spunîndu-le „cînd vom ajunge printre ai noștri...".
Realitatea a fost crudă. Singură mi-am bătut cuie-n pantofi minunîndu-mă că nu există biserică românească, sau club școală, bibliotecă... Toate rea[redacted]bile în decursul celor [redacted] 50 ani de cînd au venit primii români în Sydney. Jigniți, atîta m-au încondeiat — mergînd a mă acuza c-am fost crescută de comuniști, [redacted] sau că sînt... KGBistă! [redacted] Prea dureros pentru noi, românii,

să [redacted] deducem [redacted] c-am rămas
Mă rog, pun punct. ultima națiune...
În concluzie, paradisul diavolului mi-a dat curaj. L-am citit pe nerăsuflate, într-un moment când eram la pământ cu speranțele.
(...) Mi se duce vremea pe gospodărie, cumpărături, doctori, achitări de bill-uri.
Acasă primesc lungi telefoane, și plâng pe umărul meu singurătatea și refulările vieții. Am eu, așa, un nărav de Salvation Army. Îmi dau cu pumni în cap, mă jur că nu mai [redacted] ating receptorul, însă [redacted] tot mă apucă mila...
Am îmbătrânit, m-am sclerozat, dacă nu aveam acești urmași, [redacted] înjuram pe Iliescu [redacted] și FSN-ul la cozi, mă pensionam...
Așa că trebuie să strâng din dinți și să-mi continui drumul.
Despre copiii mei:
PAULA vorbește fluent engleza și a terminat prima la patru examene din șase. Nu se [redacted] acomodează cu societatea australiană, îi consideră inculți chiar pe profesori, nu se poate [illegible]nui să trăiască în sărăcie.
ANDREI a obținut un raport excelent: la toate materiile "A", și "B" la sport. Este un mic poet. La emisiunea «Good Morning, Australia» i s-a

citit un poem pe 22 aprilie.
(...) Așa este moda cu românii pe aici: vor niște bani să se întoarcă în țară: [redacted] se „bagă" la droguri, sau își periclitează viața pierzând într-o compensație. [redacted] (S. Necula)
De doi ani și ceva n-a învățat [redacted] o boabă [redacted] englezește. Dar speră să cânte la TV Australiană!
Vine pe la fiu-meu să-i traducă melodiile populare. Și nu poate fi convins că mândruliță, opincuță, horă nu au corespondent în limbă străină. Îl sfătuim să [redacted] „viersuiască" [redacted] pe românește. [redacted] Dar vrea m-u-n-a-i [redacted] în engleză. Și la TV!
Tot mai bine decât să se ocupe de droguri."
(Cecilia Sherban)

„[redacted] Pe 10 iulie m-am stră-mutat de la acea d-na Călugăru (zis d-na când se vopsește) — dar în interior zace cuibul dracului...
este o escroacă și ține ură mare pe românii veniți noi... de ce se duc, i[redacted] și milogesc ajutor social de la stat, [redacted] ne datorează Australia [redacted] nouă?
și multe altele ca la ușa cortului. Într-o zi am întrebat-o, omenește, așa frumos: oare de ce la toate [redacted] oficiile se găsește [redacted] în

orice limbă tălmăcit, dar în ro-
mânește nici o iotă?
Marghioala a făcut isterie, și-a zbie-
rat ca o bivoliță de răsuna până la
a patra [redacted] stradă...
i-auzi, cu ce este obligată față de
mine țara aceasta?
Florine, eu n-am mai putut răbda și
i-am zis cu binișorul:
atunci să scoată ea o lege pentru
români [redacted] cum îi place
Și i-am închis gura
'Caracterul ei nu-mi trebuie nici dincolo
de groapă [redacted]
(...) În mod [redacted] contrar este [redacted] d-na Cecilia,
femeie cumsecade, se răzbate pentru
ai noștri, dar românii vechi din A-
ustralia o dușmănesc de moarte,
o fac nebună...
Eu încă nu-s internat [redacted] cu laba
piciorului [redacted] la accidentul din fa-
brică. Pe 18 august trebuie să am o
înfățișare la tribunal. Dar s-a a-
mînat. Iar [redacted] mă bagă [redacted] la
comisia de doctori
(...) Acum să-ți povestesc despre acel
Nicson, care vorbeam în lagăr și
nu ne credeam urechilor unul pe altul.
Oare ce fel de om bun o fi de săvîr-
șește atîta bine? Eh, află că [redacted]
netrebnic era plătit de Statul
Australian cu 400$ pentru fiecare per-
soană [redacted] ce-o [redacted] sponsoriza
în Sydney. Și el avea obligația să-i
îndrume, să-i găzduiască o zi două,

să le caute locuință, să-i ducă la
anumite ghișee... dar [redacted] nici la
aeroport nu [redacted] venea câteodată!
El: Am avut mari belele cu sponsorarea
dumitale!
Eu: De ce [redacted] domnule Nicson?
El: Din cauza vîrstei Necula, ești bă-
trîn... 45 de ani...
Eu: Păi [redacted] mai în etate.
Nicson a făcut fete-fete:
-Cum dracului! enervat că [redacted] pa-
tienta nu-i ieșise.
Transportați la [redacted] hostel, puteam [redacted] ficsați șase luni.
Cînd a venit D-na Cecilia, ziaristă, a
descoperit toată escrocheria.
A povestit la biserică... toți românii
dădeau din umeri.
Ziarista: Acela care a mîncat banii
copiilor mei... de mîinile mele
moare!
Încă Nicson absent... Pe urmă a paralizat
blestemat... [redacted] Are șapte
luni de cînd e scos afară de brat. Și-a
pierdut graiul. Nu te poți înțelege [redacted]
Și la DA [redacted] și la NU [redacted] zice [redacted] întruna
... da da da da ...
Connaționalii [redacted] acum au început să
mai răsufle... și spun că a meritat-o.
Asta e [redacted] sora noastră lume!"
(S. Necula)

Scris de vreo douăzeci de ori să nu mai fiu supărat să nu mai fiu supărat să nu mai fiu supărat
Ca o terapie să nu mai fiu supărat să nu mai fiu [redacted]

-14 septembrie 1992
" Soției mele pe care o iubesc și când ne certăm —
Eleonora,
cu ocazia împlinirii vârstei fericite de 36 ani. [redacted]
Florentin
Care Nu Știe Să Repare Mașini "
(Ar trebui să te măriți cu un mecanic fiindcă tot îmi reproșezi...)
Iar cartea poștală înfățișează o cowboaycă [redacted] extra!... și niște [redacted] țâțe... mânca-ți-aș! [redacted]
Sărbătorim [redacted] noi americănește: bărbatul [redacted] în Phoenix, muierea în Tucson. Prin poștă!
După o abstinență de doi ani jumate (lagăr, exil), mi se pare nevasta... un soare!

-15.09.1992
Arizona State Rifle & Pistol Association.
Intru cu reținere, dar și curiozitate profană, într-un magazin de arme, pe 19th Ave. cu Union Hills, Annette's Powder Keg.
[redacted] Pistoale de calibre diferite:

22, 45,380 [redacted] cu bătaie până la 1-2 mile distanță (pierzând din precizie).
[redacted]
Între 75-450 [redacted] $ bucata. Unele mici și negre, semuind a jucării de [redacted] copii.
[redacted]
Vorbește Annette:
- Orice rezident [redacted] în vârstă peste 21 [redacted] de ani, al Arizonei, își poate achiziționa [redacted]
[redacted] Cu un act de identitate, și completând formularul 4473 [redacted] pentru înregistrare. Dacă FBI solicită [redacted] informații (date biografice ale cumpărătorilor), vânzătoarea este obligată să pună la dispoziție dosarul.
[redacted] Totuși multe arme sânt neînregistrate (procurate la a doua-treia mână). 99% din crime se comit cu acestea. [redacted]
La fiecare două case există un pistol.
Pentru auto-apărare (obicei de pe vremea indienilor, când erau atacați) sau [redacted] trageri la țintă (sport).
Puști de vânătoare [redacted] izanoplii.
Revolvere (mai ieftine, însă demodate, cu 6 cartușe)
Mă bate gândul să iau un pistol automat « Rugger », calibrul 22, până la 20 de cartușe. Sau « Glock », de

9mm. Si să mă duc la Bălcesti fiindcă rudele au grijă" [redacted] să-mi ia casele, după cîte am auzit, și-atunci să le întorc „recunoștința"!

„Stim că vă este greu prin lume. Nu aveti decît pe D-zeu, care să vă ocrotească deasupra."
(Fina Lucica, din Zătrenii de Vîlcea, 3 sept. '92)

– 15.09.1992
Tony mă trage de observatie că folosesc telefonul companiei (în ora de lucru). Se uită chioriș cînd m-aude vorbind românește.

– 19-20.09.1992
Excursie în Mexic.
Punctul de frontieră Lukeville-Sonoyta (cu trecere liberă). Fără pașaport, doar cartea verde (rezidentă în SUA).
~~Din~~ Tucson pornim spre vest cu Bătrîna Volvo. Merge, fi-i-ar mă-sa dracu, mănîncă jar! Pe I-86, apoi I-85. Numai 65-70 MPH. Mai rar circulă politia, dar arunc ocheade în oglinda retrovizoare (să nu [redacted] primesc [redacted] din cauza vitezei [redacted]

[redacted] penalizare).
Vulturi negri ciugulind pe asfalt leșuri de [redacted] iepuri, vulpi (lovite de mașini ce gonesc ca nebunele). [redacted]
Vreme închisă.
– Dă bice cailor de foc, [redacted] susoteste Ely ca din basme, fiindcă ne-ajunge baba cloanta de ploaie! impresia
stînci golașe [redacted] cu nori păcurii = [redacted] de [redacted] tărie. Fată de sentimentul [redacted] de prosperitate al muntilor cu brazi [redacted] din Sinaia și Predeal.
[redacted]
La casetofon bolerouri [redacted] mă 'naltă, și-mi dau lacrimi cînd simt că-s puternic...
Chargo, mică [redacted] localitate. Statie de benzină. Fără combustibil în desert... ai belit-o! [redacted] (Iar pe autostradă, cu pana prostului, politia te și amendează!) Umplu jumătatea de rezervor: 6,90$
– Cîte [redacted] mile [redacted] pînă la frontiera mexicană?
– 27, îndrugă [redacted] un ins cu mustăti răsucite de tigan căldărar.
Plătesc 5,90$ asigurare mașină [redacted] pe teritoriu străin (Gringo Passo). [redacted]
[redacted] – No hay problema! gesticulează

vamesul mexican sfios. [redacted]
Trebuie VIZĂ numai dacă rămîneți peste două săptămîni.
– Mă, da' ce spaniolă știi tu! se miră Ely.
– De băiețaș, răspund. De mahala.
Granița dintre bogăție și sărăcie o traversăm. Șoselele se prostesc, circulația aiurea, ca-n Europa.
Numerotarea în kilometri.
Mergem în spatele unui tractor [redacted] 10-15 minute, cu ... 20Km/h! Ca după mort. Depășim. Semnele de circulație [redacted] diferite puțin.
– «ALTO», [redacted] se-agită Mihai, tati oprește! Înseamnă «STOP».
Limita [redacted] maximă 80Km/h în afara orașului. Pe bord aveam socotit în mile. Băgăm noi viteză ... americană! Poate 80 MPH!
CURVA PERIGROSA!
Dune de nisip. Iarba nu galbenă de soare, ci arsă, maronie. Deșertul din Arizona este mai verde.
Sidu vrea să bea apă. Trag pe dreapta. Și, la un metru de asfalt, roata din spate se afundă-n nisip. Mă enervez. Încep să-njur. Scormonim ca rîmele. Împotmoliți.
– Ei, drăcia dracu!

 [redacted]

Ne ancorează un truck. Ieșim la liman.
– Gracias señores! (mexicanilor)
Le-aș fi dat cu plăcere 20$, însă bancnota mi-este neacceptată.
Rezervasem o cameră la hotel "Inn Suites". Hans mă pusese pe fe-"lie. 53,90$ pentru o noapte. Plătisem (prin telefon!) transmițînd numărul [redacted] Master Card'-ului.
Ajungem la Puerto Peñasco (anglofonii spun Rocky Point) după șase ore. Golful Californiei.
Nu [redacted] dibuim adresa. Numele străzilor mai lipsesc. [redacted] Întind 3$ unui băietan, îl sui în [redacted] cabină să ne [redacted] ghideze.
Playa Elegante.
[redacted]
Muzică americană.
Turiști americani.
La 'Bamba Bar.
Se plătește în dolari.
Se vorbește engleză.
1,50$ berea („Corona", „Atlantic"),
1$ coca-cola.
Eu mă-ncăpățînez, mă forțez să discut în spaniolă. Doar-doar s-o [redacted] lipi ceva de mine.
Un bărbos dansează la bar cu mi-

na pe fundul tuguiat al partenerei.
Apăsînd sexual. Ceilalți aplaudă.
Doi tinerei [redacted] încolăciți
pe plajă. Se urcase gagica deasupra.
Avea sutien și slipi negri. [redacted] Fă-
ră sinchiseală de ceilalți!
[redacted]
Au rămas doar la stadiul de mîn-
gîieri (!)
Alt mascul privea cu rîvnă!
Ce frumos este cînd ai bani! [redacted]
- „Yo trabaho in Estados Unidos", mă
laud către barman.
Mă ginește omul că pocesc limba lui
Cervantes, dar bănuie că-s din ge-
nerația [redacted] doua/ [redacted] treia de his-
panici [redacted] născuți în SUA.
(Culoarea [redacted] pielei măslinie mă tră-
dează!)
„Amor, amor...", ah, muzica [redacted]
[redacted] centr-americană! Mă excită.
Valuri sălbatice
Valuri de marmură
Valuri uscate
Cîntărețul de succes Antonio Aguilar
prin rádio
Mihai se bălăcește ca un rățoi
Valurile sînt atît de puternice
Și [redacted] largi pînă [redacted] pretarm
De [redacted] nu / cutez înainta zece metri
E toată marea numai o spumă

Nisip acoperind strada [redacted]
încît nu se mai vede asfaltul
Nisip fin pe geamurile de la mașină
Nisip în păr
Nisip pe buze
încît nu pot să mănînc
Oameni de nisip
Poemul nisipului
[redacted]
„Stradă privată [redacted] / interzis accesul!"
[redacted]
Prima dată cînd aud că [redacted]
o șosea „aparține" cuiva, și n-ai
voie să „circuli"!
Siduletu alergînd ca un pîrnel
Alge uscate pe plajă
Litoralul din România era mai
curat, cochet, greblat
Umbrare cu acoperiș din frunze
de palmier
Noaptea mi-e frică să fac baie
[redacted]
Apa e neagră și-are buze albe
care te-nghit
Mi s-au umplut chiloții de pietriș,
care atîrnă [redacted] mai rău decît
un caca la Siduletu în diaper-i!
Întreabă micutul:
- De ce [redacted] nu cade luna din
cer?... Aaa, se luminează, fiind-

că e lipită cu magnet.
– De ce valurile oceanului nu [redacted] se mai opresc [redacted] ca la ștrand („Breakers")? – așa
În prețul hotelului sînt incluse cina [redacted] și micul dejun. [redacted]
Comand specialitatea casei „Margueritas" (băutură foarte sărată, ca spuma de mare). [redacted] Mă uit în dicționarul român-spaniol (Valeria Neagu):
rece = frio, fria.
Limonadă pentru Sidu („Vita").
La hotel: apă sălcie de băut.
Mici, negricioși, buhăiți, fără gît seniorii mexicani.
Bienvenidos a Puerto Peñasco!
Orașul e prăfuit. Inscripții în engleză. Prețuri în dolari (fără a mai trece prin bănci):
3000 pessos = 1$.
Restaurantul „La Curva". [redacted] Ely [redacted] denumirea! (În traducere înseamnă cu totul altceva!!)
Vreau să comand «gheață», dar citesc în lexicon echivalentul de la «gheață» (!):
– Dați-mi apă cu ... cizme!

 [redacted]

Rîde ospătara încurcată.
Cerveza Modelo, Bohemia...
– Sînt cam mici berile astora!
– Hai noroc, cînd o fi mai rău... așa să ne fie!
Eu desculț în restaurant (de Zaharia Stancu).
Meniuri exotice:
chimichanga – 15000 pessos
enchilada – 12 000 pessos.
Am cerut muzică locală.
[redacted] Consumația: 25$.
Ce vrei, mare american, azvîrl cu bani peste tot!
Întoarcerea a fost [redacted] iute. [redacted]
[redacted] Common baby!... la radio...
Șoseaua 'ntinsă dădea-n munte.
Chiar dacă se zărea clar în față vreo groapă, semnele rutiere de pe teritoriul [redacted] SUA menționau DIP... Ca un copil care desenează pe caiet o năzbîtie, și-apoi scrie sub ea ce reprezintă! [redacted]
Sfeclă de zahăr.
Flori [redacted] de bumbac.
Prin Quijotoa [redacted]
un cimitir din cruci albe, mici.
TOHONO O'ODNAM.
PAPAGO ROREO & FEAR.

Luăm o burtă de ploaie.
Pîrîuri [redacted] traversează strada în porțiuni văluroase.

Flash Flood Area

Să nu intre apă la carburator...
În Tucson, pe Broadway cu 6th Street, centrul civic, [redacted] oprisem mașina la stop. Un negru lățos, [redacted] drogat [redacted], s-a repezit pe geamul întredeschis din spate, zgîlțîind de tetiera scaunului meu, drăcuindu-mă, și cerînd bani.
Cum s-a aprins lumina verde, am accelerat. Țîșnind ca din pușcă. [redacted] Mihai nu mai putea de frică... „Ne urmărește...," [redacted] O Mazda hodorogită am avut impresia că se ține după noi...
În Washington D.C. există cartiere compacte de negri, [redacted] „bidon-ville" (!) ... și pancarte puse de poliție pe marginea străzilor: „Cine intră pe aceste locuri [redacted] pe mă propriul risc". [redacted] își asu-
Poți fi amenințat cu pistolul [redacted] chiar trecînd în mașină, la fiecare staționare (intersecție), [redacted] somat să [redacted] predai cheile și să cobori de la volan. Dacă nu, indivizii trag prin geam. Legea junglei în plină capitală a Statelor Unite!
S-a schimbat roata, mahalaua se

găsește în centru; iar lumea bună trăiește [redacted] la periferie în [redacted] reședințe liniștite, [redacted] cu pază. [redacted] seara te poți plimba pe trotuare... [De obicei [redacted], odată cu lăsarea întunericului, este imprudent să mai întîrzii [redacted] afară. [redacted] Zilnic [redacted] la televizor (se arată) crime și jafuri.]
În foburg casele au fost abandonate, „pleava" societății supraviețuind din ajutoare sociale și tîlhării.
La-ntoarcere am dat cu ochii de mutra acră a lui J. Tensiune la masă... Mi-a stricat toată petrecerea. Am plecat nebun la Phoenix, întors pe dos, gonind cu 70 MPH [redacted] în miezul nopții. Curva dracu! Din cauza ei să [redacted] primesc amendă... n-am sesizat mașina poliției (stinsese luminile roșii-albastre licărind deasupra capotei)... am depășit-o ca fulgerul! Apoi s-a luat după mine...
S-au milit probabil de hîrbul [redacted] meu [redacted] de vehicul [redacted]... „Ăsta și-așa e amărît", [redacted]ar fi zis. Abia atunci am sesizat, cînd [redacted] a venit în dreptul meu. (Nu [redacted] se mai folosește în depistarea vitezo- [redacted] (laserul) [redacted] manilor, fiindcă s-a dovedit

recent că produce cancer...)

„Profesezi un teribilism de școlar care se pierde în semne și inscripții inutile — orice regizor eventual te va considera paranoic. Partea formală a teatrului e cu totul altceva — nu e un joc de copii (...)
Îți scrii piesele dintr-o falsă nevoie [redacted] intimă de a seduce(...)
Textul vorbește [redacted] susținîndu-se prin [redacted] substanța lui dramatică, nu prin elucubrațiile exterioare(...)
Nici un editor normal nu va publica un astfel de volum, chiar dacă recomandările [redacted] sunt pozitive."
(Georges Astalos, deci, îmi anulează și «opera» teatrală. 15 sept. 92)

„Sper că nu vă supără faptul că vorbesc româna. Octave Prour, săracul, nu mai știe de unde a plecat, ce limbă a vorbit... Rușinos!
Noi românii sîntem niște deștepți fraieri.
Ne întoarcem spatele unii altora, ne bîrfim, ne lăsăm repede și pe gratis adoptați.
Poeții români? — adevărate izvoare ale literaturii universale! Mici genii!
Mie îmi plac francezii, dar poezia publicată în revistele lor (de duzină sau modeste... să zicem și acceptabile) este... adică n-ar fi publicată în România!!"
(Rodica Berariu, colaboratoare la Radio Timișoara, 11 sept. 92)

- 23.09.1992
Poate m-aruncă Honeywell afară că sînt colțos. Și-aici, dacă te iei în gură cu 'șeful' — zbori cît ai zice pește!
De la 9:00 la 10:00 tabla rotundă cu [redacted] Mike Adams. [redacted]
Noul manager. La figură [redacted] nu-l" văzusem.
Fiecare să-și dea cu părerea despre [redacted] companie. Cînd îmi vine rîndul, atac frontal:
- de ce nu există nici un sindicat la peste 6.500 salariați?
Se [redacted] bătea [redacted] cu mare zgomot toba către Europa de Est că în Occident muncitorii ar fi „apărați" de aceste organizații (care-n S-V-ul Americii lipsesc cu desăvîrșire!).
Numai în doi ani, cît am funcționat eu la această companie, s-au concediat peste 1000 de [redacted] angajați, și n-a zis nimeni pîs!
- de ce un inginer american are doar 10 zile de concediu pe an, [redacted] în vreme ce pînă și-n România C.O. minim este de 21 zile?
(Lotzi, ca electrician la „Gold

Bond", n-are decît ... 5 zile! Nu-ți vine să crezi!)

- în luna octombrie sîntem obligați să lucrăm 12 ore suplimentare pe săptămînă (spre a livra în timp la Aérospatiale pachetul software prevăzut în contract: L2-3B), dintre care 5 ore neplătite!

(„America se-ndreaptă spre comunism" [redacted] deducea Alex, rus din Leningrad. Să [redacted] muncești fără plată. Pe cînd comuniștii devin capitaliști.

Fără să mai vorbim de procedee care apelează la voluntary people [redacted] pentru diverse activități neremunerate.) [redacted] În plus, ora [redacted] retribuită suplimentară valorează mai puțin (≤ 11,62 $) decît cea normală (12,47$) deoarece „Unchiul Sam" mărește taxele! (Brut ar fi trebuit 15,65$!)

În România, să lucrez duminicile, n-aș fi acceptat. În SUA ... ceva obișnuit!

- prea multe meeting-uri se țin ... vorbărie - vorbărie ...

În Europa oamenii mai au timp și pentru ei înșiși. Doar nu sîntem proprietatea companiei! Numai muncă - muncă și bani - bani? Partea umană unde e? [redacted]

Chris trimite un mesaj prin computer despre soția sa:

„Voi, oameni din FMS, sunteți neîndurători. Mai întîi, încercați să forțați o săracă și mică femeie însărcinată să lucreze 12 ore suplimentare (5 gratuite), iar acum o faceți să lucreze la orice oră din noapte! [redacted] [Se referă la ore în laborator, n.a.]

Voi, oameni, ar trebui să [redacted] vă fie rușine de voi înșivă!

[redacted] Nu le creați francezilor probleme, [redacted] însă deveniți vulnerabili.

Răi, răi oameni din FMS!

S-aveți o zi plăcută." (!)

[redacted] (29-sep-1992, ora 16:15:16.42)

Noul manager s-a codit, a bîjbîit până la urmă [redacted] s-a argumentat că japonezii lucrează mai dur ca noi și trebuie să-i ajungem. Suntem în competiție.

- 29.09.1992

Celebration of Harvest.

Sărbătoare organizată de comunitatea germană din Tucson (în Reid Park).

Un fel de bîlci [redacted] (intrarea 1,50$).

Muzică germană.

Dansuri germane.

Costume germane.

Căldură arizoniană, Toridă.

Hans aleargă după fuste:

- I love SEX!

Dă altora indicații:
- În dragoste să fii creativ,
să folosești diferite poziții,
diferite locuri.
Și enumeră:
1) 69 (perversiune sexuală: cap la picioarele partenerei, și reciproc [redacted])
2) stil cîine (pe la spate)
3) femela cu bazinul pe [redacted] masă (ori în fotoliu)
4) tipa deasupra
5) poziția normală în pat (care-l dezgustă pe Hans)
6) în apă (piscină, jacuzzi, sub duș...
odată: în ocean, la [redacted] o sută picioare adîncime, îmbrăcați scafandri amîndoi...
Exclamă:
- Se consumă foarte mult oxigen din tuburi! și [redacted] zîmbește.
Era chiar iubita prietenului său Bill, care aștepta pe țărm...
Fata l-a rugat să nu spună nimic!
[redacted] Hansa fost însurat, nu-și slăbea nevasta noapte de noapte. Vara mai des ca iarna.
Apoi s-a plictisit de aceeași... [redacted]
Într-o zi a [redacted] divorțat:
- She was a pain for me!
Există cărți care te-nvață... Ceea ce trebuie să știe orice bărbat" despre

femei" (și invers). Printer citea.
Eu curios.
Apoi seminarii despre cum să te porți cu persoanele de sex opus. Și Honeywell prin Human Resources [redacted] inițiază lecții de educație sentimentală.
Discuții libere. Întrebări. Tematice...
„Motive [redacted] pentru a oferi flori"
„Cum să rămîi treaz după ce-ai avut [redacted] sex"
„[redacted] Învață [redacted] să gătești"
„Să știi cînd să-ți ții gura"
„Weekend-ul și sportul nu sînt sinonime"
„De ce este inaccesibil să-ți schimbi veșmintele altundeva decît la baie"
„Să-nțelegi incompetența financiară care te caracterizează"
„Cum să faci cumpărături într-un magazin fără să te pierzi de [redacted] însoțitoare"
„Cum să pui jos scaunul de la veceu"
„Sex 101 — Poți să adormi fără act sexual dacă încerci"
„Sex 201 — Dilema de dimineață: Dacă te scoli cu sexul tare... fă-i un duș".
Am citat cursurile [redacted] pentru bărbați.
Cel mult zece inși acceptați într-o clasă. Femeile sînt sfătuite să-și înscrie soții/amanții/logodnicii la [redacted] aceste seminarii — pentru a [redacted]

deveni și fi manierați.

Chuck este mormon. Are ... 9 copii! Și o singură nevastă. Din 1890 a fost interzisă bigamia în SUA printr-o lege federală. Totuși, se mai practică pe ascuns.
Statul mormonilor este Utah, dar există [redacted] comunități și [redacted] în alte părți. Cultul [redacted] religios acesta a [redacted] luat ființă în 1830 prin Joseph Smith, iar lidăr a fost Brigham Young (1801-77).
Mormonii n-au voie să [redacted] bea alcool, ceai, cafea ... nici chiar coca-cola (deoarece conține cofeină). [redacted] Și n-au voie să fumeze, să vizioneze [redacted] filme ori lectureze cărți de groază, sex, cu limbaj obscén.
Au familii numeroase, unite. Se-ajută între ei, dar cotizează lunar un procent din salariu.
În capitală, Salt Lake City, bisnisuri precum: baruri, cluburi de noapte etc. n-au șanse de durată, fiindcă mormo- [redacted] nilor frecventarea [redacted] le este interzisă.
Chuck spune că biblia lor este [redacted] tălmăcită și-n ... limba română! (Or fi [redacted] românași-americani de-ai noștri convertiți la mormonism?) Mă gîndesc la celebrul film „Profetul, aurul și ardelenii"...

S-a mărit asigurarea pentru mașini. Dar [redacted] compania „Thim" din Tucson anunță în felul următor:

New low price

!

Ely a primit amendă 110$ fiindcă parcase în fața unui magazin (unde staționarea dura [redacted] 30 minute) și-a-ntîrziat două ore.
Cînd s-a-ntors, Volvo dispăruse... Speriată... întreabă-n stînga, întreabă-n dreapta... [redacted] Pînă cînd [redacted] un vînzător [redacted] o atenționează că mașina a fost remorcată și trasă în afara orașului de compania Frodo's Auto Salvage & Towing (pe Irvington Rd.).
[redacted] Ely s-a dus cu taxiul (alți 30$). [redacted] La intrare numai reclame [redacted] parcă-n bătaie de joc:
„Vă mulțumim că ați făcut afaceri cu noi"! (cu alte cuvinte: că ați fost penalizați!) ... „Să mai veniți pe la noi"! (déci: să [redacted] fiți și pe viitor sancționați).
Și-au găsit proștii!!

03.10.1992
Excursie la Nogales. Orașul despărțit cu gard de sîrmă, îmi dă o senzație

urîtă de Berlin (Est şi Vest). Partea de nord americană, cea de sud mexicană! S-a făcut publicitate [redacted] numai fostei capitale germane (ca fiind) divizată, despre alte [redacted] aşezări s-a tăinuit cu bună ştiinţă. În [redacted] tr-aşa zisă „democraţie" occidentală! Privit [redacted] de lîngă punctul de frontieră, gardul se ridică pe deal, împrejmuind ca [redacted] un lagăr de concentrare...

Curios, autostrada I-19, de la Tucson la Nogales, numerotată în kilometri — pe cînd [redacted] restul teritoriului Statelor [redacted] Unite în mile.

Se [redacted] pornise convertirea rutieră la sistemul de măsuri internaţionale, dar s-au lăsat păgubaşi. Nu-s deloc flexibili domnii guvernanţi americani la standardizări.

Ţin minte cum Deborah, ultima profesoară de engleză, încolţită de [redacted] refugiaţii-elevi din clasă (un albanez, o bulgăroaică, şi ... un român), a replicat:

— Nu schimbăm! Nu schimbăm! [redacted] bătînd cu pumnii (sic! sic!).

Referindu-se la unităţile de măsură pentru noi bizare — grele — neraţionale.

— Voi schimbaţi, Voi schimbaţi!

Chiar dacă n-avea dreptate, însă căpoasă: restul ţărilor trebuie să [redacted] urmeze [redacted] orice neghiobie americană! Deoarece, tot ce există [redacted] în SUA, [redacted] de facto este calificat « excellent ».

— Îmi plăceau filmele cu Winettou cînd eram fetiţă, exclamă Ely, dar nu visam [redacted] c-ajung să trăiesc în [redacted] landul său.

Nogalesul pare mai european.

[redacted] — Îmbulzeala pe [redacted] trotoare mă oboseşte, constată nevasta-mea. 90% se [redacted] dictată în [redacted] spaniolă. Prin magazine: radio în spaniolă. Preţurile-s rotunjite, 4 $ nu 3,99 $ de exemplu. În vitrine măşti de Halloween [redacted]: babe-cloanţe frumoase, zîmbeşte Sidu.

Intrăm [redacted] în Mexic, [redacted] pe jos. [redacted] Nici un grănicer. [redacted] O poartă de sîrmă turnantă. Farmacia San Andres la zece metri. Caut proscar, medicament pentru cineva din România. Nu poţi cumpăra [redacted] nimic [redacted] din Statele Unite fără reţetă. Dar în Mexic este la liber.

Restaurantul „El Cid". Bere Carta Blanca, 2 $.

Patru americance bete încolăcite de gîturile muzicanţilor chiuiau is-

terice.

Que te la bombo...
(cîntec, sună frumos, habar n-am ce-n-seamnă!)
Spaniolii ăștia-s dați dracu cînd e vorba de AMOR! Dansa una excitant, senzual...
Bru-negru cum [redacted] sînt, [redacted] o să devin nativ mexican... plimbîndu-mă și (tot) bronzîndu-mă la soarele aztecilor — remarca [redacted] Hans.
-Mi-ar place într-o circiumă afumată cu lăutari (țigani) scîrțîind la urechea o săltăreață [redacted] à la Gorj ... și eu să joc prostește, ori să cînt gros din gît ... a-metit bine...
- Păi sigur, nu ești băiatu' lui tai-că-tu?!, contrează Ely ironic.
- Și să-mi torn băutură în creștet!
'Ca s-o fac de oaie de tot!!
Parcă alta-i viața cu buzunarele pline de dolari prin țări [redacted] subdezvoltate! Cetățean „internațional"!
Mă recomand [redacted] Florentino. Și spun că limba română este apropiată de spaniolă. Ei se uită la mine și se miră. Consumația 19$.
[redacted] - Mdaaa...?
Oameni așezați pe bordura [redacted] străzilor, cu prăvălii mici (artizanate) îmbiindu-ne [redacted] pe englezește să cumpărăm. [redacted] (Scene a-

[redacted] semănătoare din Maroc.)
La revenire în SUA: grăniceri, control
Cărțile verzi sînt verificate pe computer. [redacted] Chestionați ce-am cumpărat din Mexic.
— Nimic!!
Pînă la 400$ în valoare mărfuri sunt scutite de vamă. Americanii aduc în special cartoane de țigări și lichior — mai ieftine.
Oficerul în uniformă nu [redacted] crede.
... Ne distrăm ... să scoatem pîrleala pe urma celor doi ani jumătate [redacted] trăiți [redacted] separați.

- 10.10.1992
Festivalul Grecesc la Catedrala Ortodoxă Holy Trinity, pe Maryland Ave. cu 20th St.
Mă duce Nicoară cu Citroen-ul său. [redacted] Toyota [redacted] 78 mi-a făcut figura. S-a ars bateria pe freeway. Becul [redacted] CHARGE s-a aprins. Și-a murit motorul. [redacted] Am scos-o pe rampa [redacted] de EXIT și-am tras-o în afară. Acolo am abandonat-o! 200$, cît am investit în [redacted] roajba (asta) fie aruncați la gunoi! M-a tras Lotzi pe sfoară? (Mircea vroia

s-o [redacted] le-pede la cimiti-rul de mașini ([redacted] ar fi primit 50$), [redacted] unde o vinde [redacted] ca piese de schimb). I-am pus cruce! [redacted] Ar fi costat remorcarea mai mult decît valoarea [redacted] hîrbului. Și-apoi, nu e prima dată cînd pierd! (M-am obișnuit cu pagubele... Sînt și comod!) Încercase Stanley, [redacted] după vreo săptămînă, să [redacted] mai recupereze [redacted] trasă de poliție... Dar [redacted] fusese Hans m-a speriat:

— De ce n-ai luat placa (numărul)? [redacted] Ți-o fură vreun [redacted] borfaș, o pune la mașina lui, și comite crime, trafic de droguri. Iar [redacted] vehiculul înregistrat [redacted] pe numele [redacted] tău! Amenzi de circulație, chemări prin tribunal, [redacted]

...Grecii au comunitate puternică. Românii din Arizona abia de opt ani au construit și ei biserica ortodoxă. Încă n-au organizat [redacted] o serbare așa [redacted] largă, cu public, precum alte naționalități. Doar la nivel restrîns. [redacted] intrarea, mi se spune pe grecește [redacted]

M-a confundat femeia, văzîndu-mi părul negru ca insularii eleni.

— Ce dracu zici, duduie?

Am înțeles din semne.

Muzică și dansuri grecești.

Melodiile și „horele" macedonene aduc [redacted] a ritmuri românești.

Ne uităm după femei — Faire la vie! cum zic francezii! Nicoară divorțat cînd a ajuns în America, deși are patru copii; eu separat...

[redacted]

Fetele îmbrăcate stil bătrîne cu basmale. Mult negru-roșu-alb în costumele populare. Se striga

ho-pa!... ho-pa!

Spectatorii urlau. Iar eu fluieram ca pe malul Oltețului cu patru degete vîrîte-n gură pe limba sucită.

[redacted]

Apoi, lecții de [redacted] jocuri populare pentru cine vrea. Aurelia mot în frunte. Și Irina, din Martorii lui Iehova, dar mai puțin religioasă ca părinții ei. (Sînt pocăiți ce [redacted] n-au voie nici măcar să privească ori asculte [redacted] alt [redacted] gen de armonii decît evlavioase!)

Un bărbos [redacted] se-nvîrtea, dansa în căruciorul lui...

[redacted] Ne cădeau fombele după-o insă cu [redacted] picioare pînă la [redacted]! Dansa voluptos [redacted] oriental din buric[redacted].

[redacted] Și apoi dansa din mai jos de buric...

Se aruncau bancnote de-un dolar [redacted] pe artiștii jucători ([redacted] școlari și studenți la College).

[redacted]

Expoziție cu vînzare de obiecte de artă grecești (cămăși naționale, portelanuri). Meniuri grecești (souvlaki, gyro, dolmathes, spanakopita, tiropita, loukanito, moussaka, pastitso, saganaki).
Grecian Garden Café.
[redacted] Vînzătorii și organizatorii [redacted] lucrau voluntar.
O familie [redacted] românească [redacted] din Medias este angajată să îngrijească acest local credincios (plătiți cu 800$ [redacted] lunar fiecare, plus locuință [redacted] electricitate apă gratuite).

Michael Jackson, în turneu prin România, stă [redacted] în Palatul lui Ceaușescu la Snagov și plănuiește să viziteze castelele lui Dracula din Transilvania (scrie The Arizona Republic).

- 12.10.1992
Ziua lui Columb. 500 [redacted] ani de la debarcarea în America.
[redacted] la „Tolstoy" n-a lucrat.
Eu, la „Honeywell", am tras 10,5 h.

Mama:
„Florine am așteptat să ne scrii cum ai ajuns, dar tu fiind supărat necăjit de-ale tale ai uitat cu totul despre noi. Nu îmi trebuie nimic, decît să mai aud și eu despre voi cîte ceva...
Eu știu [redacted] ce rău a fost la tine fără să fi scris tu cartea...
Așchia nu a sărit departe de tulpină...
De cînd ai plecat m-am îmbolnăvit, și nu mă ajută tratamentele. [redacted] Tu să fii sănătos.
Trebuie să mă duc să mă internez în spital la Vîlcea, Craiova.
Nu știu cît o mai duc...
Eu nu pot să scriu și citesc cu un ochi..."

- Muncesc cîte 10-11 ore pe zi. [redacted]
Minim 52 h/săptămînă.
- Uite-așa ajungi milionar! face băscălie Nicoară.

Bush contra Clinton în campania electorală se [redacted] acuză reciproc. Toată ziua politică la radio și TV.
Bush răscolește viața personală a rivalului, pentru a-l submina politic! Metodă veche, urîtă. A propos de vizita lui Clinton în [redacted] sucombata Uniune Sovietică, motiv pentru republicani de a bate șaua [redacted] să priceapă „mă-

garii" de alegători [redacted] că democratul Bill ar fi „trădător":
„o caricatură îl prezintă pe Bushit [redacted] interviewind cu Larry King, speaker la televiziune (rețeaua CNN):
" Asa este, Larry ... în 1969 Bill Clinton a mîncat o salată în stil rusesc ... a participat la un festival [redacted] cinematografic al Fraților Marx ... și-apoi s-a-ndrăgostit de [redacted] una din surorile [redacted] « Lenin »..."
Ca-n țările comuniste politicienii ăștia ... bla - bla - bla ...
Dacă ar fi avut bun simț, n-ar mai fi candidat Bush! Recesiunea se agravează ... IBM concediază 40 000 de [redacted] lucrători, Boeing 8 000 ...
Însă, pe „domnul" președinte îl interesează puterea personală!
37 000 000 americani n-au asigurare medicală ... (dacă se-mbolnăvesc ... [redacted] bagă pe mînecă!).

Inși [redacted], de care nici n-am auzit, îmi trimit scrisori (a aflat tot cătunul adresa mea!) [redacted]. S-au găsit rudă cu mine (cînd eram în lagăr și Ceaușescu trăia — nu mă recunoștea [redacted] unul!).

Să le [redacted] obțin vize ... [redacted] găzduiesc [redacted] în America ...
(Eu abia mă descurc singur!)
[redacted]
[Gîscă Gheorghe din Uliciou]

Ținez cu [redacted] Jahan Tutun, emigrat la [redacted] opt ani [redacted] din Bangladeș în Anglia. Devenit cetățean britanic. Mutat peste ocean. După cinci ani [redacted] ajungînd și cetățean american.
[redacted] Conversăm:
-Neamericanii sînt defavorizați, opune, subplătiți față de localnici. Fiindcă nici nu știu să ceară. Se mulțumesc cu puțin.
Ascultăm RAGGER MUSIC și GUNGLE MUSIC (din Insulele Caraibe). Tutun înțelege benga, limba sa maternă, dar nu poate scrie, și se exprimă greu.
[redacted] Îmi pune un film documentar „Roger & Me", de Michael Moore, la videocasetofon: în orașul Flint din Michigan sînt concediați 30 000 muncitori [redacted] fabrica ([redacted] o secție a lui General Motor) își închide porțile. Directorul Roger, înființează [redacted] altă secție în Mexic, unde mîna de lucru [redacted] mai ieftină (75¢/h).
Și-n timp ce [redacted] foștii an-

gajati ajung someri, [redacted] fluierîndu-le vîntul prin buzunare, directorul [redacted] ia numai ca primă, 2 000 000 $!

Împuțită campanie electorală și-n Statele Unite! Mă dezamăgește cu totul!
Se leagă de persoana fizică a rivalului politic. Bush a-mpins cățeii săi de la CIA să-l acuze pe Clinton de „felul cum zîmbește"... j-auzi! O să-l critice și de modul cum [redacted] ... se cacă!! Nu m-aș mira.

Românii fără vize nu [redacted] solicită „azil politic" (nu [redacted] se mai acordă), ci [redacted] sponsorare (Mitică, John, Marcel).

Ely îmi atrage (atenția): am început să beau cam mult(!) Bere în special, și vin. [redacted]

Îi înțeleg pe americani: viața e-n așa [redacted] mod făcută... să n-ai timp să te ocupi [redacted] de [redacted] nimic. O carte nu citesc dacă n-au avantaje materiale.

Reclame electorale:
Ross for Boss [pentru Perot]
sau It's time to change! [pentru Clinton]
[redacted]

Dacă-aș fi avut dreptul să votez (abia în '95, cînd o să devin cetățean), nu l-aș fi ales pe Bush.
În general, m-am săturat de politicieni pînă-n gît!

[redacted]
Societate foarte dinamică. [redacted] În doi ani jumătate am prăpădit 3 mașini (Ford, Volvo, Toyota)! Ultima abandonată pe rampa de ieșire [redacted] la University Drive. [redacted] Mergeam pe autostrada I17 spre Tucson. [redacted] Bateria s-a ars. Poliția rutieră agață [redacted] un petic portocaliu de hîrtie pe orice vehicul părăsit. Dacă proprietarul nu-și ridică obiectul în 24 h, [redacted] acesta-i remorcat și tras la un [redacted] junkyard [redacted] Pentru a reintra în posesia lui, proprietarul trebuie să achite contravaloarea [redacted] tractării.
[redacted] Ce „bogat", domnule! Îmi permit să ABANDONEZ un [redacted] automobil!
Consult „Auto Trader", 1$/bucata, săptămînal cu mașini de vînzare. [redacted]
[redacted] Am boală [redacted] numai la „japoneze". Benocleat o HONDA, Civic, Sedan, 4 cilindri, 1983.

Arată O.K.!
Tocmit cu moșul... 1700$.
Motorul merge ceas
Motorul merge ca așa
Atît de bucuros de «honduța» mea,
că-mi vine să joc!
Mă urc cu drag la volan...
Într-o mașină giorno —
te simți „mai" american!

Cu 3000$ care-i am la bancă, în România aș fi MILIONAR! (Din țăran... Mi s-au urcat fumurii la cap!)

-18.10.1992
Open House la noi în Honeywell.
Ce-nseamnă asta? Că fiecare lucrător își poate aduce membrii familiei înăuntrul companiei, să le-arate unde-și petrece 8-10 ore din viață aproape zilnic.
În restul anului, accesul publicului este interzis.

The first lady e o babă!... Barbara Bush.

Poeți români traduși în SUA:
Nina Cassian („Call yourself alive: love poems"),
Mircea Dinescu („Exile on a peppercorn"),
Marin Sorescu („Let's talk about the weather"),
Ion Stoica („Gates of the moment"),
toți la editura Dufour (a cărei adresă n-o găsesc cu dat dracu!).
Și semnatarul („Circles of light", „Dark snow").
Citați în POETRY PILOT (New York), septembrie - octombrie 1992.

„Te-am asemuit, nașule, cu Robinson Crusoe — sau cu alt erou care a îndurat multe.
Să sperăm că viața care ai dus-o calvar fiind, nu-ți mai face plăcere să-ți aduci aminte.
(...) Marius stă în gazdă la Mama Leontina, elev în clasa a IX-a la Liceul din Bălcești. Ne-a spus că toți profesorii au citit «Jurnalul» amintind de carte și la școală."
(Lucica Mitroiescu din Zătreni)

Zice Ely:
- Acum nu mai ești emigrant. Ești inginer.

M-am ras și eu după cinci săptămîni.
Exclamă Tony:
- O, Florentin, ai întinerit cu cinci ani!

Cuvînt românesc intrat în limba engleză: HORA. Enumerat în „Webster's New World Dictionary", Ediția a treia (College), [redacted] Cleveland & New York, 1988.
Definit [redacted] așa: 1 dans folcloric vioi românesc și israelian jucat în,

cerc; 2 muzică pentru acest dans.

E suspectă reclama pe care o [redacted] trîmbiță ziarele românești din exil lui Bush...
Mîna lungă a CIA-ului!

Mircea din Tucson a primit al doilea refuz la cererea [redacted] de azil politic (fără drept [redacted] de apel).
Acum încearcă [redacted] un labor certification. [redacted]
A tocmit [redacted] avocat [redacted] plătind [redacted] 150$/h consultația. 2500$ îl costă obținerea Vizei H, valabilă 3 ani. Alți 2500$ prelungirea. Și-n final 1000$. În răstimp sperînd să capete rezidența permanentă.
A chemat în vizită pe maică-sa, din Cîmpina (67 ani). Dar Ambasada Americană din București n-a acceptat-o, deoarece „nu prezintă garanții că se mai întoarce". (Comuniștii se legau de «garanții moral-politice»... Tot un drac!)

Rotaru! Omul cu putere magică asupra mea...
Ideile sale mă răscolesc, mă doboară, mă-naltă...
Ca pe-un bivol turbat în fața roșului mă-ntărîtă, mă-ndeamnă...
Suferă, scriitorule,
Numai așa devii genial [redacted]
Născocește [redacted] neîmpliniri și torturi
[redacted]

[redacted]
Leapădă traiul spumos american
Devino celebru
Prin stoicism
Și [redacted] nu-ți fie milă de tine
- Cool!

„Așa se fac și rezistă marii creatori: PRIN DAREA LA CAP! Eh, să te văd atunci dacă supraviețuiești.
„Nu te mai plînge! Dă-i înainte! [redacted] Pătimește, Scrîșnește din dinți și... scrie! Cu cît vei scrîșni mai tare [redacted] cu cît vei pătimi [redacted] mai rău [redacted] (fie și de foame), cu atît ce-ți va ieși din condeiu-ți de foc și fiere va fi mai formidabil. Dă-i dracului pe-ăia care spun [redacted] că-ai ponegrit America. D-ta nu ți-ai propus să descrii Statele Unite. Asta-i o treabă de [redacted] geograf, diplomat, propagandist etc. Nu de prozator care SCRIIND SE SCRIE PE SINE. [redacted]
„Pe mine mă interesează arta literară, id est: SBUCIUMUL, CONVULSIILE UNUI SPIRIT INTRAT ÎN IMPACT CU CEEA CE ÎN MOD OBIȘNUIT NUMIM AMERICA.
Asta-i arta, domnule Smarandache geologia, meteorologia... uragano-

logia sufletului omenesc. Boii, dracului, de critici...

La Walgreens nu se vînd țigări tinerilor sub 18 ani.

În pauza de masă, grăbit, fuga la poștă, cu Honda, să [redacted] pun o recomandată. Parchez [redacted] strîmb, [redacted] călcînd linia.
Găsesc la-ntoarcere, între parbriz și ștergătoare, un bilețel:
„Ce [redacted] idiot neică [redacted] ți-a eliberat [redacted] carnet de conducere?!"
— Oh, man!

Revista Lingua franca (Mamaroneck, NY) publică [redacted] un eseu [redacted] despre Uciderea profesorului Culianu" (Octombrie '92).

04.11.1992
Îl felicit pe Bush pentru înfrîngerea în alegeri!

Singurele informații [redacted] pe care le citesc Lunch'n' News, o foaie volantă distribuită gratuit la Honeywell în [redacted] vremea prînzului.
Nici ziare (doar ce mai spicuiesc titlurile articolelor din Arizona Republic — prin gea-

mul [redacted] lăzii de fier în care [redacted] se stochează presa. Lîngă ușa de la intrarea [redacted] N-V în companie).
N-am timp.
N-am timp.
N-am timp.
Cu nervii-ncinși la maxim!

Gică s-a mutat în Las Vegas. Are două [redacted] slujbe. Muncește și bea pe rupte lea! [redacted] V.P. [redacted] s-a-ntors la nevastă și copii în Arizona. Cînd familia [redacted] venea din Moldova în Phoenix, el umbla prin Florida [redacted]!
În octombrie n-a mai sosit prin „Tolstoy" nici un emigrant. Treptat se-nchid porțile...
Mitică se dă-n cur [redacted] pe-n cap să [redacted] lungească șederea. [redacted] A-tacă Viza H1 ([redacted] ajută [redacted] patronul [redacted] său din Minneapolis). Doi ani au trecut, și n-a rezolvat „domn" Mitică nimic. (Situație [redacted] de provizorat continuu.) Varianta cu «azil politic» a eșuat. Totuși, agonisește omul bănet [redacted] la check, să aibă [redacted] pentru avion, în caz de forță majoră...

Rudele [redacted] jindesc ca rechinii să-mi ia cu [redacted] japca tot ce moștenesc la Bălcești (Tanti Victoria? Fănică? [redacted] Unchiu' Mărinică?) [redacted] La mii de kilometri, peste mări și țări, [redacted] dumnealor ... mort... [redacted] consideră că-s Și se-ncaieră să-mi mănînce coliva!

- Pe cine-ai votat, Hans?
- Pe nimeni.
- De ce?
- Toți trei erau proști!

Biserica „Sf. Ioan Botezătorul" din Phoenix solicită [redacted] donații din partea creștinilor români [redacted] pentru achitarea balanței rămase [redacted] de 10 000$ din împrumutul de 45 000$, făcut în anul 1988 (cumpărînd un acru de pămînt și plătind [redacted] o rată lunară de 360$). [redacted] Comunitatea fusese înființată [redacted] prin 1983, [redacted] serviciile religioase ținîndu-se prin hale, săli de clasă, garaje închiriate...

If you think
America stands for freedom
Just try walk into a deli

And urinate on the cheese!

[redacted] Versuri „lirice" dintr-un song de muzică PUNK!... (strigăte, zgomote... instrumentiști în haine bălțate, [redacted] ciudate). CYRCLE JERKS e titlul unei formații [redacted] care [redacted] argou s-ar traduce prin LABAGII [redacted] ÎNLĂNȚUIȚI!
Stanley imită prin gesturi, și rîde.
- Nu-nțeleg, mint eu de colo, arată [redacted] practic...
... J. F. ARMY, alt grup celebru — să te zgîiumi la sunete [redacted]
După 3-4 ore de concert, ieșit afară vreo 20-30 minute nu [redacted] auzi nimic!

Mi-aduc aminte din lagăr... Bogdan Polonezu [redacted] mă-njura dulce pe românește...
Piezdea ma-ti!
cînd eu și Yilmaz izbucneam în rîs. Și-l [redacted] provocam, îl enervam [redacted] iar — numai să-l auzim pronunțînd, deformînd cuvintele...
Am scris despre lumea scabroasă prin care am trecut. Declasată. Ticăloasă. Murdară. Și-a-nceput să-mi placă, s-o privesc cu nostalgie. Dar s-o trăiesc din exterior.

Henry plecat în concediu. Hawaii!
Lăsase pe birou cererea acceptată,
și-un hellow în [redacted] graiul indigenilor
[redacted] acestor insule: ALOHA!
Ștefan Baciu, poetul în șapte limbi,
cunoaște mai bine.

Învăț în coordonate americane ce
greutate [redacted] (180 lbs.), plus înălțime
(5 picioare și 7 [redacted] inch) am.
Iată-mă, ca atare
Posedînd cinci picioare.

Scriitori din Maricopa County cu fonduri literare la Biblioteca ASU:
Glendon Swarthout (povestiri), Paul
Cook (Science Fiction), Adam Hall (proză [redacted] misterioasă), și... băiatul
(poezie).
Carol Moore, librăriana, [redacted]
[redacted] îmi prezintă [redacted]
arhiva de la Special Collection.
[redacted] Un pitic sînt pe lîngă contemporani. [redacted] Căcații.
Un ilustru necunoscut!

[redacted] Ființează Hungarian Reform Church în
Phoenix (1822 W. Vogel Ave., tel. 943-2539).
Slujba religioasă [redacted]

[redacted] în maghiară. Duminica, de la
11-12, pe tine. Participă 30-80 [redacted]
[redacted] evlavioși.

Contra tristeții:
- găsește-ți o nouă pasiune (hobby)
- fă-ți [redacted] alt prieten
- ocupă-te de ceva diferit (și) cu plăcere.

[redacted]

Există și-un medicament împotriva
depresiunii nervoase mood elevator,
dar se ia numai cu rețetă.
Mă consumă [redacted] singurătatea și supărările
[redacted]
Guvernul [redacted] niciodată (nu dă) faliment,
chiar dacă dă faliment!! [redacted]
[redacted] Cînd prinzi un job [redacted] plătit
de stat, ieși pe el la pensie. Fenomen
rarisim în America. Oamenii se mută frecvent dintr-un loc într-altul.
Guvernul [redacted] retribuie mai puțin, dar
beneficiile [redacted] sociale și
medicale sunt [redacted] mai ridicate
decît la companiile private. [redacted]
[redacted]
Ely aplică în Phoenix pentru analist-programator I sau II, eu în Tucson
la Compania Hughes [redacted] pentru inginer
de software și la high schools pentru [redacted]
profesor netitular. Să ne-adunăm
[redacted] odată de pe drumuri!

Viitorul aparține companiilor mici, zice-se. Corporațiile au prea mult balast (personal indirect, neproductiv, birocratic).
Inginerii de la Air Transport Systems Division acuză conducerea (the management) de prostul mers al companiei. Pe 18 decembrie vor fi din nou concedieri...
– Pînă la urmă or să ne dea pe toți afară, glumește Mike, să vedem cine mai muncește!... Boșii ?!
O comparație între firma [redacted] TOYOTA [redacted] firma HONEYWELL, privind raportul dintre salariul minim și cel maxim:
• la japonezi este doar 8
pe cînd
• la americani este ... 90 !
În Statele Unite fiecare individ acționează pentru sine... „Eu vreau asta." În Japonia se acționează colectiv... „Noi vrem asta."
SUA = f. heterogenă
Japonia = mai omogenă
Pascal îmi explică mecanismele pieței, așa zis „libere", internaționale. AIRBUS, o corporație din patru țări: Franța–Anglia–Germania–Spania, în industria aviatică „nu poate vinde în Statele Unite aeronave dacă la construirea lor n-a

[redacted] contribuit și-o firmă americană în procent de X%. Cum [redacted] desfacerea mărfurilor în SUA oferă perspective largi, [redacted] AIRBUS a contractat HONEYWELL pentru software.

Stanley mă etichetează:
„român țicnit",
iar Teresinka la telefon:
„simpatic om zăpăcit";
Jacques Sarthou
„poete genial",
pe cînd Ștefan Stoenescu îmi dă să-nțeleg că-s... țîmpit!
(Adevărul se află întotdeauna la mijloc ?/ Puțin din fiecare?!)

Avînd un microcomputer [redacted] cu modem și software adecvat, poți avea acces [redacted] în baza de date a Bibliotecii de la Arizona State University stînd acasă! Prin linia telefonică (dial-in over).

– 18.10.1992
Old Tucson Studios.
[redacted] 10,95 $ intrarea. Mergem cu Honda [redacted]. Ely [redacted] se-arată încîntată. Mi se umple inima de bucurie gîndind [redacted] la noua mașină.
La vreo 25 mile de Tucson, [redacted]

improvizat un orășel, stil 1860: Western.
Felinare. Atmosferă de toamnă: știuleți de porumb uscați, dovleci [redacted] cu becuri înăuntru.
O mină de fier. Urcăm într-un vagonet. Imagini de groază: [redacted] schelete, dărîmări de galerii, sunete [redacted] înspăimîntătoare ... 3 minute „călătoria" subterană.
Din 1939 s-au turnat filme de western aici. Primul: „Arizona". Apoi Greta Garbo și Melvyn Douglas în „Femeia cu două fețe", sau Charlton Heston și James Coburn în „Ultimate [redacted] show down", ori Ben Johnson, Glenn Ford, Tom Sell în „Sacketts" (1978), și John Wayne în „Rio Lobo" (1970). [redacted] noiembrie, anul acesta, se filmează „Cowboy-ul negru".
Vizionăm o peliculă de 14 minute [redacted] istoria [redacted] a- privind cestui loc. Fotografiatul interzis. Luarea de imagini (video-camera) interzise.
[redacted] O bancă (financiară), saloane, reședința șerifului, închisoare, [redacted] trenuleț cu gări, [redacted] o biserică — școală — [redacted] reproduceri din secolul trecut.
La W.C. scris în ton cu subiectul:

„Cowboys" (pentru bărbați) și... „Cowgirls" (!) (pentru femei).
Ecranizări celebre jucate la Old Tucson Studio: „Rio Bravo", „El Dorado", [redacted] „Drumul spre Vest", „Three Amigos", „Bonanza" (cu Lorne Greene, 1972), „Hombre înseamnă Om" (cu Paul Newman), „Another man. Another woman".
[redacted] Asistăm la un teatru în aer liber: „Young Riders" (serial TV rulînd în prezent)... Ne arată cum se filmează.
Cinăm la Iron Door Cafe: 21,74$. Sidu cu [redacted] Mihai [redacted] se distrează privindu-se în oglinzi strîmbe ([redacted] convexe și concave simultan).
[redacted]
Monștrii de jucărie.
Un spectacol de iluzionism — ca la bîlci [redacted]: fete băgate-n cutii și tăiate, porumbei scoși din pălărie...
Citadela [redacted] se transformă în oraș de fantome [redacted] la căderea serii [redacted] (în ton cu Halloween-ul).
În [redacted] 31 octombrie spiritele rele umblă noaptea [redacted] pe străzi. Localnicii pun la ușa caselor dovleci, să le sperie cică, îmbrăcînd haine de strigoi,

personaje din filme de groază...
Vezi bărbați rujați pe buze ... ca toate visele!
Găsim [redacted] un bilețel pe balcon
„Babaul vine la ora 10:00!"
La Tucson Mall vînzătorii dăruiesc bomboníci copilașilor care trec mascați. E lume puzderie [redacted] ...ca la moară. Ne deplasăm [redacted] rînduri-rînduri...
Mîine e [redacted] Ziua Morților. 1 Noiembrie.

În Don Hummer Park. Jucat rocketball.

Colesterolul mărit: 211. Nu [redacted] mă căutasem în viața mea!
Normal: între 180-190.
De la CIGNA HealthPlan primesc sfaturi:
- să nu mănînc [redacted] sărat, gras
- ne-brînză, ne-cartofi, ne-dulciuri [redacted]
- peste 6 luni controlat din nou.
Presiunea sîngelui: 110/72. E O.K.!
(Normală < 140/90.)

„Exagerez nițel [redacted] spunînd că o scrisoare din America echivalează aici cu o misivă de pe celălalt tărîm."
(Emilian Mirea, Craiova, 16.11.1992 / Toamnă tîrzie și mohorîtă)

„Noi am gîndit că e bine să le deschidem [redacted] poarta mereu nașilor, pentru a uita că singurul copil e plecat

departe."
(Fănică și Lucica, [redacted] Zătreni)
(18 noiembrie 1992)

E o secretară: Barbara. La 50-60 de ani. Și-a cumpărat casă. Plătește [redacted] rate 30 de ani! Eu nu știu ce e-n mintea ei? Mai ajunge babeta [redacted] s-achite locuința?
Bărbat n-are! [redacted] Urmași n-are!

[redacted]
Iar la dentist. [redacted] pe Cave Creek cu Greenway. Asistenta îmi destăinuie că e pe jumătate... româncă! O cheamă Nancy. Strămoșii veniți cu vaporul [redacted] originari din Bră [redacted] ila. Mama ei, [redacted] născută în Minnessota, vorbește [redacted] stricat românește. Nancy nu [redacted] are nici habar! Știe însă [redacted] că Dracula înseamnă în engleză devil. I-a spus bunica-sa.
Numele românesc era Stoiz. Bunicul ei a murit la fermă, în America, pe cînd încerca să smulgă un copac pentru a destăleni ogorul. A căzut tractorul pe el... și l-a făcut magion!
Dr. Robert Naffah îmi [redacted] ațîță curiozitatea: în oraș, la theater rulează un nou film [redacted] cu vampirul din Transilvania, iar la-nceput sînt re-

plici în limba... română. S-auzi
și să nu crezi [redacted] într-o
[redacted] producție cinemato-
grafică americană!
([redacted] În SUA: filmele se vizionează la...
„teatru"! [redacted] Așa se
numește localul.
Totul e pe dos, față de Europa!)

Dacă pînă mai ieri suflau toți mucii
pe mine... [redacted]
Dacă pînă mai ieri scuipau [redacted] (redactorii) ma-
nuscrisele-[redacted]mi prin gunoaie...
și cînd plăteam pentru [redacted]
[redacted] tipărirea lor...
m-a refuzat însăși [redacted] „Editura „Litera" de
două ori (Passionaria Stoicescu-Iva-
nov, Ion Bogdan Lefter)!
Actualmente [redacted] iată [redacted]
[redacted] solicitat! mă
Morty (ce nume funebru!) Sklar cere un
eseu [despre paradoxism] pentru „Edi-
tor's Choice IV" [redacted] Îmi vîntură
pe la nas [redacted] bancnote! [redacted] Să
vezi și să nu crezi! Mi [redacted] ex-
pediind [redacted] texte pe la reviste și pri- s-a urît
mind înapoi doar sorry... sorry.
[redacted] iar din senin, [redacted] mă roagă dumnealor!
[redacted] Anii Rotar (așa) (Ion) din București îmi
zgîndăre orgoliul să colaborez [redacted] cu file de
jurnal american la revista lui Adri-
an Păunescu «Totuși iubirea», să

mă fac frate cu dracu
roșu!
Flămînd [redacted] să public [redacted]
n-aș da înapoi cumva de la nici un gen
de ofertă (poate să fie partid de stînga, dreapta [redacted], ori centru).
[redacted] Îmi susțin gîndurile.
...Beau din sticla de bere, scriu, și ciulesc
urechea la casetofon (Chopin = Favorite pentru pi-
an [redacted], Brahms = Simfonia IV [redacted], Ceaikovsky =
Album de șlagăre celebre — trei casete
însumînd 16$ cumpărate de la „Music Land"
în Tucson). Cînd [redacted] mă prinde
[redacted] vreo blenoragie de tristețe, [redacted] o „tratez"
cu armonii clasice. Psiho-terapie sonoră.
Și apoi mă dau rotund că sînt [redacted]
cunoscător [redacted] al operelor unor mari
compozitori. Pe [redacted] naiba! Chiar
acum mă uit în Larousse să aflu
cînd a trăit [redacted] Brahms ăsta: 1833-
[redacted] 1897.

[redacted]
Cu Big Mike la o pușcă:
- Care muzică îți place?
- De nici un fel.
- Care sport îți place?
- De nici un fel.
- Care femei îți plac: blonde, brunete,
satene?
- De nici un fel (!)
- Dar ce-ți place?
- Să mănînc sushi (= preparat japo-

[redacted] nez din orez cu oțet, vegetale, carne: vreo 30–50 sortimente).
Am impresia că Big Mike este „asexuat!

„un român-oltean s-a dus în America luînd cu [redacted] sine un sac mare ca la zmeul lăudat — și cînd colo pază a... beli pula!"
(I.R., [redacted] Scrisoare din 25 nov. 1992)

Am uitat în [redacted] moașă-sa pe gheață și limba maternă! Traduc mișiva profului: din română în... română: [redacted] «agrementezi», «transcendere», «Hybris», «Catharsis»... [redacted]

M-am purtat și-n lagărul turcesc după mine cu „Dicționarul explicativ". O s-ajung un „bou cu ochi! Pe bune!!
Îi răspund printr-o VEDERE MEXICANĂ „să mă laud că m-am plimbat și pe-acolo! / en este año... / Mucho Salud!" scrisă într-o spaniolă românizată (adică după ureche).

Florentino, 7 de Decembre 1992

[redacted] Mă simt bine acolo unde nu sînt.
[redacted] Inadaptabil permanent...

Astăzi am îndrăznit să expediez la Washington D.C., Biblioteca Congresului, [redacted] jurnalul (antifamerican [redacted] tipărit la Craiova.
Aștept cu frica-n sîn: dacă-or să mă tragă de urechi (?)
Aci se depozitează obligatoriu [redacted] orice publicație apărută pe teritoriul Statelor Unite (în două exemplare). Există cărți în 450 limbi (printre care și română [redacted]).

Sonya, emigrată din Coreea de Sud, mă-ntreabă:
– Ce sistem preferi: [redacted] comunist [redacted] ori capitalist?
– Nici unul!

„Taste of India". (Comand bere Tajmahal.)
Ne place să schimbăm restaurantele. Curiozitatea...
Mereu diferit și diferit.
Colegii se răsfață. Cel puțin o dată pe săptămînă dinează în localuri. Simțind nevoia SĂ IESE —
Pe cînd în România la restaurante [redacted] se consumă alcool [redacted] mai mult [redacted] decît mîncare, în [redacted] SUA este invers. [redacted] Dacă vrei să tragi tare la măsea, te duci într-un bar de noapte! Găsești femei bete, vagaboande... [redacted] Lume dubioasă.
Gordon frecventează. Își alege partenere sexuale pentru o „noapte. Nu-și lasă telefoane-adrese. A doua zi nu se mai cunosc! Procedeu încetățenit...
Folosește Gordon prezervative, să nu contacteze SIDA. Atîta caz se face de boala asta! Există servicii [redacted] unde poți telefona și primi

sfaturi (pe gratis!) — păstrînd anonimatul.

Analog pentru [redacted] drogați...

Magazine stas, ori rețele de super-market-uri... Mai toate orașele [redacted] arată la fel! Întîlnești [redacted] un Fry's, [redacted] un Smith's, McDonald, Taco Bell, Walgreens, [redacted] Circle K, Safeway, Albertson's, K Mart, Sears ___ '... cam oriunde.

Ely conduce pe autostradă. S-a-nvățat, deși stă încordată [redacted] la volan. [redacted] Sub 40-45 MPH viteză [redacted] nai voie, te amendează poliția fiindcă încetinești [redacted] fluxul rutier.

Însuși [redacted] Nea Vasile, truckist [redacted] bătrîn cu ani mulți de șoferie în spate, se ferea să intre pe freeway...

Am purces din Tucson la MARANA, mic centru [redacted] de colectare a bumbacului. N-am avut ce vizita!

[redacted] - 10.12.1992

Pauza de masă o-ntindem ca pe-un (elastic) [redacted] din 30 minute, 11^{30}-12, [redacted] facem o oră jumătate (11-12^{30})!

Managerii, supervisor-ii mai închid ochii [redacted] Zarăvol să nu se re-

pete [redacted] frecvent...

Intrăm/Ieșim fluierînd pe orice poartă, fără a da socoteală gardienilor. (Pentru muncitori este mai strictețe) Se apelează la conștiința noastră... Mie, sincer să fiu, îmi cam lipsește (!)

Cinez [redacted] cu Ed într-un local mexican El Pollo Asado, pe Bell Rd. cu 35 Ave. În traducere: puiul fript. Miros îmbietor!

Astăzi e ziua mea. Împlinesc degeaba 38 [redacted] ani. Achit eu consumația: 12,84$.

— Bă, [redacted] ce misculează ăsta lîngă botul mașinii? Ce mătănii pe el în parcare! O fi sărit de pe fix! Un individ se sucea ca un schilod. Dezbrăcat la slip. Fusese hainele [redacted] jos.

[redacted]

Un individ se sucea ca un schilod. În toate visele. Am crezut că nu e om întreg [redacted]!

Ed mă trage deoparte:

— TAI CHI [redacted] = o serie de exerciții și poziții fizice dezvoltate în China: [redacted] sistem de autoapărare și ajutor la meditație, caracterizate prin mișcări încete, relaxate, circulare".

— Aiurea-n tramvai! Nimic nu mă [redacted] surprinde, pot să-i văd pe americani și mergînd în cap! Probabil [redacted] că așa este NORMAL pentru ei: SĂ FIE [redacted] DE-A-NDOASELEA!!

Mă-nnebunesc hispanicii ăștia! [redacted]
Au impresia că sînt... domnișoară!
Mi se adresează cu amiga, seño-
rita!! [Pedro [redacted] Serazzi, prozator,
Chile, dedicație [redacted] pe nuvela sa „Una
ilusion en Cáldera", 1990]

Ce surpriză poștală îmi trimite Șerban
din Australia: o felicitare... vorbitoa-
re! N-am [redacted] văzut în viața mea de țăran!
Cînd o desfaci, îți urează:

Merry Christmas!
Happy New Year!

Se uită Sidu la ea, și rîdeee [redacted]... pînă nu
mai poate! Apoi topăie ca o minge...
Au copiii mei (acasă): munți de jucării.

-12.12.1992
Expoziție artistică [redacted] la Main Library, în
Tucson, pe [redacted] N. Stone Rd. Decupaje de (executate)
Gustave Hulkower.
Că i-au luat timp mult (600 h), de a-
cord. Dar că a fost greu să lipești
niște hîrtii pe [redacted] cartoane... (?)
[redacted] („Historical Panorama": portrete de perso-
nalități politice formînd un tal-
meș-balmeș)
Opere din ăștia «lucrarea» și Mihai
la grădinița din Craiova (lîngă In-
stitutul Pedagogic)!

Sună artificial nume ca
John Marinescu, Christofor Popescu.

etc. Hibridic.
Însă [redacted] găsești cu duiumul!

Duminică, [redacted] 01.11.1992 [redacted]
Alice Holsclaw Theatre: [redacted] concert sim-
fonic compozitorul american
John Philip Sousa (1854-1936). Biletul: 6$.
Interpretează Școala de Muzică a
Universității din Arizona (denumită Simfonia
Vîntului, foarte poetic!). Dirijor: Gregg I.
Hanson.
Ritmuri cazone, patriotarde.
(Siduletu moțăie [redacted] în brațe la maică-sa)
Drapelul american înălțat la rang [redacted]
de „simbol al libertății" (în aria Stars
and Stripes Forever): povești de ador-
mit copiii! Dacă n-ai lovele-n bu-
zunar, nu ești liber...
Pe un trepied: titlul [redacted] melodiei
[redacted] cîntate (panou schimbat de o plasa-
toare). În stînga: portretul luminat al
autorului.
Din program: Jacques Offenbach („Or-
feu în Infern", arie de cabaret), Camille
Saint Saens, Carl Friedemann...
Aceleași spectacole se mută din Tuc-
son în Phoenix.
[redacted] Dinat la restaurantul Hollyday Inn.
Friptură de pasăre: Fajitas (ce-o mai fi-n-
semnînd și asta!?)...
Încurc mereu [redacted] borcanele! În
loc [redacted] de [redacted] Kitchen (bo

cătărie) [redacted] nimeresc chicken (găină), și vice versa. Odată [redacted] afirmasem că „am mîncat o bucătărie"! [redacted] Big Mike (vădea) să se spargă.
Analog cuvintele: bus (autobuz) și boss (șef), pronunțate cam la fel (după auzul meu neanglofon)...

Cu băieții la un meci de fotbal american
Noiembrie 22, 1992, ora 2:00 pm. [redacted] Fiind grup, beneficiam [redacted] de reducere, încît biletul a [redacted] costat 18 $ de căciulă. Fiecare individ cu locul său exact. Sectorul 233, rîndul 23, scaunul 12.
Gordon și ceata de fun-i, plecasem [redacted] într-un van spre Tempe.
Încercau să mă consoleze chibiții:
— De ce ești trist, Florentin?
— M-am certat cu nevasta... Pe picior de separare...
— Că doar n-o muri pămîntul dacă divorțezi! răbufnesc tipii de se zguduie [redacted] caroseria.
[redacted]
Familia [redacted] în America este decăzută. Noțiunile
tată vitreg
mamă vitregă
frate/[redacted] soră vitreg(ă)
nepoți vitregi
sînt la ordinea zilei. O societate în

descompunere... Copiii fac și ei ce văd la părinți...
Ne delectăm cu [redacted] melodii. Gordon are un C.D. player, și-o droaie de compact disks. Mă inițiază cu ultimele răcnete:
[redacted]
• trash music
• alternativ music
• industrial music.
[redacted]
Deschide butonul la maxim. [redacted] Asurzim cu toții! Dar șoferul [redacted] se explică:
— Trebuie să deslușiți [redacted] pînă la cea mai [redacted] joasă fonemă, fiindcă sunetele acute înăbușesc pe cele grave.
Așadar, se ascultă FOARTE TARE.
(Și [redacted] bețivanii din Bălcești procedau [redacted] la fel cînd o luau pe ulei...)
Jeff [redacted] se arată încuiudat asupra [redacted] drepturilor omului în Statele Unite: [redacted] cîntece împotriva albilor cîntate de negri se pot difuza [redacted] liber [redacted] prin mass media — fără a fi [redacted] clasificate „rasiste". Dar nu și invers!
A existat [redacted] un proces [redacted] devenit [redacted] public, referitor la [redacted] serialul TV „Cosby Show", în care jucau numai actori de culoare. Totuși [redacted] acuzații au fost discutați de ură împotriva rasei albe (chi-

purile: fiinţează şi reprezentaţii artis- [redacted] (deoarece) [redacted] tice doar [redacted] cu interpreţi n-e-c-o-l-o-r-a-ţ-i).

...Frîne bruste. Accelerări spontane...

M-apucase durerea de cap! Şi senzaţia de vomit.

Spectatorii vin cu 2-3 ore până la-nceperea meciului, parchează, fac grătare [redacted]... picnic... bere [redacted] O fumărăie printre vehiculeee — că nu te [redacted] zăreai om cu persoană!

Sun Devil Stadium încape 75 000 de locuri. Plin ochi în duminica aceasta [redacted]. Pe trotoare suporteri cu pancarte „Vrem un bilet în plus”... Nu se admit «privitori» în picioare, nici sticle [redacted] cutii pe stadion...

PHOENIX CARDINALS contra DALLAS COWBOYS

Sosiseră nebuni din Texas, tatuaţi pe burtă cu numele echipei. Lozinci în engleză şi spaniolă.

Patru reprize, a 15 minute fiecare; [redacted] se cronometra doar timpul efectiv de joc. Aşa că: dintr-o oră „s-a lungit la trei”! Ca la hockey.

Mă plictisisem. Căscam şi mă foiam...

Nu se striga pe galerii. Lumea dispersată. Ci se aplauda [redacted] orice acţiune mai [redacted] palpitantă, indiferent spre care „poartă”. Aşa încît, la sfîrşit, nu se-arăta nimeni supărat că [redacted] gazdele pierduseră pe teren propriu (6-21?).

Fazele cheie se reluau pe un ecran colorat. Un aeroplan (dădea tîrcoale) zburînd cu o reclamă pentru rolfilme FUJI, ca o coadă de zmeu.

[redacted]

Pe marginea terenului: dansatoare profesioniste, la [redacted] 20-24 de ani, ca nişte păpădii: „Cheerleaders”. Întreb pe Sylvia, prietena lui Tony, [redacted] care-i sarcina [redacted] fetelor de-acolo?

— Să-i ţină pe bărbaţi... excitaţi! şi zîmbeşte erotic.

Într-adevăr, [redacted] meciul [redacted] fiind [redacted] des întrerupt, ne uitam la [redacted] «burlanele» balerinelor şi-nghiţeam în sec! Ne-ntărîtau... ca pe bivoli...

Colegii mi-au explicat regulile fotbalului american. Dracu a-nţeles! (Aş fi bătut în cap!)

[redacted] Divertisment amar [redacted] în finalul partidei: am aşteptat până seara descongestionarea circulaţiei rutiere. Ba, colac peste pupă-

ză, nu puteam scoate mașinile din surpătura de mal unde parcasem.

– 24-26.12.1992

În Green Valley [redacted] (localitate) construită prin 1961 lângă Tucson. Mine de cupru în [redacted] asta (regiunea), Pământ roșcat.

Apoi Madera Canyon. Umblând după [redacted] ninsoare... (Am luat omăt doar pe retina ochilor — se ghicea în crestele munților!)

E frumoasă și vremea urâtă a iernii, oamenii deșertului îi duc lipsa. Pe caniculă te mai înviorează... ți-aprinde obrajii... (Veșnica nemulțumire a ființei umane: întotdeauna să-i placă exact ceea ce N-ARE!)

Urcăm pe lanțul [redacted] stâncos SANTA RITA, 6000-8000 picioare altitudine, o potecă de 4-5 mile.

«Vânatul interzis!»

Hrana [redacted] ermetic închisă: pentru a nu atrage urșii.

«Picnic Area»... La Amphitheater Parking exista și priză de curent electric — în mijlocul pădurii!... [redacted] pe-un stâlp de fier. Dotați, dă-i necurați!

Am îmbătrânit... Greu la deal
Cu boii zglabi!

– Haide Sidu, căman!... Zăpadă!! strigă Mihai.

Alerga Sidu... O căciulă mare ... Și el mic...

– Mama mea! se miră copilul.

– Sidu Bala-ri-du!

El nu știe ce-nseamnă fulgi de nea... plecat la $2\frac{1}{2}$ ani din România... Nu crede că se poate zidi un OM (întreg) numai DE ZĂPADĂ...

Arbori exotici pe margine, cu denumiri latinești: MANZANITA (frunze verzi, dar tulpini roșii ca de plastic), pinul apaș, Shotts Yucca, Mahogany muntos...

– Uuu, uuu, u-u-u...

– Tarzanii lui tata? [redacted] He, he? Unde sînteți?

Sly a frământat de cozon(dr)aci cu stafide. Am cumpărat vin românesc de la Smith's": cabernet, 3,99$ o sticlă" [redacted] (trei sferturi), și-l fierbem cu zahăr. Apoi fasole cu cârnați.

De Crăciun: Vista Point, Windy Point (cu imagini sălbatice... prăpăstii), Palisades Center (nămeți din belșug)... Mihai - Sidu cu șoșonii-nghețați tutuc! [redacted]

Am rămas înzăpeziți cu Honda între mila [redacted] 7 și 8 spre Sky Valley... [redacted] Mașina mea este într-adevăr [redacted] (PREA) MICĂ! Ne-a scos un truck cu număr de Texas, care-a oprit de bună voie.

Băieţii
[redacted] s-au descălţat în cabină,
şi-am dat drumul la conditionning
[redacted] pentru încălzire...
Anthony's in the Catalina: restaurant
de lux (notat cu $$$ [redacted] scump, şi
[redacted] ...în ambianţă selectă),
[redacted] aşezat [redacted]
pe-un deluşor, în N-V, deasupra Tucso-
nului... [redacted] Se văd luminile ora-
şului ca-n poveşti! (noaptea)
Am plecat mai flămînd decît n-aşeza-
sem la masă! Nişte denumiri pompoa-
se de meniuri... Cînd colo...!
Deşi persoane din societatea înaltă...
Jerry - Joan - Christine - Brad ... foarte
modeşti, amabili. Puteau să ne tra-
teze cu sictir! Nici să nu stea de
vorbă cu noi!
(Jerry este vice-preşedintele unei
companii de peste 6000 de munci-
tori)

- 28.12.1992
[redacted]
O ţară de hoţi! Caută să te-nşele
din condei. Thim Insurance [redacted]
mă bombardează cu note de plată...
după ce semnasem contractul de asi-
gurare pentru [redacted] maşini (Vol-
vo şi Honda) li se scoală agenţilor
ideea să ne supraîncarce cu 25$.
Ameninţînd [redacted] că mă [redacted] „pî-

răsc" la avocat... Băgînd reguli
retro-active — cum în nici o [redacted]
[redacted] jurisdicţie din lume nu
s-a pomenit! (Invocau un accident
(vechi) făcut de Ely)
[redacted]
DISCRIMINARE DE NUME ... Văzîn-
du-ţi iscălitura neanglofonă în-
cearcă să te fenteze... Chestii ji-
dăneşti!... [redacted] Fiindcă nu stăpî-
neşti limba, nu cunoşti legile...
şi-atunci există întorsături de fra-
ze cu [redacted] portiţe interpretabile...
Tunam şi fulgeram în receptor [redacted]
[redacted] la Susan Marcus, funcţionara
[redacted] pentru Nordic Financial
Corporation, urlam...
S-a scuzat că n-a scris ea misiva
din 18 decembrie. [redacted] Doar...
a semnat-o (!) Se aplică şi-aici
sistemul „aprobărilor" pe NeVe...
Arizona Star Insurance a dat
faliment pe 19 decembrie. Plătisem
în avans pentru şase luni, de-am ră-
mas fluierînd în buze! [redacted]
[redacted] 318$ pierdere (66%)!
Cînd o companie are bankruptcy, recunos-
cut [redacted] prin tribunal, [redacted] investitorii
[redacted] îşi iau [redacted] la revedere... bani, acţiuni... Mai capătă înapoi
... ciuciu!
[redacted]

LADY DI!

[redacted] Pe toate copertile periodicelor [redacted] usoare. Aventuri amaroase!

[redacted] Curvele Angliei devin regine!

Altii dorm pe străzi, n-au ce mînca prin Occident... iar tîrfa-și dă-n petice!... 40 de milioane, mamă doamne!... Se pozează, se regulează în văzul publicului!

Prea mare discrepanță. Mă enervează mutra ei [redacted] afișată [redacted] pe oriunde... [redacted] Fry's, [redacted] Smith's, cînd aștepți [redacted] cu căruciorul să [redacted] faci plata la cassă. Un cult al personalității pe care-l asemăn Elenei (cea urîtă) Ceausescu, fotografiată în revista „Femeia".

Întreb pe Ed:

- A divorțat printesa (de Charles)?
- [redacted] Tu crezi că eu pierd vremea să citesc [redacted] cancan din asta?!

[redacted] Dă-i la căcat!

Prietenul meu se zbate de [redacted] vreo șase luni să găsească ~~un~~ post de inginer. A terminat facultatea în vara trecută, dar nu-l angajează nimeni. Peste 780 résumé-uri și cereri de slujbă a expediat, de-a lungul și de-a latul întinsei Americi. Numai refuzuri și refuzuri. Honeywell [redacted]

ciudat, nu-i recunoaste diploma! (Deși absolvent la Arizona State University, [redacted] Tempe.) Îl tine [redacted] ca programator în continuare. Ed Sutton fusese chemat la interviu pentru job în Colorado și Indiana, apoi în Sierra Vista ([redacted] spre granița [redacted] mexicană, unde există o bază militară) — fără succes...

- Cînd ajung la cifra [redacted] 1000... de aplicații (!)... renunț. E prea de tot?!... conchide.

Vrăbiorii mei de feciorași îmi sar înainte cînd sosesc din Phoenix:

- Ce ne-ai adus, tati?
- Nici nu știți voi, îndrug: o ILUSTRATĂ... CU LUMINI!
- Ia să văd! Ia să văd!
- Cum o deschizi, se aprind niște beculete — ca o păpușă cu ochii strălucind.

[redacted]

N-o mai scot la capăt din reumatism! Am consultat și doctori americani — degeaba! Nu pot să-nchid un ochi, [redacted] și-atunci m-așez în fotoliu să cucăi. [redacted] Spatele mă-njunghie. Dimineața... au

mă dor oasele! Port un brîu turcesc la solduri, cumpărat cînd eram în lagăr!

Pascal mi-a adus fiole de SYNACTHÈNE din Franța. Dar, beleaua dracu... n-avea cin' să mi le facă! Toate infirmierele m-au refuzat.

—Nu-mi pierd eu licența pentru dumneata, mi-a replicat asistenta de la Honeywell (Nurse Office). Dacă n-ai rețetă [redacted] prescrisă de-un [redacted] medic [redacted] a-m-e-r-i-c-a-n, o injecție nu ți-e permisă! Sistemul medical e de-așa natură conceput, încît să treci de zece ori pe la doctor să plătești și abia a unspea oară [redacted] poate vindeci!

Europa Occidentală este mai umană [redacted] (privind) sănătatea publică. [redacted] Dar Statele Unite lasă de dorit: 37 000 000 cetățeni fără nici o asigurare medicală! Ce se-ntîmplă cu turma" asta? [redacted] Dacă nu posedă venit material [redacted] defel, se califică pentru îngrijire guvernamentală gratuită (dar cozile aici sunt imense). În caz contrar... au băgat-o pe mînecă! Nici un [redacted] spital [redacted] policlinică [redacted] ori cabinet privat nu-i consultă pînă pacienții [redacted] (acești) nu demonstrează că POT achita suma cerută.

... [redacted] Atunci, pur și simplu, m-a înțepat nevasta-mea! Nu făcuse injecții în viața ei!... S-a experimentat... pe mine! 4 fiole [redacted] 0,5 ml fiecare, în [redacted] 3 zile. Am cumpărat seringi de la farmacie ... [redacted] fricos... nu cumva să creadă că mă droghez... chestionînd cu jumătate de gură, privirea piezișă... Horwath mă liniștise la telefon că se vînd liber... și se aruncă după folosire... altfel consumatorii de stupefiante s-ar injecta cu același ac, favorizînd transmiterea SIDEI.

Zice Ely „c-am pedepsit-o", că „i-a fost milă de mine"...!

Invitați la Paul & Ann Mary.

De admirat [redacted] soțul: deși în cărucior, poate să țină piept vieții. Necomplexat.

(Eu aș fi dat zilnic apă la șoricei!)

Terminat [redacted] psihicalmente...)

Și Paul [redacted] cară-n spinare greutățile familiei! Ann Mary [redacted] e casnică. Doi copii au înfiat: un băiețel din Coreea de Sud, plus o fetiță din Taiwan. Drăgălași amîndoi!

Ely aduce sarmale gătite.

Ne iscodesc gazdele „cum se traduce"?

—SARMALE se traduce în engleză prin ... SARMALE, și mă pufnește rîsul!

[redacted] Au halit gagiii, au cerut și supliment.
Barbara, programatoare la Tucson Electric Power, [redacted] ne servește EGG NOG = [redacted] lichid [redacted] gelatinos cu brandy, albuș, cuișoare...
Amfitrionii și-au cumpărat o casă spațioasă [redacted] (2400 picioare pătrate): 3 camere, 2 băi, salon, bucătărie, [redacted] cămări, garaj, și curte: [redacted] 184 000 $. [redacted] Varsă rate lunare (mortgage) 1000$ timp de ... 40 [redacted] (patruzeci!) de ani. Probabil că urmașii [redacted] vor izbuti s-o [redacted] achite (!)
[[redacted] Din cauza dobînzii [redacted] către bancă, ajungi să plătești [redacted] dublu ori triplu [redacted] (pînă-n final) valoarea [redacted] împrumutată (loan).]
În vîrful deșertului, Paul și Ann Mary se trezesc uneori [redacted] cu "musafiri" nepoftiți: scorpioni (chiar și pe canapea), coyoți (cîini sălbatici), iepuri (săreau și prin fața casei, lîngă mașină, unde tocmai parcasem)...
— Ce 'nalt a crescut Mihai. Ptiu, să nu-l deochi! Fiindcă eu-s un pipernicit.

[redacted] Copiii mei, aorea îi prind vorbind [redacted] englezește. Cînd se joacă [redacted]
Mititelu de Sidu [redacted] în special — are 4 ani.
Dar cu [redacted] mama și tata conversează românește. (amîndoi)

[redacted]

"Facă bunul Dumnezeu în Anul care vine [redacted] 1993 împlinirea tuturor dorințelor și să nu uităm țara și pămîntul de baștină"
(Claudia Furtună, [redacted] Saint [redacted] Paul, — felicitare de iarnă)

[redacted] Doar muzică americană la radio, televizor [redacted] Barem un cîntec francez, italian, german" [redacted] s-auzi cîteodată! Nimic!! Izolați de lume, ori disprețuind lumea?? Cît de naționaliști! Mai se leagă de alții...
[redacted] Program[redacted] de REVELION [redacted] (special) la TV nu există [redacted] ca-n România. Așa încît noaptea de 31 decembrie [redacted] spre 1 ianuarie seamănă cu oricare alta.

Crăciunul are pondere mai [redacted] ri-
dicată în [redacted] Statele Unite.
... Pînă la urmă „cheful" nostru din
[redacted] răscrucea anilor s-a produs la
Tucson Medical Associates (serviciul de
Urgente!) — Ely cu dureri în [redacted] zona
[redacted] abdominală...
Pe-afară [redacted] niște puradei fluierau
și strigau : „1993"... „1993"...
Iată-mă la vîrsta lui Eminescu: 39
de ... ierni. Sînt un artist al [redacted] NONCUVÎNTULUI.
Ce zi frumoasă [redacted] de ianuarie! Ca pri-
măvara. Parcă sufletul se deschide.
În Craiova cum o fi? ... ninsoare-
-lapoviță?...
- Bă, te-ai făcut de rîs cu jurnalul
tău.
— Mă bucur!
— ...Ajuns la bîrfa confraților. [redacted]
[redacted]
— Și ce dacă!! [redacted]
[redacted] — Ei n-ar fi dezvăluit acele [redacted] inti-
mități penibile...
Fire tumultoasă de meridional
Tip, [redacted] urlu
Calc în picioare
Mă-nrosesc
Mă-nfierbînt ca uraganul pe
[redacted] maluri
„Cin' se ia cu mine bine
Îi dau haina de pe mine
Cin' se ia cu mine rău

Să-l ferească Dumnezeu
Că sînt parpe de dudău
De-l galbin și mușcă rău"
Îmi place bălcanismul meu,
în ciuda criticii apusene
VIAȚA E VIAȚĂ, CREAȚIA E CREAȚIE.
TREBUIE SĂ MERG ÎNAINTE!

„Joaquin Murrieta" = [redacted] parc plin de
ciori, și puțind a canal, în Tuc-
son.
Băietandri cu tîrle de cîini pe te-
renul (de golf?).
Iarbă uscată. Albă.
Sidu cu Mihai se dau în leagăne.
Florin și Ely fac o plimbare. (Sun-
tem independenți... împreună!)

O agenție care furnizează asistență
pentru vehiculele rămase pe drum în
pană = AAA (se pronunță tripîl ei).
38$ și te scoate de [redacted] cinci ori din
bucluc, anual — tractîndu-ți mașina
[redacted] gratis pînă la cel mai apropiat
atelier auto. Dar costul reparației
îl [redacted] suporți din buzunarul tău!"
Ely s-a-nrolat, eu preget...

Aproape că nu-mi [redacted] pasă dacă Ho-
neywell m-azvîrle afară! Voi [redacted] cîștiga timp de
[redacted] studiat, meditat, creat...

cîte manuscrise [redacted] atacate pe jumătate ori sfert n-așteaptă să le pun [redacted] cîndva la punct!
Și, totuși, pierzînd job-ul ăsta ... ca inginer nu mai găsesc altul... O bag pe mînecă! Să-ncep iar de la săpat șanțuri?

Cîteodată sînt vesel
dar nu știu de ce
Cîteodată sînt trist
[redacted] dar nu știu de ce

La Biblioteca Universității din Tucson [redacted] găsesc „Revue Roumaine de Mathématiques Pures et Appliquées", colecția pe [redacted] 1991-2 (redactori responsabili: Romulus Cristescu și Marius Iosifescu). Apare la București.
Plus un sertar de fișe în catalog [redacted] despre România (tratate istorice, politice, sociale).

Mint afaceriștii, nenică, de stă apa-n loc! American Family Publishers, din Tampa (Florida) încearcă să [redacted] contracteze abonamente [redacted] pentru diverse [redacted] revistuțe-ziăruțe... Și-atunci „îți aruncă momeala: se vor acorda premii. Dar te iau în stil mare! De [redacted] pildă cum m-au îmbrobodit pe mine:

«Florentin Smarandache este aproape să primească 10 000 000$ premiu»
(N-au lăsat-o și ei mai moale!... [redacted] punînd o [redacted] sumă rezonabilă... Ci brusc: [redacted] milioane!)
sau
«Florentin Smarandache, vineri 29 ianuarie, o să vezi la televizor pe rețeaua NBC, că vei cîștiga [redacted] zece milioane de dolari».
N-am timp să-i cred, fiindcă-s prea ocupat...
Americanii le numesc junk-uri [redacted] aceste misive: plicuri ce se-aruncă la gunoi fără măcar să fie desfăcute!

Anul trecut am expediat 900 de scrisori!

Nu se lipește mecanica de subsemnatul... ca dracu de tămîie! Mi-am cumpărat [redacted] niște [redacted] truse [redacted] de la SEARS, scule a-ntîia: „Craftsman", garantate la infinit: se rupe una (chiar dacă o spargi intenționat cu ciocanul) te duci înapoi la magazin și ți-o schimbă; la fel urmașii tăi...
Șurubelnițe, chei (în sistem metric și ne-metric), [redacted] patente, lămpi de testare a circuitelor electrice, siguranțe ... să intru și eu în rîndul... [redacted] specialiștilor! (Mai [redacted] la coadă!)
Ed afirmă că 66% dintre șoferii ame-

ricani nu știu să [redacted] repare [redacted]
vehiculele pe care le conduc! În spe-
cial femeile...
Așadar, [redacted] mă consolează [redacted]: nu sînt eu
singurul prost!
Există bărbați care, deși cunosc mo-
toarele, din comoditate ori preferînd
să desfășoare altă muncă în timpul
liber, nu se ocupă de propriile ma-
șini — lăsîndu-le pentru [redacted] depanare
la atelier [redacted].
- Asta-i America, muică!
...UN POCO DI LUNA,
UN POCO DI PACE,
UN POCO D'AMOR...
Ce-mi trebuie mai mult!?

Nicoară, acum doisprezece ani cînd [redacted]
a sosit dintr-un lagăr ita-
lian, se-ncurca în englezească lui!
În loc de guy [= persoană, tip] zicea
gay [= [redacted] homosexual, curist]. Fără să-și
dea seama!... „Am fost la un curist aseară"...!!
Interlocutorii americani făceau niște
[redacted] ooochi...

Mă pomenesc cu [redacted] solicitări de la
biblioteci universitare să contribui
financiar ... 50-100-1000$...
Și-au găsit fraierul?
Guvernul a redus fondurile repartizate
învățămîntului, și-atunci institu-

țiile [redacted] afectate întind mi-
na publicului...
Centrul Poetic din Tucson, [redacted] mo-
dest, se-arată mulțumit și cu ... 15$.
Pe de-a moaca!

Nu mai prididesc cu excursiile. Am obo-
sit [redacted] de plimbat! Nici
timp să le consemnez [redacted] pe carnețel..
Mă sui la volan, încarc familia
în cabină... [redacted] termosul cu apă și
gheață, răcitorul cu [redacted] mîncare în
portbagaj... [redacted] ritmuri franțuzești la
casetofon: Marie-Andrée Bălbastre
„Des enfants de la rue" sau
[redacted] «cîntă pentru dumneavoastră
adevărata formație Albatros
IV din București» [redacted],
[redacted] ultimele achiziții din Franța și Ro-
mânia [redacted] prin iunie trecut...
Și pe-aici ți-e drumul! La sfîrșit
de săptămînă. (Nărav american.)
O tăbliță la intrarea în BENSON:
orășel { fondat în 1880
altitudinea 3580 picioare.
Helestee. Desert fără cactuși. Pe coline.
(Mă obișnuisem cu suprafețe plate aride).
„Ciufuri de arbuști pe movile, ca [redacted]
obrajii [redacted] unui bărbat nebărbierit" (Ely face aluzie
la mine!).

TOMBSTONE. Mică așezare fiintată prin 1879, odată cu descoperirea argintului [redacted] (explorator Ed. Schieffelin).
– Ăă, ce străduțe, exclamă deceptionat Mihai, că pe la Bălcești!
Vizităm Courthouse State Historic Park. 2$/adult, copiii sub 11 ani gratis.
Abordez un localnic:
– Nu [redacted] vă plictisiți într-o [redacted] urbe așa mică!
– Nici vorbă! Avem atîtea de făcut... Istoria acestei zone miniere: costume, instrumente, imagini de epocă... Într-o curte... spînzurătoarea! 7 [redacted] oameni agățați în ștreang (1889–1900) au [redacted] decedat aici [redacted].
– Muzeele sînt niște mortăciuni! reflectă Ely cu greață.
Fotografii antologice:
Primul șerif
Prima dansatoare
Primul avocat
Prima telefonistă etc.
– Monografii din astea găsești aidoma și pentru Tîntăreni ori Picu, sate de pe malul Jiului! zeia nevasta-mea, [redacted]
gîndind la meleagurile-i natale.
BISBEE, la 8 mile de granița cu Mexicul: clădiri înalte, colorate pe înălțimi stîncoase. Frumos!

Umplu rezervorul cu benzină (1,259$ pe galon — mai scump ca-n metropole).
Sol roșu cu pomi verzi — ca un peisaj de plastilină. Șist.
Pensionarii se retrag în orașe mici, [redacted] deoarece casele-s mai ieftine iar viața liniștită.
[redacted]
Există bătrîni care iarna [redacted] se mută din statele nordice în Arizona, la climă dulce, iar [redacted] primăvara se întorc la baștină — ca păsările călătoare.
N-am [redacted] pătruns în subterană la Queen Mine Museum fiindcă biletele erau cu rezervație dinainte. Am privit doar machetele minei.
Revenind pe highway [redacted] 90, prin SIERRA VISTA, și interstate [redacted] 10, ni s-a părut Tucson-ul mai vast... ca de obicei.
Mihai cu Sidu se ciondăneau în mașină. Mi-au făcut un car de nervi!

Foarte multă alergătură în America asta! Și stress...
Organizația [redacted] „CONTACT" furnizează [redacted] sfaturi psihologice și medicale [redacted] telefonice, [redacted] la [redacted] orice oră din zi și din noapte, în caz de urgență:
1 (800) 888-1477.
Pentru [redacted] nevrozați, psihopați... candidați la... sinucidere (!)

„Spovedania" către doctor (=a spune ce ai pe suflet) rămîne confidențială.

Printer e un moșulet într-o ureche! [redacted] [redacted] Sătul de viața de holtei, își caută [redacted] recent consoartă.

Dar [redacted] i-e teamă ca, [redacted] singurul cîine pe care-l are, să nu devină... gelos! (Americanii dorm cu javrele patrupede în [redacted] apartament!).

Și, pentru a [redacted] (părerea cîinelui, [redacted] cunoaște) [redacted] a fixat o întîlnire cu Krista Cantrell, [redacted] specialistă [redacted] în probleme de [redacted] animale (localitatea Cave Creek).

Femeia, la telefon, i-a [redacted] răspuns că nu-l poate primi momentan, deoarece trebuia să [redacted] se ducă să vorbească cu un cal (!) [Ha, haa!]

Cînd am auzit... să mă cac pe mine de rîs!

„Pisoloaga" a publicat și-un articol [redacted] la ziar, în care se explică:

- există șapte centre [redacted] considerate (în corp) ... sursă de energie pentru psihic ori putere spirituală, numite chakra (din tehnica yoga)
- fiecare chakra [redacted] [redacted] este asociat cu o vietate.

Krista susține că te-ajută să conversezi cu un animal, înțelegîndu-i pasurile: vizual, mental, și emoțional. Nu te costă decît... 50$ ora!

...Pînă la urmă cîinele și-a dat încuviințarea ca [redacted] Printer să se-nsoare. Iar stăpînul a profitat de ocazie, chestionînd ogarul dacă are vreo idee cum să-și vîndă imobilul...

...Mulți nebuni pe lumea asta, n-am ce zice!

„Jurnalele sînt operele unor bătrîni sau maniaci."
[M. Barbu, «Aproapele nostru trădează», Ed. Meridian, Craiova, 1992]

„Să mori în fiecare zi, cu fiecare operă, cu fiecare pagină scrisă.
(...) De-aceea cred eu că jurnalul, însemnările [redacted] intime, notele fără importanță — conțin atîta tărie și atîta sete de veșnicie."
[M. Eliade, «Oceanografie», Ed. Humanitas, București, 1992]

Sine die.

Marketul din industria aviatică va fi-n [redacted] declin și următorii doi ani.

După „[redacted] vacanța" (jumate plătită, jumate ne-) abia sfîrșită, [redacted] concedieri ne-așteptate (cauză). Sporind tensiunea...

300—500—900? [redacted] Dracu știe!

Cu sufletul la gură... stăm ca pe ace!

[redacted] Doar zvonuri circulă.

Colectivul se-mputinează văzînd cu ochii. Iar lui Ed îi arde să facă zgoan[redacted]de! În mesajul său pe computer: [redacted] „Ultima concediere va fi atît de mare, încît [redacted] vor trebui să mai încadreze o sută de persoane [redacted] ca să aibă suficienți lucrători de dat afară" [redacted]!!

Îi trimit lui Tata-Secu un binoclu (m-a tot bătut la cap, mi-a dat aproxuri), iar mamei: un zerseu, parfumuri, săpunuri... (parcă [redacted] -n România, [redacted] acolo, nu se găseau!... [redacted] totuși, să fie cu inima-mpăcată „uite, domne, lucruri din America!"... să nu [redacted] fi rămas cu impresia că cine știe ce nemaipomenite mărfuri brodate cu aur etcaetera [redacted] or zace pe-aici!). [redacted] Doar nimbul, [redacted] firma, publicitatea sună tare:

zerseu „american"
parfum „american"
săpun „american"
găinaț „american"
căcarează „americană"

[redacted] 24,25$ posta (cu avionul). Încă 3,50$ asigurarea în caz de furt... cică la PTTR este-o hoție ca-n codru! Încît e anormal ca un pachet s-ajungă întreg la destinație.

Cum funcționează democrația (?) în Statele Unite:
- ai dreptul să spui orice, atîta vreme cît nu ofensezi pe cineva.
(Și-atunci?)
E mai al dracului!... Adică nu poți critica pe nimeni??

Năpădesc poeții prieteni ca buruienile pe mine să-i traduc! Și eu n-am timp, vorba ceea... nici să plătesc polițele (mai ales!).
Din engleză în franceză... Mă, mă, mă-a! Ce falos!... (Aș vrea să comit greșeli... geniale!)... Teresinka mă bîzîie cu versurile ei. Dar întotdeauna [redacted] m-ajut de română, ca un toiag de sprijin pentru handicapați.

in spite of = în ciuda = en dépit de
height = înălțime = hauteur
to surrender = a capitula = capituler

Noțiuni care-mi scapă într-o limbă, sau în alta... Ajung la un amalgam!

Ne-a venit o curvă de cumnată pe cap! Asta vrea să rămînă...
I-a sucit mințile un electrician, ungur din Bihor. Nevasta lui fiind în țară.
M-a scăpat gura pe dinainte către Big Mike:
-Jeny s-a măritat cu un bărbat căsă-

torit!
L-a umflat rîsul pe coleg[redacted].
— În Statele Unite bigamia este interzisă... chiar și mormonilor.
Ungureoaica a bătrînă s-a rățoit toată:
— Ce te bagi D-ta în familia lui Lotzi?
— Nu mă bag doamnă... încercam să parez lovitura adversarei[redacted].
De-un an jumate (gagiul) nu mai cunoscuse [redacted] femeie... orbit de sex... iar acum dînd cu nasul — a intrat pîn[redacted] la cot!
Nu mai vede în lături...
Occidentalele-s [redacted] pramatii, se-n fig numai la bani și trîndăveală.
Occidentalele-s mai tîrfe ca orientalele.
Emigrante puține, emigranți foarte numeroși. Ca atare, pînă cînd și-o uitanie ca Jeny are căutare în America.
Ba, se mai și încăierau masculii (George se tot interesa, ar fi acceptat s-o ia și [redacted] din patul amantului!).
— Nu e frumoasă de dus la Hollywood, s-a exprimat Lotzi[redacted].
În gîndul meu: „păsărică[redacted] fata are, [redacted] ce-i [redacted] mai important[redacted]!?"
E și cumnata sămînța dracului! Cînd ți-atinge o vorbă... te ustură-n ficat!
'N-am suferit-o de la-nceput.
Visează cai verzi pe pereți... în fața ochilor ei: numai organe [redacted] masculine și vize americane[redacted].
În țară [redacted] nu se uitau băieții nici cu fundul la ea!

S-a mai [redacted] ținut cu vreo trei... Despărțită...
[redacted]
Ajunsă-n State, s-a aruncat la primul bărbat. Pentru rezidență permanentă.
O dihanie la mare fală! Eu-s curios cum se va termina povestea cu Jeny (?)
Nici Lotzi nu e mai breaz. Dar îl ia sula tîrîș... A știut jirtotina să-l îmbrobodească. E 'hoață muierea!... Sclavii sexului amîndoi!
Lotzi a [redacted] trăit c-o blondă, cînd locuia [redacted] în complexul din Camelot. Zicea că are grijă de ea[redacted]. Tipa avea un [redacted] copil drăguț... De „grijă" deosebită ce-a manifestat... i-a dat papucii!
— Ce, bă, că nu știa decît să stea cu cracii-n sus! [redacted] Atît de proastă, c-o lua copilul de mînă să-i arate să-l ducă la grădiniță(!)
Vroia să-i dau [redacted] muie... muie...
[redacted]
Un domn cînd zice unei doamne că e frumoasă — [redacted] în glas plăcerea trupului (simte) [redacted] feminin...
penis penin-sulă
Mi-am aprins paie-n cap... Și nevastă-mea s-a vîrît în mizeria asta. Măcuză...
Inimioara mea e neagră
Viersul meu e negru
Zîmbetul negru
Fericirea
[redacted] August și septembrie Jeny a locuit în Tucson, iar [redacted] de weekend pleca la ibov-

nic în Phoenix — la regulat.
– Cînd dădeam cu ochii de [redacted] fleorțotină rezemată [redacted] în bucătărie, se lamenta soacră-sa, îmi intra un junghi în șira spinării.

Lui Ely i-a fost rușine să comunice părinților la Tîntăreni. Pînă le-am trimis eu o scrisoare trăsnet, obraznică, porcoasă — de mă-njurau toți! Am și-un stil dur cînd îmi sare țandăra.
"Ei, drăcia dracu: vroia soția să-i mai aducă și pe ăștia. Definitiv!
bătrînii greu se obișnuiesc în străinătate
nu înțeleg la radio
nu înțeleg la televizor
n-au cu cine vorbi
limba n-o mai învață
după 2-3 luni încep să se plîngă
tînjesc după România
dacă se-mbolnăvesc, doamne ferește, mii de dolari costă spitalizarea (fiindcă nu-i poți acoperi cu insurance-ul [redacted] familiei)
stau închiși în [redacted] [redacted] locuință ca-ntr-o colivie...
M-am aliat cu 'bozgorul. Și-a hotărît să scriem o reclamație către Ambasada Americană din București. Atît le trebuie consulilor: s-audă că cineva intenționează să rămînă în SUA ... pe criza asta, cînd șomajul e-n floare ca nutregaiul! Nu mai supă

viză nici de turist!
Pînă la urmăhoasca de maică-sa a expediat recomandat!
... Situația e complicată
Și prezintă umflături...
Lotzi a zburat-o pe babă în Budapesta – Oradea, Jeny s-a mutat în Phoenix...
Iar noi am scăpat de belea!
Scandalul din Tucson: [redacted] am mînat pe amorezi" să doarmă la hotel... și-au "interpretat că i-am dat afară din casă precum un huligan... Plus alte mahalagisme [redacted] ... [redacted]
Ne-am făcut împreună de rahat!
Jeny m-a apostrofat la telefon... că-s nebun, să mă duc să mă caut la un psihiatru... I-am reproșat că e f-e-m-e-i-e u-ș-o-a-r-ă.
– De ce-o faci pe soră-mea curvă?
– N-o fac eu. Ea este.
Dacă nici Jeny nu-i tîrfă, înseamnă că toate femeile din lume sînt virgine!
Ely a primit scrisoare de la babă:
„Nu te blestem, ci [redacted] urez să-ți dea Dumnezeu după cum ți-e inimă.
Nu uita că și tu ai doi băieți"...
Doctoră pediatră la Sp. Nr. 2 Craiova, Jeny lucrează acum la curățenie, sîmbăta și duminica, pentru 50$.

„Caruselul spionajului Est-Vest", de Ottomar Ebert — Incitat o citeam pe veceu... Mia-mortise popîrnacul!
Le mai înflorește pezevenchiul: [redacted] a-

gentii-informatori care [redacted] spionau pentru Vest nu pretindeau bani, ci lucrau „din convingere". (Parcă ne-ar ține o lecție de economie politică!)
- Asta să i-o spună lu mutu, eu n-am timp de baliverne! Vînd ăștia și pe [redacted] mă-sa pentru gologani!

-08.01.1993
Încep să-l simpatizez pe Saddam că-i [redacted] sfidează pe americani, le ține piept.
Merge împotriva curentului, deși occidentul [redacted] își distruge țara.
Întotdeauna am ținut cu cel mai slab.

Cît formalism/perfidie/mecanicitate în relațiile interumane!
După ce te-amendează, îți urează liniștit: „Să Ai [redacted] O Zi Plăcută"(!)

Aproape că nu-mi pasă dacă Honeywell mă dă afară. O să am răgaz de studiu... (căci sunt în urmă cu planul)

Cu toată zisa libertate religioasă, [redacted] musulmanii și cultul islamic îs rău văzuți.
Mereu o propagandă creștină, creștină creștină... În presă, radio, televiziune...
Simt că nu aparțin acestor locuri, oameni, și obiceiuri.

Cînd citesc la „Nonroman" ce prostii și tîmpenii am scris... roșesc de [redacted] sfială, ori rîd ca bleaga-n tîrg!

Răsfățații mei feciori: nu-s mulțumiți

cu NINTENDO, ci SUPER NINTENDO: [redacted] 16 biți, 2 controale (jucători), plus un video-game: „Super Mario World" pe care Mihai îl fumase demult cînd umbla pe la Target ori Tucson Mall și juca. 150$ (cu taxe) am scos din buzunar.
SEGA GENESIS are aceleași calități.
Numai un video-game costă 50-80$.
[redacted] „Domnii" Sidu și Mihai strîng de zor [redacted] în pușculița lor: cîte 25¢ în fiecare dimineață pentru făcut [redacted] patul [redacted], etc.

-09.01.1993
Zece ani de la înființarea Bisericii Române Ortodoxe din Phoenix.
La 6:30 p.m. vecernia, cu participarea episcopului Natanael Pop din Detroit (născut în America, [redacted] dar originar dintr-o comună de lîngă Satu Mare). Românii din generația a doua vorbesc englezește mai bine decît românește. [redacted]
Descendenții lor își pierd complet [redacted] cultură, și limbă nativă.
Aidoma pentru celelalte minorități.
O deznaționalizare calculată.
Episcopul nu pronunța pe î, ă ... De exemplu [redacted] zicea: intuneric, infintare, in respectiv placere, nascut, slavim ...
Cocktail la ora 7:30 p.m.
Și [redacted] s-a-ncins, nene, o petrecere — un dans

și niște hori —
de le sărise mustucul mesenilor
Eu trăgeam tare la măsea cu Justy,
Cornel et co.
[redacted] Berea te duce la gard
Vinul la femei
Țartuica la cimitir
Și-n locul unde mai devreme ne-n-
chinasem, [redacted] grijisem, pupasem icoa-
ne, și-ascultasem slujba religioasă
— JUCAM acum de crăpa smaltul și
dîrdîia podeaua! Pe cuvînt, nu exagerez.
[redacted]
O formație din California (Anahaim) [redacted]
îi trăgea de mama focului:
Elena Sintescu — solo voce, cînta
pe românește și sîrbește.
Cornel Olariu — orgă
(amîndoi din Timișoara)
George Debeleanovici (?... dacă-am înțe-
les [redacted] corect [redacted]... sîrb din Novi
Sad) — acordeon.
- J-auzi, oltene, îmi dădea coate Justy,
învîrtita ca la Gorj.
Puțini sucă de-ai lu' Nea Mărin s-au
aciuit prin Arizona. Predomină ar-
deleni și bucureșteni aici.
Muzicanții nu pot trăi din cîntat, de
aceea lucrează ce găsesc pentru a se-n-
trețíne. Pasiunea doar exersată în
timpul liber...
Nicoară la microfon recita poezii

din Coșbuc și Topîrceanu — favoriții
[redacted] lui.
-Ce faci, scrii impresiile?
(Notam [redacted] pe-o filadă
cu o [redacted] mînă de pix)
Ia [redacted] paseaz-o 'ncoa spre cenzură!
glumea D-na Maria.
La panou afișe prinse cu pioneze: apeluri
de ajutor cu bani pentru construirea unei
biserici românești [redacted] în Tg. Mureș,
înființarea Societății „Avram Iancu" (filia-
la Arizona) — responsabil Ioan Nicoară.
Jocuri sîrbești și bănățene în special
— topăiam [redacted] lîngă ceilalți ... „doi pași
stînga, doi pași dreapta" îmi preda Ioana...
Eu [redacted] tufă! Dar mă-ncăpățînam.
[redacted] Și, de-am văzut că
nu merge, azvîrleam copitele [redacted] mai
lateral sau [redacted] spate după cum îmi dic-
ta sîngele (în ritmul armoniei). Nu pot
ști [redacted] parcă fetele bîțîiau cumva numai
din fese, pe verticală... [redacted] sau îmi fugeau
[redacted] ochii împăienjeniți de alcool...
Ce minijupe arătau [redacted] pustoaicele
de 15-18 ani în fața sfintelor scripturi,
dănțuind cu mînele-mpletite, și pă-
rul săltînd pe frunte! Ți-era necaz, [redacted]
[redacted] să-ți dai cu dalta-n
coaie nu altceva, că ești însurat!
Și fredonam (mai exact îngînam) cînta-
reața — de răgușisem ca un măgar!

Unii spuneau bancuri în lăcașul divin:
1) Ce-ți place să ai [redacted] RECE [redacted] la nuntă? (pe masă)
[Băutura și... soacra]
2) Niște vecine. Una [redacted] lua umbrela numai cînd ploua. A doua întreabă pe prima:
- Cum faci tu de nimerești întotdeauna vremea? [redacted]
- Fă, da' proastă ești, răspunde prima. Uită-te la bărbat: dacă [redacted] stă culcat pe stînga, ia-ți umbrela, dacă stă pe dreapta n-o lua.
- Și dacă e-n picioare?
- Păi ce, atunci mai e timp de plecat?
Masă mare. Masă mare. Cum s-a organizat? Două familii, Ben Barbes + Peter Parcu, au donat mîncarea [redacted] (un fel de pomană), iar creștinii care-au consumat [redacted] plăteau cît găseau de cuviință. Eu am băgat în plic un check de 5$. S-au strîns 1167 $ în seara asta.
Moș Nanu a ținut să cînte ...„îmbătrînesc și-mi pare rău"... Născut în SUA, fiindcă tatăl său [redacted] traversase Atlanticul să agonisească bani. [redacted] Era înainte de '44. Întors [redacted] pe plaiuri carpatice, unde părinții cumpără avere. Vin comuniștii de [redacted] confiscă totul (naționalizare-colectivizare). Taică-su moare bătut. La vîrsta de 20 de ani, Moș Nanu [redacted] călca iar pe teritoriul Americii.

În aprilie pămîntul, pe care s-a zidit Casa Domnului, va fi achitat. Cinci ani rate lunare de 360-370$ fost-au necesare.
Debeleanovici mi-a rostit într-o pauză, [redacted] cînd interpreții își mai trăgeau sufletul:
• CIA și-a băgat coada 'mpielițată de-a aprins războiul din Iugoslavia
• rețeaua de televiziune CNN prezintă numai asasinate împotriva musulmanilor din Bosnia [redacted] Herțegovina spre a sensibiliza opinia publică [redacted] de pe glob, [redacted] dar nu și omuciderea sîrbilor, [redacted] parcă n-ar sucomba [redacted] nici [redacted] un ostaș din rîndul armatei federale!
• o țară distrusă de război [redacted] necesită ajutoare economice, și astfel dependență politică
• dacă americanii [redacted] vor un al doilea Vietnam: welcome to come!
Irakul învins datorită suprafeței plate, ușor de pătruns cu aviația plus infanteria, dar nu te pui cu munții balcanilor! [redacted] partizanii lui Tito au rezistat împotriva naziștilor ...
Am ieșit din biserică, la ora 1:15 noaptea, ca dintr-o cîrciumă! [redacted] Și-am urcat la volan. Nu mă clătinam...
„Stai să mai ascult o [redacted] melodie, și plec" [redacted] șopteam. Apoi mă-ntindeam. Încă o melodie... Die... Die...
Am uitat pentru o clipă că sînt în EXIL!

– Ce „exil"? [redacted] mi-a tăiat-o D-na Maria terenul ăsta noi l-am cumpărat, e pămînt românesc în America.

[redacted]

– Tu nici nu știi ce rău să [redacted] trăiești într-un oraș [redacted] pribeag fără [redacted] biserică românească, unde să te mai întîlnești om cu om, suflet cu suflet. Te simți complet izolat, pui de cuc... Personaj pierdut în spațiu... întărește Justy, mutat din San Diego.

Eram singur. Nevasta mă părăsise pentru [redacted] la soră-sa... o petrecere

Am vrut s-o fac de oaie, mai mult în [redacted] [redacted] rănchiună.

„Sîntem mii de români în Arizona și întotdeauna mi-a venit greu să înțeleg cum de nu s-a făcut nimic pentru ca în mod organizat, să ne venim unii altora în ajutor.

Există familii de români la shelter [azil de săraci — persoane care n-au nici un fel de venit], există români pur și simplu exploatați de alți români care dețin un business, români mai puțin norocoși sau bolnavi sînt nevoiți să se reîntoarcă în țară nereușind să-și creeze singuri o posibilitate de trai în [redacted] Statele Unite (...)

Conaționali, stabiliți în [redacted] SUA cu mult înainte, s-au izbit de zidul rece al nepăsării și neîncrederii la încercarea de a constitui o bază a reciprocității între români. S-au lovit de fracțiunile în care [redacted] ne-am retras fiecare [redacted] separat fără să ne mai intereseze de ceilalți."

Laura Georgescu, președinta Asociației Române din Arizona (Phoenix Refugee Center, 4433 N. 19th Ave., #201, Phoenix, AZ 85015, tel. (602)277-5424), amintește și „greutățile inerente ale începutului de viață într-o nouă țară, o nouă societate.

Fiecare am trecut prin momente în care aveam (și poate uneori încă [redacted] avem) impresia că nu sîntem înțeleși, că nu ne putem acomoda cu cerințele societății americane, mult diferită de cea din care odată am făcut parte. Trebuie să treacă un timp să înțelegem că nu rea-voința este implicată în această viață de început, ci diferența [redacted] de valori spirituale materiale culturale dintre români și multitudinea de alte naționalități care populează această minunată țară și cu care intrăm în contact zilnic. Pînă și munca în sine, ca o necesitate, este privită din puncte diferite de vedere" [redacted] (...)

[redacted] Statul încearcă să-și ia [redacted] mîinile de pe emigranți. Cu alte cuvinte: descurcați-vă singuri, și mai lăsați-ne-n pace!

S-au [redacted] organizat în asociații: AFGANII, ANGOLEZII, CAMBOGIENII, LAOTIENII, VIETNAMEZII ...din Arizona (International Refugee Consortium, Inc.).

Pentru a fi recunoscută de [redacted] autoritățile statului, THE ROMANIAN ASSOCIATION IN ARIZONA a trebuit să publice un „articol de incorporare" (anunțarea înființării) [redacted] trei ori consecutiv într-un ziar de largă circulație [„Arizona Capitol Times", mai 20, 27, și iunie 3, 1992].

Am semnat și eu adeziunea [redacted] (Nu se percepe cotizație.)

Marius, schizofren (cu certificat de la doctor!), a fost [redacted] expediat în țara de „Tolstoy" Foundation.

Guvernul federal nu vede cu ochi buni [redacted] emigranții care stau pe ajutor social; [redacted] caută să se debaraseze de ei.

În lagăr la Istanbul, poliția turcă ne ținea sub observare generală. [redacted]

La interviu în Ankara, cu delegatul american, primisem o foaie volantă circulă în care se specificau sumar condițiile de-a fi admis în Statele Unite ca refugiat politic: să nu fii bolnav (am trecut prin controale medicale amănunțite: raze la plămâni, analiza sângelui ... mama dracu'!), să nu

fii handicapat fizic ori psihic...

Deci nu [redacted] considerentul politic sau umanist primordia, ci...

[redacted]

cal de tras în frâu: să fii apt de muncă.

Shan, funcționar la „Tolstoy", a blocat check-urile de șomaj ale bietului Marius pe 6 luni, cumpărându-i bilet de avion pân' la București.

Alt nebun, G.N., primește 432 $ lunar pensie...disability (la cap!).

Destui apatrizi își târăsc zilele-n pinare prin Occident...

— 12.01.1993

Sînt în găleată! Cu sabia lui Damocles deasupra [redacted] țigvei... Francis m-a [redacted] băgat în alertă, supervisor-ul: în februarie [redacted] probabil voi fi concediat... Asta-mi mai lipsea!

Nu știu ce legătură [redacted] există între jurnalul [redacted] de emigrant și decizia Honeywell? [redacted] CIA oricum acționează mai cu mănuși decît Securitatea sau KGB-ul. Dar efectul este același!

N-am avut de lucru și i-am criticat pe americani. Iar acum suport consecințele... „Te-a mâncat limba", îmi reproșez. „O să bați din prag în prag [redacted] luni de zile pînă-a mai găsi tu post de inginer!" Adío gringo!!

Transpir noaptea groaznic, dar nu de căldură. Mă zvîrcolesc. N-am stare, n-am pace.
Zilele la Honeywell 'mi sînt numărate...

Cu Nicoară la <u>shelter</u> (AZILUL DE SĂRACI) pentru documentare. Nu se știe [redacted] unde mă va purta soarta (Doamne ferește!). Să fiu măcar pregătit psihic...

[redacted]

Am parcat mașina [redacted] pe-o străduță [redacted] dosnică...
1209 W. Madison Rd., Phoenix
...de-am stat ca pe ghimpi: dacă mi-o lovesc? dacă-mi fură piese?

[redacted] Nerași, netunși [redacted] ipochimenii... nespălați, nepieptănați... puteau a hoit de la distanță! Or fi avut și pureci (?) Nu i-am controlat (!) E periculos să-ți bagi în cîr, și pe-n[redacted] serare, cu de-ăl de coate-goale...

[redacted] Prin lăzile cu gunoaie [redacted] căutau. Unii le-aruncă de rele, alții le iau de bune...
Oameni ratați pentru societate. Nu-i angajează patronii văzîndu-i cum arată.
Mulți negri, hispanici ... dar și albi

cu grămada!
- Occidentul făcea [redacted] pompă [redacted] și trîmbița în gura mare tragedia [redacted] orfelinatelor române — să aibă de cine se lega — dar nu sufla un cuvînt despre <u>azilele de săraci din Vest</u> [redacted].[redacted]

! Imagini sinistre !
Arăta cu degetul pe români [redacted] însă [redacted] manifesta orbul găinilor la defectul propriu...
„Păi, fi-ne-ar domniile noastre ale dracu de mincinoși...!", scrisese cîndva Corneliu Vadim Tudor.
Patrulează poliția des. [redacted] Fiindcă se-ntîmplă-ncăierări. Odată au spart un magazin particular [redacted] și i-au dat foc. Pînă dimineața [redacted] rămăseseră doar pereții!... Povestea Marius (Nebunu), care-a „beneficiat" [redacted] o lună [redacted] și mai bine de această „fericire" [redacted] americană, săracu! Nu se lipise engleza de pribeag [redacted] în trei ani [redacted]... ca apa de gîscă!
Probleme care se iveau? Atunci funcționari de la <u>shelter</u> sunau la „Tolstoy", și traducea Nicoară prin telefon.
Am întrebat dacă mai există români.

[redacted]

- Taman a plecat o femeie.
La ușă niște gardieni. Am pătruns

într-o sală [redacted] cu mese, televizor.
Dincolo [redacted] aflam un dormitor co-
mun [redacted] ; paturi suprapuse ca-n lagăr
sau internat — de care am oroare
[redacted] cînd îmi aduc aminte!
Să tot fi încăput la 30-50 inși.
Statul nu-i hrănește și găzdu-
iește indefinit. Cîteva luni. Pe urmă
gata, *pașli turbinca*!... să se des-
curce după cum i-o duce capul.
Lîngă-o clădire stăteau la coadă
să-și primească blidul cu mîncare.
Alții se-nghesuiau într-un autobuz
(cu polițai supraveghetori).
Mă-nchinam [redacted] să n-ajung
pe-acolo! [redacted] (cutremurat)
Niște tipi veniți din New YORK cu
ia-mă nene pe autostradă... cam
riscant... eu nu m-aș încumeta!...
2-3 săptămîni făcînd pe drum. A-
colo e frig, iarnă...
În Chicago se culcă pe sub poduri
— e mai adăpost. [redacted] Există prostra-
[redacted]
dă [redacted] „Cicero" cu pros-
tituate negre (precum „Van Buren" în
Phoenix). Samy, truckist în Illinois,
a-[redacted]ntîlnit. Umblă complet goale, pu-
pezele, numai în palton înfășurate —

pe care-l deschid și rîd gales cînd
se-arată „clientul" (...peștele cel gras...).
Cum se pune gerul, *homeless*-ii din
nord se retrag spre sud ca păsările
migratoare.
De la *shelter* ziua sînt scoși obliga-
toriu afară: să-și caute *job*-uri.
Și-atunci umplu trotoarele din jur ca
[redacted] invazia de lăcuste. Se-ntind
pe iarbă, pămînt...
Poposesc [redacted] unii și peste noapte sub
cerul liber, înveliți cu trente-
-zdrențe. Iar țoalele și „avutul"
[redacted] îl pun în cărucioare luate
(material)
din *super-market*-uri (lăsate de
cumpărători [redacted]
în parcare [redacted] — după ce-au descărcat)...
și se tîrăsc prin oraș.
Fîntează lîngă azilul de săraci
și-un punct de asistență medicală.

În [redacted] „Men of Achievement"/1993-4,
dicționar biografic apărut la Cam-
bridge (Anglia), sînt înregistrat [redacted]
ca „mare" *inginer*! Tocmai [redacted]
în *pragul* [redacted] de-a fi aruncat
[redacted] SOMER ... Nu de-altceva,
pe drumari ...!
însă *poporul* mă [redacted] cunoștea scrii-
toro-matematician(!) Și-acum primesc
[redacted] al treilea calificativ — mai teh-

nic, pe care nu-l merit. [Stînd că
poponeata în diverse luntre... riști
să te-neci!]
[redacted]

Și pe urmă... nici o scofală [redacted]
[redacted] inserarea unei biografii: plătești
(chipurile, [redacted] doar costul unui exemplar
vreo 125$! [redacted]), și completezi un
formular cu date personale (poți să
îndrugi [redacted] verzi și uscate despre
viața și [redacted] „opera" ta...
[redacted] moși-pe-
-rogoji... [redacted] titluri din burtă...).
Oricum:

nu citește nimeni
și nu verifică nimeni

Mai întîlnesc și alți fraieri cu nu-
me românești aspirînd la eternita-
te... efemeră:

MIHAI CANTUNIARI (poet și traducător)
ANTON CARPINSCHI (filozof din Iași)
M.G. CONSTANTINESCU (medic veterinar
stabilit în Columbia, MO)
VIRGIL MIHAIU (editor din Cluj)
STEFAN MILICESCU (chirurg din Tg. Jiu)
ȘERBAN MOLDOVEANU (chimist cercetător
în Louisville, KY)
IOAN MUSCUTARIU (fizician din Timișoara)
GRIGORE NICA (muzician stabilit în
Torrance, CA)
etc.

Să fii pregătit la schimbări radicale
pe neașteptate. Viața americană te dă
peste cap, bulversează.
Iar cine nu se adaptează... piere.
Să percepi în mod concret partea abstrac-
tă a [redacted] fenomenelor.
[redacted] În decembrie năzuiam
la mărirea salariului, prevăzută din
14 ianuarie '93, și — [redacted] cînd colo
supervisor-ul m-anunță că prin fe-
bruarie voi fi pus pe liber!
Compania [redacted] încearcă să menți-
nă stock-ul ridicat la BURSĂ [redacted]
[redacted] de aceea taie din costul de produc-
ție. 150 indivizi trebuie să-și ia
valea în primul trimestru de la
Air Transport System Division [redacted]
(corporația Honeywell)!
Mă clătin cu slujba... Probabilitate
80% să [redacted] cadă la fund... Sînt om
pățit. N-am răgaz să mă gîndesc la
alții de pacostele mele.
Realitatea e mult mai aspră. Aș vrea
ca prietenii din țară, care mă invi-
diază [redacted] că locuiesc în Statele Uni-
te, s-ajungă aici — pentru a simți
pe propria piele.
Dumnezeu a făcut întotdeauna [redacted]
[redacted] astfel ca eu să [redacted]
rămîn nefericit...

„Gata, pleacă, ia-ți tălpășița! [redacted]
[redacted] O să mai prinzi un jób [redacted] așa
plătit ... pe lumea-ailaltă!"
M-apasă nerealizările
Și paginile de jurnal încă nescrise
dar [redacted] rătăcite prin ciorne
M-apasă apăsarea.
Francis m-a sfătuit c-ar fi bine să completez singur cerere de dat afară (voluntary lay off)!... situație absurdă ca în „Procesul" lui Kafka: personajul principal gîndea la sfîrșitul romanului, cînd [redacted] urma să fie ucis pentru o [redacted] culpă necunoscută datorită unei înscenări [redacted] judiciare misterioase, c-ar fi fost de datoria lui [redacted] în acele momente să-și întindă gîtul pe buturugă pentru a-și sfîrteca el însuși [redacted] beregata(!)
Sînt în găleată...
Or să m-arunce de nu mă văd!
Or să m-arunce ca pe-un hot!
Cum au procedat cu Popo, Anjum [redacted], Ray... Nici nu visau băieții! A venit portarul, le-a confiscat [redacted] ecusonul (= permis de intrare), și i-a scos pe poartă... În zece minute! N-au avut timp nici să-și facă bagajul ori să-și ia la-revedere... Adiós muchachos! Hasta la vista!!

Mereu [redacted] situat în categoria (125)
învinșilor:
[redacted]
Cînd doream ceva —
cu siguranță nu se-ndeplinea
Cînd inițiam ceva —
ratam
! Prinț al eșecurilor!
Făceam eu pe nasfirosu'... că m-am săturat de Honeywell... Dar, cum e vorba de concedieri — nu știu pe unde să scot cămașa, ori să le calc în voie pentru a mai lungi contractul... Să nu stau [redacted] cu degetu-n gură....
Ce mai inginer! Pe picior de ducă!
Umblam după pui de pupăză!...non-poezie [redacted] poezie... Nu m-am ținut tare de treabă... Scriam literatură ca un posedat. Proză încrustată în filigran: o pagină pe oră — ca un melc (codobelc).
După bun urmează rău, după rău ... mai rău!
[redacted] Intelectualii emigrați, în general UMANIȘTII, se descurcă foarte greu: diplome nerecunoscute, engleza trebuie să zbîrnîie, profesiuni (puține și) fără căutare în SUA, reproșul că nu posedă „experiență americană"...
Meseriașii, care au puțin habar de limbă, găsesc [redacted] muncă mai simplu, dar sînt plătiți prost.

În metropole șansa de-a obține un post este [redacted] mult ridicată față de orașele mici.

Mă fierbe Francis cu datul afară:

- How it's cooking, Florentin?

Am înțeles „cum e cu prăjiturile" (cooky)... Dacă-s luat în argou... expresii [redacted]... Dacă mi se adresează cineva mai hacana... sunt bâtă! Lexicul redus...

[redacted]

Mă-ntreba [redacted] șeful [redacted] „Cum o mai coci [cu problema aia]"?

- Eu n-am nici o prăjitură, dezavuez, miroase de la [redacted] vecini...

!

Tîrziu mi-am venit de-acasă... Pînă să-mi zice fișa...

Dacă aplic de bunăvoie, primesc:

- salariul pe încă 4 săptămîni
- asigurarea medicală prelungită pe 6 luni

Dacă-mi desfac ei contractul de muncă:

- salariul pe încă 2 săptămîni
- asigurarea medicală prelungită pe 1/2 lună.

Deci: un risc la mijloc... De-ar ști omul ce-ar păți, dinainte s-ar feri!

[redacted] În orice ipostază mă calific pentru ajutor de șomaj (unemployment) — [redacted] deoarece am activat peste șase luni consecutiv în aceeași unitate. Completînd [redacted] formulare Department of Economic Security îmi va expedia [redacted] săptămînal 170$ pe [redacted] durata unui an (cam 34% din cîștigul meu actual). Pentru supraviețuire!

'UN ROMÂN ÎN AMERICA

-16.01.1993

Cu Stanley prînzind la „Sesame Inn/Chinise Food" pe Bell Rd. cu 35th Ave. Plătesc consumația pentru amîndoi: 13,76$. În schimb, amicul se ocupă de [redacted] întreținerea Hondei.

Mai fur și eu niscaiva mecanică de la tip: [redacted] să schimb bujiile [redacted] (cu cheia de 10mm), filtrele de benzină (două), filtrul de aer (o nimica toată!), rotorul. Haida-haida...

Cum văd la el, îmi notez [redacted] pe foaie rapid (să nu uit) — mi-e mintea-mprăștiată... dusă cu sorcova! Stochez informațiile într-un plic, și le recitesc după caz.

Aș fi vrut să mă-nscriu la un curs de service, luminîndu-mă pîn' la genunchiul broaștei în motoare!... dar nu se oferă la vreun colegiu...

-18.01.1993

Inundație-n desert!

S-auzi și să nu crezi

Să vezi şi să nu crezi
Să crezi şi să nu crezi deloc
Rîurile se umflă şi rup baraje, poduri...
(construite şi-astea de mîntuială ?)
Se-anunţă la radio că vine URAGA-
NUL în Phoenix, [redacted] apoi se duce [redacted]
în Tucson (să-i „viziteze" şi pe-aia!).*
Mie, un naiv, mi se părea cuvînt
de basm... [redacted]
uragan ... fantastic ... [redacted] ba-
laur de apă şi vînt ... uragan ...
A bîntuit [redacted] zona [redacted] S-V din Marico-
pa County...
Acum să mă laud c-am înfruntat (se
[redacted] deduce: „luptat cu*) [redacted] taifu-
nuri şi cicloane! Să-i povestesc lui
Geonea cînd mă-ntorc la Bălceşti
[redacted] ca „mare aventurier"... şi orta-
cul meu din copilărie belind ochii,
mustăcind... Dar eu am cunoscut vici-
situdinile astea: privind la televizor
ca [redacted] fiu-meu Revoluţia Ro-
mână din 1989!
Şaisprezece zile a plouat şi burni-
ţat fără oprire...

George, bihorean, n-a mai [redacted] „ginit" ză-
padăăă... cum pronunţă... de 13 ani (oda-
tă cu părăsirea României)!
Nu nevastă, nu copii — holtei bătrîn. [redacted]
Agonisise [redacted] cam 10 000$ în bancă: să-şi
cumpere o fermă lîngă Oradea. Le are
pe-astea cu negoţul
Chelner, într-un restaurant chinezesc, a
fost concediat fiindcă votase pentru Clinton

iar patronul său pleda în favoarea
lui Bush!

— O adaptare înfiorătoare! Traiul [redacted]
la New York, unde mă chemase fra-
te-meu? ... Hi! mîrîie Ovidiu, ce
să-ţi spun: o semi-tragedie! Am i-
rosit doi ani.
Emigrase din lagărul iugoslav prin vara
lui '90, în Phoenix. Profesor de engleză.
Aici [redacted] se-angajase la Fabrica de
Cerneluri: [redacted] muncitor necalificat: [redacted]
5$/h. Se considera norocos, fiindcă
alţi refugiaţi din [redacted] Camelot găsiseră
cu 4$ ora. Însuşi prietenul său de
cameră, geolog, [redacted] cîştiga
3,80$/h — minimul în Arizona pe-a-
tunci — la „Fry's" (băga alimentele
clienţilor [redacted] în pungi [redacted], Liciniu).
Pedala Ovidiu 5-6 mile cu bicicleta
[redacted] zilnic, dus-întors, pe-o căldură
toridă: 40-50°C! Mai tîrziu şi-a
cumpărat o maşină de ocazie, vreo
600$, de la un moş.
În toamnă: s-au despărţit amicii. Dar
ţinînd legătura. Profesorul încerca să
devină instructor de schi (Courtland, o-
răşel în statul N.Y.), geologul în Boston
(Massachussets) [redacted] la ceva [redacted] cu-
noştinţe români — ducîndu-şi existenţa
din slujbe mărunte pe la McDonald-'s
etc.
Le-au sosit nevestele din ţară...

Ovidiu: M-am izbit de-o mafie și invidiile ...caracteristice ființei umane. Sînt obișnuit cu mitocănii! Am vrut să le demonstrez că-s mai bun și-atunci colegii nu-mi [redacted] răspundeau nici la salut!

[redacted] „Atîți fugari disperați de viață [redacted]..." [redacted]

„Atîți fugari disperați de viață..."

— America nu e aurită! [redacted] continuă. Soția mea se-aștepta să găsească marea cu sarea [redacted] Credea că eu-s realizat(!) Cu limba sta-n piunețe! Apoi cumnatele s-au luat coarne-n coarne... Nu știu care făcea git...

Au mai [redacted] un copil, [redacted] proiectat

[redacted] vezi Doamne, parcă ieșea cu stea-n frunte deoarece: [redacted] născut în SUA! (Ce noblețe!... Made in...)

Acum [redacted] bărbatul (la 35 de ani) este separat (nu divorțat) [redacted] prin tribunal de consoartă,

[redacted] și-a luat rămas bun de la frate — revenind în Phoenix... Un soi de SCHISMĂ...

Liciniu cu [redacted] perechea [redacted] s-a-nscris la University of Arizona în Tucson, [redacted] hidrologie. Cu geologia slabe speranțe [redacted] să pescuiască vreun post! (La engleză scîrțîia...) A [redacted] făcut un împrumut [redacted] de stat [redacted] (cu dobîndă mai mică decît [redacted] în bănci particulare): [redacted] plata [redacted] studiilor, urmînd să ramburseze după absolvire.

Au trecut în sus de trei ani pentru ca Ovidiu și Liciniu s-o ia de la capăt! [redacted] Atocma unei bile care, împinsă pe deal în [redacted] sus, alunecă rostogolindu-se la vale...

„Impactul cu lumea [redacted] străină a fost șocant, dar o experiență interesantă."

(Liliana Hinoveanu, [redacted] Radio Craiova; scrisoare din 7 ianuarie 1993)

De-un secol n-am mai pus mîna pe calcule! În magazine totu-i automat la casă. Mă mir că știu să [redacted] efectuez o scădere sau împărțire...

Iată-mă ajuns în SUA [redacted]... mare nematematician! Unde-i visul [redacted] din-tr-a cărui [redacted] noimă pribegesc? Unde?

Iată cum se scrie numele (subsemnatului) [redacted] in... cambogiană (nu pot nici măcar să copiez/desenez literele):

[illegible]

Decupez foaia și lipesc îmbîrligăturile astea. Nu e alfabet nici arab nici chinez! Vong îmi traduce [redacted] un eseu [redacted] parado-

xist trimis de Kim Kun din Phnom Penh.

Vong este inginer la Honeywell. Fugit din cauza Khmerilor roșii în Thailanda, a stat doi ani la „KAO I DANG", un camp [redacted] lîngă Bangkok adăpostind [redacted] 250 000 refugiați (90% cambogieni, restul: laotieni, vietnamezi). Sosind în [redacted] Statele Unite, adoptă prenume creștin: Daniel. Schioapătă, [redacted] l-au bătut se văită cînd [redacted] trecea granița clandestin... pe uscat.. Ne leagă o „fîrtăție" lingvistică: e simpatic cum pronunță... zîmbind... Vong vorbește [redacted] prost franceza (dublată de engleză pentru a fi înțeles), dar se forțează să nu uite de tot! Și-atunci prinde [redacted] ocazia – cum mă întîlnește – să parle-ască... vioi:

– Comment ça va?

– Ça va... par avion!... îngîn la mișto!

Vong e băiat cumsecade, însă-a dat-o-n bară cu muierea: îl pisează la cap să se-ntoarcă în Cambogia – simte că este izolată, singură, fără prieteni, engleza scîrțîie din încheieturi... Fata nu lucrează, îngrijește

noul-născut...

Vong nici pomeneală!

Se tînguie c-ar fi sărac (deși mai gras profit are [redacted] comparativ cu mine!)... Termină pe limba lui

– O CÚNÎ ... [= mulțumesc]...

Nu pot să redau exact sunetele. Curios, litera „f" nu există în cambogiană!

O să văd pe dracu!... bill-ul [redacted] telefonic pe decembrie... Convorbiri cu România: [redacted] urări de Crăciun... paca-maca! O scrisoare costă de 10-20 de ori mai ieftin. Am cerut la AT&T International program special cu România (15% reducere).

Numerele-n țară se schimbaseră (citit în „Micro-Magazin"). Am nimerit și [redacted] pe-alături!

– Greșeală!

– Scuzați... Sun tocmai din America.

– Nu mai spuneți!

Florin Vasiliu: 011-40-1-6421728

- jurnalul de lagăr... e-n pom, și pomu-n aer! (nu se știe dacă apare)
- dosarul meu pentru Uniunea Scriitorilor n-a ajuns prin poștă (bulevardul Carol I, cu fosta stradă Republicii, din capitală, se-ncurcă harcea-parcea)
- trei articole pentru „România Mare" [redacted] sau rătăcit pe drum
- volumul de poeme haiku – aproape gata

[redacted]
• manuscrisul ce-l preocupa „Rădăcini (orientale) ale paradoxismului" nefinisat
• F.V. mă va anunța dacă Muzeul Literaturii Române a inventariat Fondul « Smarandache »
[Aici îmi lipsește modestia ... mă dau grangure în Artă! ... E mult până-mi formez eu vad în publicistică — întind coarda și mai tare ca un paranoia — fiindcă, pe urmă, să te ții, costică !!]
Vrusesem Al. Condeescu dar răspunde
Mircea Colosenko (MLR): 011-40-1-7785745
• se ocupă de genealogia familiei CIORĂNESCU (eu colaboram cu [redacted] Alexandru din Santa Cruz și George din München)
• cu fondul F.S. n-are nici în clin nici în mânecă!
• d-na Fluieraș cică s-ar fi ocupat
Puiu Dumitrescu: 011-40-941-45310
• n-a citit A.P.D. [redacted] (jurnal[redacted] de surghiunit) — deși relatasem convorbiri cu dânsul!
• profii mei de la Universitatea din Craiova apreciau mărturisirile nude ale cărții
• pentru emigrarea în [redacted] Québec și-a pus ... avocat!
(n-am [redacted] pomenit una ca asta până acum!)
• va compune probleme cu studen-

ții păi de [redacted] matematică referitoare la ... „Funcția Smarandache" !!
[N-am pic de rușine să mă laud ca un cocoș pe gard ... cu fleacuri!
(bărcat)
Teoria analitică a numerelor este o joacă de bebeluși ... un rebus de ghicit.
Publicitatea / [redacted] critica luminează opera unora și întunecă pe-a altora.
Din exces ajungi în decadență ...
Tipi cu pretenții de mari filozofi, gânditori —
Tipi ce-și râd în barbă dar când colo ... nu-i nimic de meola lor!
Să-i auzi totuși pe ce ton se exprimă, ce gesturi — ce maniere scot ...
Nici c-o prăjină nu le-ajungi la nas!
Tipi ce nu sânt luați în serios tocmai pentru că ei se iau prea mult (singuri) în serios
Când eu [redacted] creația mi-o tratez ÎN BĂTAIE DE BATJOCORĂ!]
Dan Tărchilă: 011-40-1-6118813
• „Metaistorie", dramatica trilogie [redacted] scrisă-n vremea dictaturii, ascunsă [redacted] un exemplar în pod, altul îngropat în via de lângă casă (pus într-o cutie de fier și) la Bălcești, e-n curs de tipărire la Editura [redacted] bucu-

[redacted] resteană «Doris»
• greu de-a fi jucat pe scenele din [redacted] capitală (mafie cumplită!)
• „România literară" este-o revistă închisă (doar pentru indivizii de la „Europa Liberă")
[redacted]
VICTORAȘ MORARU:
• nu a văzut A.P.D. în librăriile din București!
[redacted] Nicolae Marinescu, directorul Ed. Aius, distribuise 1000 exemplare, dar i s-au întors [redacted] 800 după vreo lună jumate (mă întreb nedumerit: [redacted] oare atît de [redacted] scurt timp este expusă o carte în [redacted] vitrine și pe tarabe? ori ideile tratate acolo „deranjau" pe monarhiști, pro-occidentali — oameni care-și înjură țara [redacted] numai pentru beneficiul [redacted] propriu?]
• frate-său Ilie, [redacted] fostul marinar, nu mai posedă restul [redacted] 'de manuscrise „florentine"
ION ROTARU:
• n-a primit coletul cu jurnale [redacted] (din nou legătura poștală cu România [redacted] se-ngreunează)

certurile frecvente cu prietenii mă-n-[redacted] răiesc, fortifică... (rudele)
[ruptura cu CMP — tot îmi dădea aprópouri de bani, Radu Șerban, editorii APD, [redacted] vaca de cumnată, socrii, nevasta, feciorii ... mama și Tata-Lecu fiindcă nu-mi făceau testament [redacted] pe casele de la Bălcești ... [redacted] mulți care m-au ajutat ...
inventez și alți dușmani, îi caut prin [redacted] cotloane [redacted] ascunse... [redacted] necunoscuți îmi [redacted] cer [redacted] „împrumut" 3500 $ (ca să vezi: numai trei mii cinci sute! ... o nimica toată pentru un „milionar" ca mine!!) Și [redacted] le scrii cum onest că n-ai ... piere interesul pentru tine. Bă, te [redacted] alegi și cu-un blestem ... „că ești rău, egoist" ...]
Trebuie „descurcat singur, numai singur
[redacted] [„Uită-te înăuntrul tău, tu ești Buddha!" — auto-salvare]
Neavut încredere în cineva
Doar forțele proprii
Strivite obstacolele
Toată lumea te urăște
Și tu urăști toată lumea
Mi-am găsit refugiu în lectură, artă...
Viața e mai reală decît realitatea
mai dură decît duritatea

– 18.01.1993
Salariații de Stat au zi liberă: cerebrarea 'lui Martin Luther King jr., luptător pentru drepturile negrilor.

Dar companiile private lucrează.
(Cîte bordeie atîtea obiceie!)

- 21.01.1993
Secretoşi ai dracu! Mai ziceau de comunişti!...
[redacted] Pentru asistarea la [redacted] un curs obişnuit de geometrie, clasa a X-a, BARRY GOLDWATER HIGH SCHOOL în N-W Phoenix, [redacted] solicit aprobare la profesoară Julie McGovern, care mă trimite la [redacted] decanul secţiei de matematică Robbie Miller, care mă trimite la directorul liceului (principal), unde [redacted] mă izbesc de secretară şi nu-l pot aborda (pînă la Dumnezeu te mănîncă sfinţii!), care „întoarce foaia" [redacted] să revin martea viitoare (vezi absurdul lui Kafka: ajungerea la „Castel")... În sfîrşit, Mr. Gruwell acceptă! Multă corconeală şi birocraţie — credeau că sînt vreun „spion" sau scor-pion din Est...
Treceam printre şiruri de elevi în curte. Nici „bună ziua", nici „fii al dracu"...
[redacted] Mai să ne tamponeze!
— Nu există nici un respect pentru dascăli, recunoaşte Julie.
Băieţi cu pălării şi-mblugaţi ori pantaloni scurţi, fete cu părul lăsat pe ochi senzual.
Pus pe foc să mă mut în Tucson, job periclitat la Honeywell ... dau din colţ în colţ să [redacted] dibuiesc altă slujbă. Decît hamal pe-aici, mai bine revin acasă profesor.
[redacted]
Mă-nnebunesc ăştia cu „patriotismul" lor! (În vreme ce [redacted] sfătuiesc cetăţenii din alte ţări să fie cosmopoliţi!) [redacted] Bineînţeles, interesul poartă fesul! Propaganda SUA [redacted] funcţionează perfect — adică dezinformarea)
[redacted] american în sala de clasă
Drapelul
Drapelul american în biserici puţin lipseşte de a pune drapelul american şi la veceu! (Să faci un caca patriotic!)
Învăţămîntul este plătit prost, un profesor cîştigă 22K (prin „K" se [redacted] abreviază 1000$) anual, [redacted] asta înseamnă [redacted] standard mediu [redacted] (pe cînd un strungar, mecanic auto ajunge la 24K [redacted], un inginer 32K). Ce prăbuşire va fi pentru mine scoaterea din industrie! [redacted] 800$ minus pe lună!
În liceu se studiază: pre-algebră, algebră, geometrie, trigonometrie, calcul, 3 limbaje de programare (Bazic, Pascal, [redacted] Fortran).
Vacanţe: 2 săpt. Crăciun
1 săpt. Paşti
(indiferent că eşti de altă religie!... se urmăreşte creştinizarea...)
2 3/4 - 3 luni vara (iunie - august)

Destule [redacted] cadre didactice se-angajează pe concediu [redacted] în slujbe necalificate ([redacted] localuri, magazine, construcții) [redacted] spre a-și rotunji venitul.
Pentru titularizare (tenure) [redacted], cerințe:
• [redacted] trei ani consecutivi [redacted] de predat
• certificat de Arizona (constă [redacted] din:
  - B. Sc. în domeniu - diplomă universitară
  - Constituția Arizonei - examen
  - Constituția SUA - examen
  - APTP - examen de specialitate)

Cum se obține un post în învățămînt:
trimiți résumé-uri ([redacted] pe scurt [redacted] conținînd: studii, experiență profesională) și cover letter (cîteva rînduri în care [redacted] menționezi ce dorești) la districte școlare. [redacted]
[redacted] Aplicațiile sînt triate (pre-screen) la district, chemîndu-te la un pre-interviu (să te măsoare [redacted] din priviri: ești întreg fizic-psihic... să n-ai cumva trei ochi, patru picioare!), apoi interviu la școala respectivă (cu directorul): probleme de educație, organizarea lecției cum reacționezi cînd elevii sînt indisciplinați...
La școli private depinzi numai de colectivul respectiv.
În primele șase săptămîni predai [redacted] asistat la [redacted] oră, [redacted] apoi ești lăsat singur.

• 35 elevi (numărul maxim admis prin regulament într-o clasă — dar nu se respectă)
[redacted]
• catedra: în spatele clasei [redacted]
• două table în față, una laterală
[redacted]
(culoare gri-roșcată)
• un singur loc în bancă
• se lucrează pe cabinete
• la intrarea-n [redacted] sală: elevii așteptau la ușă...
aceeași indolență și nesinchisire [redacted] pentru dascăli! Nici la plecare [redacted] n-au salutat!
• foarte relaxați, degajați, vorbind mereu turbulenți, rămași îmbrăcați în jachete de fîș.
- Și-asta [redacted]-i încă prima oră [redacted] 7:30-8:24, cînd sînt mai [redacted] liniștiți (adormiți), [redacted] însă pînă la prînz (2:15 pm) — ieși cu capul baniță... umflat!
mi-explică Julie.
• în timpul orei se duc să-și ascută creioane [redacted]
• [redacted] se folosește manualul la tema pentru acasă (home-work);
Julie a contractat un abonament pe clasă la revista „Scholastic Math" (cu probleme de logică, povestiri hazlii din lumea științei, rebusuri); [redacted]
aduce trimestrial speaker-i (politiști, măcelari, terapiști...) care [redacted] preleg auditoriului despre aplicarea ma-

tematicii în [redacted] branşa lor [redacted].

- elevii care eşuează" [redacted] cursuri de "vară" vor recupera la [redacted]
- profesoara nu scrie pe tablă, ci pe o coală albă mărită de proiector pe-un [redacted] panou (e mai rapid); prescurtează:

  Thm în loc de Theorem
  PGRM în loc de Parallelogram;

citeşte [redacted] oareceva teste, [redacted] elevii răspund [redacted] de jos fără să ridi- [redacted] ce mîna: adevărat, fals...

"Laturile adiacente ale unui paralelogram sînt congruente" — fals

"Dacă unghiurile consecutive ale unui patrulater sînt suplementare, atunci patrulaterul este paralelogram" — adevărat...

La noi se-nvaţă prin clasa a VI-a ce studiază [redacted] ei într-a X-a! De nu m-aş împotmoli cu limba, pentru mine ar fi floare la ureche să predau! Ao fi uitat formule şi algoritmi de doi bani, însă la prostii astora [redacted] mă descurc, sînt în stare!

- Trebuie să fii timpit la cap să te muţi din industrie (32K) în învăţămînt (22K)! remarcă Julie. Eu cîştigam mai bine cînd [redacted] eram contabilă în Chicago.

Asistenţa medicală e slabă (nu poţi să-ţi acoperi familia). Dacă ai [redacted] vechime [redacted] trei ani, primeşti la pensie doar 150 $ (în total, nu pe lună, atenţie!).

Definiţia lui CMPopa:
FORMULA SUCCESULUI = TALENT + $.!

Primeşti reviste gratuite (cîteva exemplare) — momeală pentru a te abona!... „MagazineWeek", „Library Journal"... cărţi prin poştă: [redacted] să le răsfoieşti/lecturezi iar dacă nu-ţi plac [redacted] le returnezi fără nici o obligaţie — doar-doar te-or [redacted] să cumperi. îmbia

Plec în pauza de masă [redacted] la Fish Market", un restaurant pe Camelback Rd. cu 16th Street. Unde lucrase Stanley cînd s-a mutat [redacted] din Oregon, ca [redacted] ajutor de ospătar (bus boy). Un "Dodge" maroniu [redacted] ne depăşeşte [redacted] pe banda laterală de freeway şi [redacted] brusc se bagă în faţă, extrem de aproape. Şi la ce viteză! Conducea Stanley ca ăl scos din minţi!

— Fuck you, man! gesticulă obscen şi nervos către [redacted] şoferul advers. Că se dă jos să-l bată... etc.

– Stai mă, cuminte ... îngăim.
Servim noi Fried Panko Fresh Sea Scallopos — nu știu ce-nseamnă nici măcar în traducere! [redacted] 8,95$.
Însă mai mult sos cu spaghete am consumat, decît pește cum ne era pofta!

– 23.01.1993
Petrecere la Brad, [redacted] boss în [redacted] compania de electricitate din Tucson, unde lucrează Ely.
Oameni falși,
căutînd să impresioneze[redacted]
firfizoni,
prefăcuți
Zîmbete false
Maniere simulate
artificiale
Ne-am simțit în plus (eu și Ely). Mai ales în conversații subtile, poante de limbaj, care nouă totuși ne scăpau...
[Mers din obligație profesională. Colegii de muncă ai soției aveau întrunire.]
Lory, o brunetă "țeapănă" cu sînge indian" cum îi plăcea să se caracterizeze, [redacted] a venit cu cînele: un boxer [redacted] înalt cît un vițel. Și [redacted] urîîît... de mama focului! Mocs, cu botul [redacted] de camionetă tamponată.
– Ce ogar frumos aveți! [redacted] exclam. Și cît e de mareee...!
– Vai, nu e decît un baby!
Sidu putea să călărească pe [redacted]

ginarea lui ... ca pe cal!
Îl chema Oscar, și împlinise 5 ani.
De-o seamă cu fiul-meu cel mic.
Casa lui Brad: aflată la mama dracu pe-o stradă [redacted] înfundată, neasfaltată, printre ierbuști. [redacted]
– Locuiți aici, taifășuiesc, ca un REGE AL DESERTULUI! Doar scorpionii vă mai vizitează...
Și spun apoi două bancuri auzite din România.
Cu șeful (special pentru "majestatea"-sa!):
Articolul 1: Șeful are întotdeauna dreptate.
Articolul 2: Cînd șeful n-are dreptate, se aplică Articolul 1.
Cu secretara:
O secretară amabilă zice "Bună dimineața, Domnule Director!"
O secretară foarte amabilă zice "S-a făcut dimineață, Domnule Director!"
Se-nnoptase. În curte ardeau lampadare cu făclii pe marginea piscinii. Poetic, domnule! Un telescop [redacted] lîngă. Palmieri.
Pe la 10-11 ne-am [redacted] dezbrăcat [redacted] de baie. Primul [redacted] ce-a intrat a fost... Oscar. [redacted] Javra a pus labele pe celofanul care acoperea bazinul — și-a căzut [redacted] la fund. Cînd să iese [redacted], l-au [redacted] înfășurat cu un prosop.
Avea coada tăiată, părul tuns, și progra-

mat pentru operatie la gingii — că-i astupau [redacted] măselele. Ce vorbești Flo-rin, dulău năsfiros! Există animale mai îngrijite decît oamenii!!

Eu mă gîndesc, că [redacted] Felix al meu... îi aruncam un os acolo sub masă la Bălcești — și nu mă durea capul. Bie-tul cățel, în '84 cînd mă-ntorceam din Maroc nu-l mai găseam. Fusese călcat de-o mașină... că stătea nu-mai vagabond pe drum. Tata vrusese atunci să-i îngroape leșul... Felix ne unsese la inimă cu jovialitatea lui.

Am jucat șah cu Kevin: 2-0. Un mat i l-am dat prin surprindere, sacrificînd regina. Îmi zîmbea sufletul „las', dacă [redacted] pronunț greu englezește, să nu creadă că sînt căzut din copac". Brad, care fusese detașat doi ani în Peru, comenta:

— Una rena sacado es un rena atacado!

(cică să nu scoți dama de la locul ei).

30$ pe zi costa încălzirea piscinei. Aerul rece... ieșeau aburi din apă... ca un rîu prin junglă cu crocodili. Discutam cu Joseph, viorist în Orchestra Simfonică din Tucson:

— Statul american nu sprijinează ar-ta de fel, îndrugă supărat. Spre deosebire de cel francez sau ger-

man [redacted]. Orchestra rezistă din do-nații particulare, vînzări de bilete, [redacted]

Muzicienii cîștigă doar 9-10 K dolari pe an [redacted] (nici cît ultimul măturător!), [redacted] dar exersează numai 20-25 ore [redacted] lunar. Pentru a se-ntreține ma-joritatea [redacted] artiștilor mun-cesc un al doilea job. [redacted]

Îmi enumeră niște scriitori locali ce trăiesc din ajutor social...

— Tati, m-avertizează Mihai pe româ-nește, nenea ăsta e-n... pisu gol!

Nu puteam să cred! Prin apa clară aveam impresia că slipul său e negru. Nu de-altceva, însă erau în bazin și femei! Fără să ne cunoaștem...

Joseph nu se sinchisea [redacted] nici [redacted] pîn' la genunchiul broaștei!

După ce că era fără chiloți, mai sărea și de la trambulină!

Ins într-o ureche!

-28.11.1993

La CONFERINȚE sunt depășit de limbă. Ca [redacted] infirm. De-o vreme engleza mea [redacted] stagnează. Ba, am impresia că e-n re-gres! Mi-e greu cînd trebuie să iau cu-vîntul. [redacted] Se țin mese rotunde. Cole-gii îmi scot cîte-o idee cu cleștele din gură.

Astăzi am avut ca [redacted] subiect „Mun-

ca în echipă și comunicabilitatea":
obiective/reflecții/interpretări/decizii.
[redacted]
M-am scuzat că mă exprim anevoios (vorbesc multe limbi și nici una [redacted] corect!), și-am atacat problema stresului: de-un an și [redacted] mai bine cu morcovul la fund că vom fi dați afară! O tensiune nervoasă de 110 V! Ieri, cînd [redacted] citeam în „Lunch'n news", foaia volantă a companiei, de la prînz, că Boeing își diminuează producția de avioane cu 35%... să mă fac galben... Un nou impact asupra concedierilor.
Ely se bucură. În felul ăsta mă retrag în Tucson [redacted], și vom fi cu toții împreună.

Criterii de selecție individuală:
- performanță (îndeplinirea normei)
- aptitudini (dacă ești persoană-cheie, specialist de-naltă clasă)
- perspective de viitor (adaptabil la schimbări)
- vechime în producție.

Eu țin cu dinții cît se mai poate.
Mark, Dave D., [redacted] Tony, Rick, și Henry din CDCK grup hotărăsc [redacted] ținerea de meeting-uri săptămînale.

S-au șmecherit poeții în secolul XX! Nu mai [redacted] scîrțîie lira, ci fac comerț. (Decît să frece manganul degeaba! Fiindcă la poezie nu se [redacted] uită poporul nici cu curul!)
Kim Young Sam din [redacted] Cheong Ju (Corea de Sud) îmi scrie că:
„Domnule, veți fi recunoscut de [redacted] comitetul nostru [redacted] drept cîștigător al Premiului Poeților Lumii, dar mai întîi vă rog trimiteți contribuția d-voastră de 3 000[redacted] U.S. $."
Auzi, frate, numai [redacted] t-r-e-i m-i-i de dolari pentru o hîrtie (diplomă!) pe care pot să mă [redacted] duc și eu s-o tipăresc la imprimerie! Cine e prostu' de dă-n gropi? [redacted]
Titlurile ăstea pompoase ți-au ochii! Mai ales dacă ești novice, avid de glorie. Acum [redacted] începu-t-am să mă prind (fără să fi mîncat lapte covăsît)!
Vor să te-mbete cu apă rece! Ba, te și măgulesc: [redacted] opera ți-e comparabilă cu laureații Nobel. (Doar să-ți apuce banii.) Și sînt denumit „reprezentant al României" — deși în antet apare Verona Bratesh, o poetesă de limbă germană din Brașov.
Analog Coroana de Aur a Poeților Lumii (inclusă în același preț)!
Individul publică anual și o antologie World Poetry, în care [redacted] - și poate insera versurile orice cioflingar —

printre [redacted] ei și un [redacted] nerod ca mine — contra sumei de 50$ pe pagină. Literatura a devenit un lux ... acum! Nelandemîna pauperilor. Alți editori mai onorabili se mulțumeau [redacted] pentru cîteva zeci. Dar ăsta hrăpăreț foarte rău!
Dar există proverbul: cine se-ntinde se rupe!

„Romanian Politics in the Ceausescu Era", Daniel N. Nelson, Gordon and Breach Science Publishers, New York, [redacted] 1988. Costă 48$, nevîndută pînă acum [redacted]
[găsesc în cutia poștală un „plic" de nailon(!) [redacted] făcîndu-i reclamă — junk mail ... garbage!].

„Eu nu sînt academic. Trebuie să plătesc [redacted] timbrele poștale. E greu pentru europeni să înțeleagă utilitea, poeții americani în special experimentaliștii nu sînt bogați, n-au secretare, [redacted] își achită singuri notele de plată."
îmi scrie poetul și criticul newyorkez de avangardă R. Kostelanetz.
Ciudat, pachetul său conținînd visual/concrete/abstract work:
„Rain Rains Rains" (carte fără ... coperți! ... doar foi scrise recto [redacted] [redacted] și prinse cu-un elastic)

„Visual Language", „A Literary Autobiography", „Illuminations" pe care le semnează, plus „Lists" de Jean-Jacques Cory, și „4 Major Visual Poets" (Ruth Jacoby, R.K., Tom Ockerse, Michael Joseph Phillips)
contra volumului F.S. „Le Paradoxisme" mi-ajunge în ianuarie '93, deși expediat în aprilie '92!
Face și [redacted] U.S. Mail figuri!

Tragi-comedia găsirii unui loc de muncă în SUA! Pentru emigranți este mai [redacted] greu: din cauza limbii (exprimîndu-se pocit ... dau impresia că nici meserie nu știu — le scade valoarea), a diplomei străine (desconsiderată aici), a lipsei de conexiuni [și-n America se merge cu pile (= recomandări!)], a neexperienței americane (cînd pășești prima dată în Statele Unite de unde [redacted] dracu să fi avut vechime în muncă pe acest teritoriu? — e un cerc vicios!)...
Mihai îmi corectează résumé-ul. [redacted] Apoi mustăcește că prea mă laud cu diplome și publicații (!)
Am trimis zeci de aplicații. Mă dădă-

ceste Alex [redacted] — un rus din Leningrad:

- testează piața și valoarea ta (există posturi suficiente în domeniul tău? se-nghesuie companiile pe tine?)
- învață să mergi la un interviu (să minți, dar nu prea mult; la cerința principală din job [redacted] să răspunzi DA, iar la cea secundară poți zice NU — să creadă că ești onest)
- anunți [redacted] supervisor-ul actual: „Am primit o ofertă din partea altei companii”... Nu ceri nimic. Îl lași pe [redacted] gagiu să vorbească. (Poate-ți mărește [redacted] salariul de frică să nu pleci — în cazul că ești prețuit)
- studiază modul cum [redacted] să-ți vinzi aptitudinile cît mai scump (skills)

(auto-optimizare).

Alex e vulpoi bătrîn. [redacted] Are 12-13 ani în America, și-a trecut prin destule colective de muncă.

Nu m-aș muta [redacted] din Phoenix în Tucson [redacted] cu 5$/h. N-am făcut (15$/h) nici un rahat!

Doi ani jumate la Honeywell... am sărit peste cal! Am Galopat... gal-op-at... Defilat... def-il-at... Aterizat în Europa... Aruncat dolari pe reviste și cărți... Ar-unc-at... Dar iată că urciorul s-a umplut [redacted] peste [redacted] și se va sparge... titină.

Deși... Dus la servici.
Întors.
Nimeni să m-aștepte acasă. [redacted]
O viață stearpă. Stearpă.
Stearpă

Prin octombrie — decembrie trăgeam 10-11 ore pe zi. Am atins și 12,2. Să livrăm [redacted] la termen [redacted] (18 XII 92) pachetul de software L2-3B către Airbus (A340) în Toulouse. 52 ore pe săptămînă.

În România aș fi dedus că mă persecută comuniștii. Dar ce să strig [redacted] aici?

Odată îmbătrînit, 45-50, și mai dur capeți o slujbă! Patronii preferă să angajeze tineri, [redacted] cu salarii mici (fiindcă nu le plătește experiența — vechimea, iar beneficiile — îngrijirea medicală în special — sînt mai ieftine).

Tony a bătut recordul cu 14 $\frac{1}{2}$ ore lucrate într-o zi. [redacted] N-a mai văzut lumina [redacted] soarelui!

Atîți refugiați nemulțumiți. Dezamăgiți. [redacted] Debusolați. Visaseră prea mult despre America. Și-au rămas cu buzele umflate...

Sute de cereri se depun (ca) să obții [redacted] o slujbă. Ce știu românii din țară! [redacted] Că e foaie verde?!

Big Mike a primit un refuz [redacted] de la o [redacted] instituție [redacted] după doi ani [redacted] de la expedierea aplicației! Iar [redacted] alt refuz de la o întreprindere [redacted]

unde el nici măcar nu aplicase!!
Cumpăra cărți, să aibă de citit în perioada [redacted] cînd va șoma. Big Mike are circa 40 de ani. Inginer, Master Degree. Ajunsese pînă la teza de doctorat. A-bandonată, ca fiind „obosit de școală". Dar pînă la vîrsta lui n-a găsit un loc de muncă stabil în care să poată rămîne peste doi. Lucra 8-12 luni, stătea acasă [redacted] 6-10 luni pînă dibuia alt serviciu.
La sfîrșitul lui decembrie l-a [redacted] concediat [redacted] și [redacted] Honeywell. [redacted] N-a mai dat [redacted] vreun semn de viață, deși i-am lăsat [redacted] mesaj telefonic pe bandă. Nici la revedere nu și-a luat. [redacted] Bizare creaturi... homo americanus, vorba lui Rotaru... definitiv o rup [redacted] acestia cu trecutul (foștii colegi). Îl consideram prieten. Însă l-am pierdut... Deși, un adevărat prieten nu se pierde niciodată.
La interviu:
- ajuns devreme
- îmbrăcat potrivit cu funcția pentru care optezi
- contează enorm prima impresie
- fii prietenos și foarte curios la nou
- pune-te în situația celui care te [redacted] chestionează
- atenție cum te porți
- nu critica vechea companie
La servici:
- nu te-mbrăca mai elegant ca șeful tău
- nu vorbi negativ despre colegi, nu lu-

era mai repede; [redacted]
procedează și tu ca majoritatea.
[„How to get a job in America" (engl./rusă), de Curtis H. Bradley & Joan E. Friedenberg]
Atunci, ce să mă fac eu? Vine poștașul cu tolba plină de [redacted] NU. Doar că birocrații [redacted]-s foarte abili în ticluirea scrisorilor. De o politețe... care te scoate din sărite! Nu-ți [redacted] pun în [redacted] față [redacted], deschis, [redacted] «nu te angajăm, domnule», ci «vom păstra résumé-ul d-voastră la dosar în eventualitatea că se [redacted] iveste vreun post» și-mi urează pe viitor „good luck" și continue succese!
([redacted] Kino Learning Center, Tanque Verde Unified School District, St. Gregory College Preparatory School, The Academy of Tucson, Arizona Gear and Manufacturing Co., Air Transport Training International... etc. și etc.)

DIN RATARE ÎN RATARE
LA VICTORIA CEA MARE!

[redacted]
Formularele conțin [redacted] și întrebări cu tîlc (o pretestare) [redacted]. De exemplu, Marana (localitate [redacted] spre Tucson, la 16 mile) Unified School District pentru [redacted] un post de profesor:
1) Care sînt principalele (trei) motive [redacted] care vă determină să doriți a fi dascal?
2) Cînd vă gîndiți la elevi dum-

dumneavoastră, în ce fel vreți [redacted] să le influențați viața cel mai mult?

3) Cum pregătiți o lecție [redacted] la clasă?

Ba, vor să afle și dacă ești HANDICAPAT ([redacted] auditiv-vizual, motoriu, emoțional, mental)...

Există persoane specializate în redactare[redacted] de [redacted] curriculum vitae și completare de aplicații; și-au format mici business-uri. [redacted] 40$ a costat résumé-ul [redacted] de medic pentru Jeny.

Tocmai cînd așteptam mărirea salariului (14 ianuarie, fiindcă de 15 luni compania a-ngheţat beneficiile) ... sînt anunțat că voi fi dat afară! Bravo, Mișulé!

- 01.02.1993

[redacted]

Dacă nu achit pînă în trei ale [redacted] [redacted] lunii chiria (275$) plus taxe [redacted] orășenești (3,30$), patronul mă penalizează 25$ [redacted] și încă 4$ pe fiecare zi întîrziată.

Găsesc în parbrizul mașinii un bilet (flyer): SPECIAL OFFER:

„Se caută 77 amatori care vor fi plătiți să mănînce tot ce doresc și să slăbească pînă la 29 de pound-zi în următoarele 30 de zile."

[redacted]

Ce se-ascunde oare în dosul acestor cuvinte? „Bișnitarii" mai necurați se feresc să publice reclame în mass media. Și momesc fraieri!

La „Mann Theatres" în Park Mall [redacted] pentru a viziona un... FILM. [redacted]

1$/biletul, cel mai ieftin cinematograf din Tucson. Restul [redacted] 1,50$ și [redacted] majoritatea 6$.

Patru săli, în fiecare [redacted] rulează o [redacted] [redacted] peliculă diferită.

Circa 24 rînduri, a 12 scaune, împărțite în două coloane. Numai 15 spectatori. Ely + Sidu intră la „Toys", comedie ușoară.

Eu + Mihai, [redacted] «viteji» nevoie mare, la... „DRACULA"! Cu scene de groază. [redacted] Regizor: Francis Copola.

Atîtea versiuni pe seama „vampirului din Carpați"! Temă tocită și răs-tocită. Cu zece minute înainte: publicitate [redacted] viitoarelor producții cineaste. Ce mi-a plăcut însă: că n-au mai întrerupt, domne, proiecția cu reclame obositoare, [redacted] banale, repetitive, enervante

ca la televizor, cînd dintr-o oră [redacted] lungeau la trei!
Sunet stereo.
Dădusem telefon de-acasă. Răspundea robotul: [redacted] încunoștintînd programul, prețul. [redacted] Acțiunea:
Prin anul 1462 Vlad domnitorul pleacă la război cu turcii. Îi trage-n țeapă, [redacted]
Elisabeta, prințesa care-l iubea, [redacted] primind veste c-ar fi [redacted] pierit în [redacted] luptă, se-aruncă de pe zidurile castelului și moare.
Întors acasă, Vlad Țepeș de mînie aruncă sabia-n cruce. Sîngele țîșnește de la rădăcina ei. Vlad bea o cupă și devine vampir.
Se vorbea românește (!) cu accent, subtitrînd jos în engleză...
Rîdea Mihai auzind. Cred că eram singurii din sală care înțelegeam!
„Domnul meu..."... „Dumnezeu..."
Prindeam frînturi. Ziceau de România, Transilvania... Parcă eram în țară, ori româna ajunsese limbă internațională!
Apoi acțiunea se mută în secolul XIX. Din Londra, prințul Jonathan se duce în Transilvania, la castel[redacted], invitat de Dracula. Călătorește cu trenul, diligenta... Straniu. Mister...
Cronici de epocă înfățișînd poza lui

Vlad Țepeș.
Discutau englezii despre, citez [redacted] sud-vestul sălbatic al Europei. Vezi, doamne, ei nația superioară, noi primitivii coborîți din copaci! Las', c-o să le vină și lor sfîrșitul, prăbușirea. [redacted] Nu dăinuie în veci nimeni!... Încearcă să [redacted] domine prin cultură, politică, știință, economie și-n prezent. Dar pînă cînd? Și-au atins limita[redacted]! La capătul puterilor. [redacted]
Se-ncalcă istoria: Țepeș este plasat în... Transilvania. Ce contează pentru o supraputere: dacă vrea îți demonstrează că albul e negru!
Așadar, în Londra, monstrul Dracula seduce prințesa Lucy, o mușcă de gît, îi suge sîngele, o-nveninează transformînd-o în „concubina diavolului". S-o fi văzut cînd era-n călduri călduri! Ce isterie, mînca-ți-aș!
Un puștan a strigat odată [redacted] în rîndul din spate:
— Fuck her!
Americanii au un cult pentru [redacted] a șaptea artă. Să-i vezi cum stau la coadă ca-n România la carne! [redacted] Însă rîndul merge repede... tac-pac!...
Mănîncă în timpul spectacolului floricele și beau pepsi. Rămîne o mizerie de nedescris: ca la noi cu semințe pe jos.
Decedată fizic, Lucy vampira iese din

tron și caută seducerea bărbaților (mușcătura de gît — cu doi canini crescuți mai lungi, ca la animale).
Este ucisă definitiv prin înfigerea unui piroi în trup și retezarea capului.
Dracula, preschimbat în Prințul Vlad (pe la anul 1800 și ceva) apare pe străzile Londrei întru cucerirea [redacted] inimii [redacted] logodnicei lui Jonathan (ținut prizonier în Transilvania), Mina, soră cu Lucy.
Replici românești iar: „Tu iești dragostiia vieții mele!"... sau ceremonia ecleziastică într-o biserică ortodoxă, unde preotul oficiază: [redacted]

„Se cunună roaba lui Dumnezeu Mina cu robul lui Dumnezeu Jonathan
Se cunună roaba lui Dumnezeu Mina cu robul lui Dumnezeu Jonathan..."

Pentru culoare balcanică.
Avea un succes trăsnet la femei Dracula, pe cît era de urât-sperietoare! Mai ales după ce le poseda...
În final o seduce și pe Mina... Să fi văzut o fată frumoasă pupînd un monstru în bot... Ce imagine scabroasă, Maică Precistă!... Și sîngele bustea din el... Jonathan [redacted] înfipsese sabia în pîntecul dihaniei.
Oamenii se apărau [redacted] în fața lui Dracula punînd crucea. Iar Mina îl decapitează.

(Se spune că muierea l-a biruit și pe dracul!) (143)

Aveam o impresie mai de Doamne-ajută despre Clinton ăsta! Ridicol. Mă face să zîmbesc. Se ține [redacted] de perversiunea sexuală în rîndul militarilor SUA. [redacted]
Alte preocupări n-are!
Cică: le dă frîu liber...
Așadar, armata americană e bună... de futut în cur! [redacted]
... o armată de homosexuali!

-02.02.1993
Printer mă găsește posomorît.
– Florentin, caută bătrînul să-mi [redacted] intre-n voie, telefonează la numărul ăsta: 244-8311... gratuit, accentuează, douăzeci și patru de ore pe zi (hot line)... Și spune ce ai pe suflet... dureri, păcate, nerealizări, disperări.
În gîndul meu zic „Ia să văd, băi... Încercarea moarte n-are!". Fiindcă-mi dădea curiozitatea brînci.
La celălalt capăt al firului — o voce feminină... subțirică, [redacted] blîndă, firavă [redacted].
[redacted] Mă povedesc eu...
• familia separată în [redacted] orașe diferite
[redacted]
• nu-mi descopăr echilibrul psihic (neîmpăcat mereu cu postul: cînd o să fiu plătit numai pentru a scrie

literatură ?
Never!... Never mind [redacted]...)
•amenințat cu pierderea slujbei.
[redacted] Îmi lepăd, [redacted] frămîntările lăuntrice.

– Care vă e prenumele?
Rămîn anonime confesiunile. [redacted]

Iar vocea blîndă [redacted] invocă o rugăciune [redacted] spre TATĂL NOSTRU carele ești în ceruri... Eu ascult pios, mă cuprinde o amorțeală...

– Închinarea colectivă are [redacted] efect mai scontat decît cea solitară.
Îmi [redacted] șoptește Printer. De cînd am sunat la numărul acela: că doresc o [redacted] femeie în tovărășie, plus chiriași pentru cele două apartamente goale — m-am și pomenit cu telefoane peste mine cerînd detalii.
Eu ascult pios, mă cuprinde o amorțeală...

– Mai sînteți la aparat? termină doamna.
Lucrează [redacted] v-o-l-u-n-t-a-r pentru ajutorarea [redacted] locuitorilor stresați... Amăgirea lor... Să-i abată de la sinucideri, violență.

– Îhîî... morocănos înfundat.
– God bless you!... Țineți-ne la curent cu ce vi se-ntîmplă.

Nu știu de ce, [redacted] filmul văzut, țineam cu Dracula (!), probabil fiindcă era prezentat ca român — deși [redacted] strigoi-moroi-stafie lighioană pocită.

Rău mi-a părut cînd l-au înjunghiat, dar mă desfătam cînd băga spaima-n britanici.
În timp ce noi stăvileam hoardele turcești și tătărăști la porțile creștinismului, pe occidentali îi durea-n spatele curții!

– 03.02.1993
Wong este chinez din Vietnam. Prin [redacted] 1980, cînd împlinea [redacted] 13 ani, s-a refugiat cu unchiu-său în [redacted] Malaezia.
[redacted]
Au traversat Golful Thailandei, într-o barcă lungă de șapte metri, [redacted] circa... 300 aventurieri. Înghesuiți ca stridiile! 5 zile și 5 nopți au navigat [redacted], plătind: un gram de aur ghidului [redacted] clandestin.
[redacted] 6 luni a stat în lagăr [redacted] „Paula Tanga", pînă la urmă [redacted] desființat), emigrînd [redacted] în America.
Familia (părinți, soră, frate) abia [redacted] peste 5-6 ani Wong i-a putut aduce. Dar babacii nu se-acomodează în fine în ruptul capului!

Canalul de televiziune 21 este duhovnicesc: rugăciuni, predici, interpretări mistice non-stop.
Mai există șarlatani care pretind și astăzi că fac minuni biblice!
A propos de Petrache Lupu din Magla-

vid.
Benny Hinn propovăduieste:
Nu eu însănătosesc lumea, ci Dumnezeul...
Pe micul ecran, vineri, [redacted] ora 11:30 seara. Este supranumit VINDECĂTORUL (healer). Invocînd:
Father, you welcome here.
Parcă hipnotizează publicul.
– [redacted] O să binevestească și-n Phoenix [redacted] mă instigă Printer, la Colliseum. Pe 15–16 aprilie. Sponsorizat de-o biserică.
Nu mergi?
O să fie [redacted] popor... ca frunza și ca iarba! Își aștern corturile în preajmă cu-o zi, două, înainte — și dorm acolo. Handicapați în cărucioare, orbi, malazi incurabili... Sperînd în miracole picate din cer!
Nu mergi?
– Din păcate (!)... nu sufăr de nici o boală [redacted] — mă scuz eu.

De la supervisor: Ely primește un test: A Profile of Interpersonal Interactions (de personalitate). Auto-evaluare: caracteristici (pozitive și negative), relații [redacted] colegiale, strategii de muncă și stil (cu superiori și subordonați), dimensiuni sociale.

ABC News (NightLine). Ted Koppel vorbește din Washington D.C. despre refugiații [redacted] musulmani și croați ([redacted] din Bosnia–Herțegovina). Emisiunea „[redacted] Copii de război".
Cu alte [redacted] ocazii amintea de kurzii revoltați în nordul Irakului.
Dar nu și [redacted] amara soartă a palestinienilor: un popor ce-a fost deposedat de țară — făcîndu-se o breșă în inima arabilor. Parcă ăștia nu sînt și ei oameni! Pruncii lor frustrați de copilărie, prigoniți... Nu contează, lor poate să li se-arunce oricîte gloanțe-n spate — e chiar indicat!
Dacă hispanicii din S și S-Vul Statelor Unite și-ar declara independența, cum ar interpreta-o domnii americanoi? (à propos de secesiunea iugoslavă pe care Bush/Clinton au încurajat-o și „ajutat-o").
Spectatorii pot nedigerat informațiile primite.
–05.02.1993

Academia Feminina Mineira de Letras din Belo Horizonte (Brazilia) mă invită la o [redacted] conferință (despre paradoxism) pe 18 iunie 1993, ora 16:00 (Rua da Bahia № 1466).

[redacted]
Multe escrocherii, pungășii... ca la drumul mare!
Te-nșeală din condei șmecherii! Pe hîrtie. Inventează companii fantomă,

institute de trei parale, congrese nule
și invită prosti... Care să plătească
hotele, taxe de-nscriere (piperate),
alte servicii...
Fapt concret? „Omoteca Institute"
din Corrales, New Mexico, [redacted] îmi
acceptă articolul «Mathematical Re-
search and National Education» soli-
citînd [redacted] ... 95$ pentru
înregistrare!

Două broșurele [redacted]
(editate în română de Watchtower
Bible and Tract Society din New York,
și International Bible Students As-
sociation) [redacted]
„Martorii lui Iehova" (1987) și „Trezi-
ți-vă" (1991) [redacted] cu propagandă reli-
gioasă «pentru pacea mondială»
(de-aia se măcelăresc în sucombata Iu-
goslavie: catolici + ortodoxi +
musulmani! Ca chiorii!)
Domnul Moca spune că mă cunoaște.
— De unde? tresar perplex.
— Din cartea „americană". Soacră-mea
a citit-o [redacted] filă cu filă.
Pocăiții [redacted] caută s-atragă ade-
renți la cultul prestat, vîrîndu-ți sub
nas tipărituri blagocestive.
(Religia este liberă, dar nu obligatorie.)

[redacted] Măicuța lui Nicoară [redacted]
se-ntoarce-n țară. 79 de ani, dar să-
nătoasă tun! [redacted] 5-6 ani în SUA...
tot nu s-a adaptat. Tînjea-tînjea
după [redacted] ACASĂ...
Vor s-o pună singură pe avion, dar
îi e teamă că nu se descurcă. [redacted] La
[redacted] Cîmpeni (județul Alba) va fi găzdui-
tă de Viorel, băiatu-i cel mare. În
12 ani, acesta nu i-a scris o carte
frate-sui din America...
John, inginer [redacted] de la I.U.G. se-n-
toarce-n țară (prin luna martie). Și-a
cumpărat deja bilet de avion. Peste
doi ani [redacted] lucrînd [redacted] (Georgia),
fără să rezolve cu viza permanentă.
A renunțat. Lăsase-n Craiova un
fiu de 2 săptămîni...
L-am căutat la telefon. Pauză! Schim-
base numărul ([redacted] pus la secret).
Îi e rușine...
– 07.02.1993
Pe picior de divorț cu nevasta. Motive fi-
nanciare. M-a gonit:
— Pleacă-n Phoenix!
Sîntem separați, dar neoficial.
Familia nu merge... Inevitabilul se
va-ntîmpla.
[redacted] Cînd mă paște din umbră
pierderea serviciului — Ely-mi dă cu
[redacted] șutul... N-o să mai fiu inginer,
n-o să mai aduc parale...
Într-o pasă neagră.

Ce [redacted] naiba s-o alege de mine?
(Pe copii îi trimiseseră la joacă ... să ne putem certa în liniște!)

Am nevoie de stimulentul [redacted] Rotaru
să pot scrie
Am nevoie de Rotaru
Am nevoie
În momente de criză
Cu sticla de bere lîngă canapea
completez [redacted] memoriile
Alții și-au luat obiceiul să fumeze
„America — Paradisul Diavolului"
— Cine-a scris-o?
— Unul, Smarandache!
Pagini tremurătoare
Și-au șters tălpile pe barba mea
Eu nu-s scriitor, sînt Emigrant
... Ascultam cu înverșunare Radio
șant, toate gogorițele de-acolo
jumătăți de adevăruri
amplificări de fapte minore
și [redacted] contrar: simplificări
ale celor majore...
Experți în diversiuni
Și m-am luat după
ei
de-aia
am
ajuns
un nenorocit acum pribeag prin
lume
Se stîrnea o ură în lagăre pe Europa Liberă și alte posturi... fiindcă pălăvrăgeau verzi și uscate ... însă-i durea-n cur~~tea~~

mare de NOI-i din campuri.
Țiganu se repezise la mine să mă bată, zgîlțîia de pat ... cînd eram cu căștile pe unde scurte. Am dat s-anunț poliția. A intervenit Costică vlăjganul, să-l mai tempereze...
Ne-au împuiat capul
Ne-au [redacted] parazitat creierul
cu „democrația" lor scornită
— Poate că tu le ceri prea mult. Și dai puțin, măi Florin. Tu n-ai fost în viața ta mulțumit, Ely [redacted] mă sfădează. [redacted]
Am dus-o rău. Cîteodată-mi vine să sparg geamuri și giurgiuvele de necaz!
„Pe Dvs. vă roade nu știu ce invidie sau și mai rău nu știu ce conștiință a neîmplinirii sau complex al nerealizării" ([redacted] Ștefan Stoenescu, Ithaca, Scrisoare veche din 11.09.92)
Stau acasă, de unul singur, ca pițigoiul. Mă umflu de romane. Acțiunea-mi desiră ființa.
De cînd m-a lăsat nevasta, simt ca un burlac. Duc viață de american.
Merg pe la vreun cunoscut ... să am [redacted] unde mă duce. [redacted] Să pes din casă.
Merg ... să am de unde mă-ntoarce.
Cîteodată e mai [redacted] facil să mori, decît să-ți pui în față atîtea probleme.
O neacomodare metafizică
un rău supranatural
mă posedează
Ajuns într-un hal fără de hal

— 08.02.1993
A plouat toată noaptea. Mă foiam în

pat, fără să dorm... Obsesii obsesii.
Astăzi ne-anunță restul de 140 inși care vor fi [redacted] concediați...
Aștept apocalipsul.
Aștept cu o anumită patimă
cu bucurie?
... Dar orele s-au scurs monotone, (searbăde) [redacted] — și nu s-a-ntîmplat nimic.
Cîteodată mă aseamăn lui Walter Mitty, personaj din literatura americană: un funcționar mărunt care (nu) întreprinde nimic, merge curent la birou — dar visează c-ajunge prin Amazon, se bate cu indienii, [redacted] ucide fiare sălbatice...
Iar dimineața următoare o ia de la capăt: birou, vise...
Un trai însiropat [redacted] cu himere.
Întotdeauna mi-am dorit să locuiesc într-un oraș la mare - Ocean. Dar n-am avut parte. Ba, dimpotrivă Dumnezeul mi-a hărăzit un loc diametral opus [redacted] ... în deșert.
Totul e bine, cînd se termină cu... rău!
Există-o viață cu alte dimensiuni pe care nu le cunoaștem. La ea trebuie să medităm.

Un om inteligent nu candidează pentru președinție, fiindcă toți azvîrlă cu pietre-n el. Cum deschide gura, ceilalți sar în sus că minte,
că e stupid...
(E. Printer)

Filozofii [redacted] contemporani sînt

niște savanți degeaba! [redacted]
Noțiunea s-a perimat („filozof"... cine se autoproclamă, [redacted] este luat în bîză).
[redacted]
Mai degrabă scriitori ([redacted] să nu zic „prozatori" în sens dezuet) [redacted] stiliști, esteți.
Dar ce rost mai are filozofia (unii grafiază cu ʃ pentru a-și da importanță) în secolul științei și tehnicii?
[redacted]
Cetățeanul pragmatic american nu se uită... nici cu curul!
O SPECULAȚIE
Desigur, or [redacted] să m-acuze mulți că-s „neintelectual". ((1990-2))
8-9 cărți tipărite în România din Cioran: se găseau și la aprozar (ce aberație!)... Au [redacted] supra-abundat piața, și nu se mai vinde. Eu am cumpărat „Ispita de a exista" (excelent tradusă de Emanoil Marcu, Ed. Humanitas) și „Antropologia Filozofică" (doct comentată de Constantin Barbu) — ca să fac pe deșteptul(!) Dar ce-am înțeles eu [redacted] non-umanistul ([redacted] scriind pe coperta volumului, din lene):
Ai nevoie de frică; durere, neliniște, ură de sine, dezgust, nenorocire, eșec, autodistrugere, moarte, disperare,

irealitate, vid, particula „NU", abstinență, informitate, dispreț [redacted], delir, tenebré, dezechilibru, nesiguranță, faliment, anomalie, boală[redacted]...
Să fii desconsiderat, frivol, sceptic, învins, resemnat, resemnat și resemnat, în contra lui Dumnezeu... revoltat
SĂ GÎNDEȘTI ÎMPOTRIVA TUTUROR
Astfel ieși din urmă „Omul Superior".
O caracterizare schematică: [redacted]
Cioran este un Nietzsche [redacted] de-a-ndoaselea! Un pesimist... optimist.
Prin metafore și fantasmagorii.
Un filozof paradoxist.

– 09.02.1993.
«N-am găsit cartea „America – paradisul diavolului". Îți recomand „România – purgatoriul dumnezeilor"!»
(Mircea Babanu", București, 01.02.93) [redacted]
Iar la țara de destinație scrie pe [redacted] ilustrată: U.S.A.!)

A murit ION BĂLAȘA (1908–93), primul și cel mai bun profesor al meu de matematică. ([redacted] Părinții m-au anunțat). La Școala Generală din Bălcești mi-a fost dascăl și tutore științific din clasa V-a [redacted] pînă-ntr-a VII-a la seria A, [redacted] și-n clasa VIII-a la B. Avea un timbru puternic, vibra [redacted] sala de vocea lui – se-auzea de pe stradă. Un pedagog excepțional.

– Noi, ... noi [redacted] ridicăm o perpendiculară pe ipotenuză...
Noi... noi...
mi-l amintesc pe colegul [redacted] de bancă Diculescu Constantin la tablă: cu echerul, rigla, creta muncindu-se...
[redacted]
– Bă, nu numai noi, și alții!... surîdea și-l bătea amical pe umăr Domn' Bălașa (așa-i [redacted] ziceau elevii, niciodată „Tovarășul"... Se-ncetățenise în limba școlii. Numele său era pronunțat cu teamă, dar[redacted] și respect).
– Noi... noi aplicăm teorema lui Pitagora în triunghiul BCD...
se-avînta Costică...
Sau, cînd [redacted] scotea lîngă catedră 4-5 inși la lecție. Teorie: definiții, proprietăți, clasificări, teoreme, formule. Și cîte-un prost nu știa să răspundă la nici o-ntrebare, stătea lemn cu nasu-n pămînt...
Domn Bălașa [redacted] izbucnea:
– Foarte bine, treci la loc. Nota 3!
Nu rîdea unul. Toți smirnă. Se-auzea musca-n tavan.
La sfîrșitul trimestrului aducea tezele și le trecea în catalog cu cerneală roșie. Ne striga pe fiecare. De obicei aveam numai 10. Niciodată n-am în-

vățat la matematică, înțelegeam din clasă. [redacted]

— Vino să te felicit, Marin-ică! îl ironiza pe sfrijitul școlar cu teza plină de greșeli, nulă. Și-i azvîrlea caietu-n ceafă! (Abia dacă schițam un zîmbet.)

Prin '84, cînd se-auzea că „dezertasem" din țară (predam în Maroc aceeași disciplină ca [redacted], „Thales al meu din Bălcești" — cum „îl [redacted] botezasem), m-a întîmpinat mustrător:

— De ce să pleci? Tu ești băiat bun. Avem nevoie de tine.

Se pensionase. Dar nu-mbătrînea [redacted] pic! M-am simțit iar [redacted] discipolul [redacted] sfătuit de [redacted] maestru. Poate că Domn' Bălasa avea nevoie, însă destui: NU! [redacted]

[redacted] Patru ani mai tîrziu o-ntindeam, fără să privesc înapoi, din România: aplaudat de unii, hulit de alții.

Cînd [redacted] mă voi întoarce la baștină, aș trece pe la mormînt [redacted]: să-i depun acest NECROLOG... Mi-a insuflat pasiunea și frica de logică.

Mă gîndesc la un celebru specialist [redacted] în teoria numerelor, Pál Erdös (= Pădurar), ungur, care și-a făcut glorie în America la tinere-

țe, [redacted] iar spre amurgul vieții s-a retras în patria natală (Academia de Științe din Budapesta) — după decesul maică-si.

Și creștinismu [redacted]-i aservit evreilor: Jerusalem, Golgota, [redacted] Jacob, Avram...

O formă de stăpînire spirituală

Dominație religioasă

Parcă m-aș converti la budism ori islam. Însă comit păcatul de a cade-n [redacted] alte dogme!

[redacted] Nici să rămîi ateu [redacted] nu-i o soluție... fără nici un Dumnezeu

Mitică somat recent să părăsească teritoriul Statelor Unite (a intrat cu viză turistică, iar azilul politic: neacordat). Prelungea dreptul la muncă [redacted] anual. Acum i s-a-nfundat: pentru labor certification va trebui să meargă în țară, și să revină l-e-g-a-l! [redacted] Foarte riscant [redacted] (nu se știe dacă-i mai dau drumul!).

Claudia nu se simte bine... Mitică-și face probleme cu adaptarea ei...

„Ai învătat carte pe banii statului,
„și-ai fugit ca un laș!
Mirajul Americii e încă mare.
„Dacă știai ce-i aici, nu [redacted]
„te hazardai. Acum însă nu te mai
„întorci... pentru nimic în lume!
Mirajul Americii e încă mare.

Sistemul de-nvătămînt e de zece ori mai [redacted] slab decît cel din Europa. Din punctul ăsta începe și decăderea Americii...
Școlile de meserii [redacted] mint că-ți asigură post 99%. Și cînd nu găsești: n-avem ce vă face, ați [redacted] picát în acel procent ghinionist – chipurile!
Mulți români-americani: nemulțumiți
dezamăgiți
dezorientați
bîjbîind
șovăind

–11.02.1993
Tensiunea continuă.
Mîine părăsesc compania vreo 157 de inși. La sfîrșitul lui februarie se decide pentru restul de 93...
Ce-o fi, o fi!
Dacă [redacted] n-ai bani, ești pîrlit...

A-nceput să-mi fie lehamite de completat aplicații [redacted] solicitînd un post în sau lîngă Tucson. Nu le [redacted] prea iau în serios... [redacted]
Sahuarita Unified School District
Salpointe Catholic High School
Am o pungă de plicuri numai cu refuzuri! (Or să-mi iese pe nas!)

Congresman-ul J. Kolb în Tucson. Întrunire. Se pun întrebări din sală.
Mihai: Ce se-ntîmplă dacă părinții pierd serviciul, iar eu și fratele meu cădem bolnavi la pat?
Kolb: Asigurarea medicală se mai prelungește nouă luni.
AIUREA! Depinde totul de companie. Cele mici nu prelungesc o secundă!
Un tip, agitat, propune legalizarea drogurilor. În felul ăsta nu s-ar [redacted] face contrabandă cu Mexicul, prețurile ar scade.
În loc de răspuns, congresman-ul supune la vot. Publicul respinge.

-13.02.1992

La „CrossRoad Festival" în Tucson vizionăm «Enchanted April», un plictisitor film britanic. Și [redacted] «Hexed», o comedie [redacted] macabră regizată și [redacted] scenarizată de Alan Spencer cu Arye Gross și Claudia Christian în rolurile principale. 1,50$/biletul. Am plătit cu [redacted] un card American Express, fiindcă n-aveam cash la mine.

Nevastă [redacted] croită să cumpere casă. Alergăm [redacted] din adresă-n adresă, real estate agent în real estate. Confruntăm liste. Dăm telefoane.

Nu ne hotărîm...

50 000 — 70 000 [redacted] — 90 000 $ pe care să-i achităm într-o viață [redacted] (treizeci de ani)!

Pe mine nu prea mă trage inima...

Claudia la interviu (în Oakdale) pentru azil politic.

– Am fost persecutată, m-au dat afară din servici după ce [redacted] Mitică rămăsese în America (prin 1990). Soțul meu a fost mare revoluționar împotriva comuniștilor.

– Și [redacted] de ce nu l-au concediat [redacted] în vremea respectivă?

[redacted]

– Nu se puteau lipsi de el, fiindcă era [redacted] prea bun (!)

[redacted]

– Păi, noi îl schimbăm și pe președinte, zîmbea americanul.

A fost o circotecă!

Șurubul se strînge, porțile se-nchid cu emigrarea ... cică „stați la voi acasă, că e bine" — chiar dacă e rău! Bye, bye ... AZIL!

Lumea nu [redacted] (se oprește-n) loc de nimeni!

•Articolul IV (Activități prohibite) referitor la statutul Asociației Române din Arizona:

„Nici o activitate a corporației nu va avea [redacted] scop de propagandă sau nu va încerca în nici un alt mod să influențeze legislația, de asemenea corporația nu va participa sau interveni în nici o campanie electorală în sprijinul unui candidat la o funcție publică (interdicția include [redacted] tipărirea ori difuzarea de decla-

ratii)."
Iată cum umblă libertatea de expresie cu capul spart!

Mihai are elevi în clasa V-a care nu-s capabili să se iscălească.
Într-o emisiune la televizor se [redacted] menționau cazuri de absolvenți [redacted] liceali (high school = 12 ani de școală) — neștiind să scrie, nici să citească!

- Tu de ce ai un nume așa de [redacted] lung ... Smarandache ...? se miră Henry chinezoiul. Uite, [redacted] al meu are numai trei litere... Hom [redacted] [se [redacted] pronunță ham!... ham-ham].

Mihai umblă vagabond. Nu se mai înțelege nimeni cu el...
[redacted] Între 8:20 — 15:10 se duce la școală. [redacted] Ia prânzul tot acolo. Întors acasă răspunde că n-are nimic de-nvățat... nu l-am văzut o dată punând mâna pe carte! În România trăgea tare... premiul întâi...
Joacă NINTENDO, se-nvârte-n pat... [redacted] stă la desene animate.

[redacted]

- 17.02.1993
Am scăpat ca prin urechile acului de concediere! "Următoarele" emoții în noiembrie – "decembrie.
Astăzi era un MIERCURI NEGRU... anunțarea celorlalți (43) care părăsesc compania.
E foarte greu de găsit un job pe timp de criză.
"VESTEA CEA MARE", exclama Ely în telefon.
Clinton nu-și ține promisiunea: va mări taxele și păturii mijlocii a populației: familiile cu venit anual de peste 30000$.

„QuickPoint / visual translator", pliant care-ți permite să vorbești fără cuvinte (prin poze [redacted] înfățișând acțiuni). Pui degetul pe figura desenată (ori mai multe) și arăți interlocutorului.
Într-un limbaj universal...

Iată-mă-n istoria matematicii cu «funcția Smarandache» — fiindcă-n cea literată nu-s în stare!!
David W. Sharpe, de la „Mathematical Spectrum" (Sheffield, Marea Britanie) va [redacted] insera două probleme propuse [redacted] privind η.

American Biographical Institute din Raleigh (Carolina de Nord) zice că-mi oferă „Medalia de Aur Comemorativă" pentru adresele de personalități literare/științifice furnizate (în special românești și franțuzești), dar... [redacted] un condiționat dár: să plătesc 195$!
Iote scírttt! Parcă nemedaliat nu pot sta?! '''
Bani să ai, vorba 'ceea, fiindcă te poți împopoțona cu toată suita de premii, diplome, titluri, decorații... cumpărate!

-19.02.1993.
Mă-ntorceam de la servici pe la cinci după-amiaza. Picura afară. Vreme închisă. Spirit mohorît.
Urcam scările la etajul II în Complexul „Desert Winds", [redacted] apartamentul 302B. Pe terasă un vlăjgan cu pălărie, îmblugat și armă la șold — cu centură, aștepta (privea piscina ori palmierii?) rezemat de balustradă.
Am trecut pe lîngă el cu sfială, mai pipiriu [redacted] la trup.
-Hi! l-am salutat.
Nici un răspuns. [redacted] M-a urmărit cu ochii. [redacted] Era încruntat [redacted] ori simțeam eu vreo [redacted] teamă?
Nu [redacted] nimeream să pun siguranța la ușă...
Pistolarul [redacted] intrat apoi la 304B.

Mi-aduc aminte un film: [redacted] criminalul amenința o dactilografă c-o ucide, tocmai cînd aceasta bătea [redacted] niște rapoarte la mașină. [redacted] Femeia s-a pornit să relateze în scris conversația care avea loc; [redacted] după ce-a fost omorîtă, paginile [redacted] descoperite au servit la identificarea făptașului...
Nu-mi doresc în [redacted] nici un caz o aceeași soartă! Doamne fe-(reastră și-o jumă' de ușă spartă)!

De trei-patru săptămîni (încoace) mă rog de Stanley, îl pisez la cap [redacted] zilnic să-mi arate la mașină... Cu timing light (nu știu-n românește cum se spune fiindcă [redacted] n-am fost nici pe departe „mecanic" — sînt chiar parallel cu noțiunea!), plus [redacted] spray-atul carburatorului. De fiecare dată îi [redacted] dădeam cîte-un lunch, în pauza de masă, la [redacted] un restaurant (2-5 mile în jurul companiei), 6-8$ [fast food].
Acum nu i-am [redacted] promis [redacted] din nou — și mă amînă la [redacted] (plus) infinit...

Ingineri, prinși în cercetare la Honeywell, prezintă informări științifice la care asistăm în timpul programu-

lui de opt ore.

„Creating CDCK Page Requirements Using Deterministic Design", în sala de conferinte K38C3, de la 12:00 la 1:20. Un bărbat, cu părul mai lung decît toate fetele din departament, strîns la spate și legat cu roșu sub formă de coadă de cal, explică proiectînd diapozitive. Auditorii, foarte degajați, mănîncă sandvitch-și beau limonăzi. Se pun întrebări, ori se comentează de jos. Cei rămași în picioare se-aștern pe podea.

Se cuprinde modelarea inginerească, programarea (coding) [redacted] completă din punct de vedere logic (100% block coverage)...

Înfrîng [redacted] reținerea și timorarea ce mă inhibau, propunînd utilizarea teoriei probabilistice a lanțurilor Markov în trecerea de la o stare s_i la s_{i+1} cu probabilitatea p_i. Dacă $p_i = 1$, atunci sistemul propus de individ este deterministic (spre ceea ce se tinde în software).

...Este bine să participi la discuții, să te-nfigi, deoarece șefii te remarcă...

[Sorry, asta-i adevărul spus pe șleau!... nu la colț de stradă]

Criterii pentru normarea personalului mediu (fără studii superioare... non-exempts) [redacted], "PATH TO PERFORMANCE":

1) Să colaboreze cu [redacted] alții în timpul muncii
2) Să contribuie la succesul întregului grup
3) Să-și [redacted] ia responsabilitatea terminării unei lucrări

[redacted]

4) Să acționeze ca o resursă pentru alții
5) Să îndeplinească ori depășească toate cerințele clienților
6) Să învețe și dezvolte aptitudinile necesare în meseria [redacted] ce-o practică
7) Să pregătească [redacted] locul de muncă pentru schimbări pozitive
8) Să contribuie la îmbunătățirea procesului de muncă
9) Să demonstreze creativitate și inovație
10) Să aplice în mod efectiv cunoștințele dobîndite
11) Să comunice în mod operativ
12) Să recunoască și rezolve probleme
13) Să planifice și organizeze munca în mod eficient
14) Să se adapteze în mod pozitiv la schimbări de situații.

Prelucrate și stabilite cu supervisor-ul de comun [redacted] accord.

Uneori nici nu știu ce e cu
mine pe-aici!
Uneori nici nu știu
ce e cu mine pe-aici!
Uneori
nici nu știu ce e cu mine
pe-aici!

„Mizeriile noastre sînt mari de tot. Mult mai mari decît ne-am putut imagina punînd întotdeauna cu înțelepciune răul înainte...

(...) Iată însă că am durat s-o vedem și pe-asta! Incredibil, am impresia că trăiesc un coșmar, tocmai eu care plănuiam — vorbesc foarte serios — SĂ-L ASASINEZ PE CEAUȘESCU, de-adevăratelea (...)

Întîi și-ntîi este mai rău pur și simplu, în al doilea rînd este mai rău pentru că nici măcar nu știi [redacted] exact [redacted] cine-i vinovat pentru acest rău...

(...) S-au pus cu toții pe căpătuială, prin politică. Nici Păunescu, nici Manolescu, nici Blandiana, nici Sorescu (oltean de-al matale și el, deh!), nici Ioan Alexandru, NIMENI nu mai scrie literatură, poezie, proză, fleacuri de pe vremea dictatorului. Fac în draci politică! Uluitor spectacol pentru criticul literar ce sînt! În timpul lui Ceaușescu — cel mai nepriielnic artei, moment al lozincilor seci și al cultului mizerabil

al personalității — s-a creat foarte multă — și parțial foarte bună, știu ce spun! — literatură. Acum, dispunînd de toate libertățile, NU SE SCRIE LITERATURĂ!

De ce? Pentru simplul fapt că [redacted] «marile pirite» (dacă pot să le numesc [redacted]) s-au băgat în politică!

Și de mai ce? Pentru că publicul cititor nu mai există (sau, dacă există, a coborît la nivelul scrierilor pornografice și a [redacted] ziaristicii de tip Cristoiu: « Din gelozie, i-a tăiat nevestii-și sînii cu drujba », « De bucurie că nevasta i-a născut un băiat, s-a îmbătat, și-a bătut mama și a violat-o », « Zece inși au violat o handicapată », « Un handicapat a violat o bătrînă de 102 ani », « Un bunic își supune la perversiuni sexuale nepoțica de 6 anișori » — strict autentice, titluri din Evenimentul zilei cu litere groase, roșii)...

O, și ce literatură atractivă este Jurnalul d-tale (de « emigrant », de « fugit », de trăitor în « paradisul diavolului »!). Sper să-mi ajute Dumnezeu să relatez, într-o a doua ediție a volumului III, despre cît valorezi. Voi demonstra punct cu punct această afirmație, în argumente de nezdruncinat. Să verific teza că arta cuvîntului se produce acolo unde există constrîngere!

S-a-ntîmplat asa în URSS (acum nu se mai întîmplă nici acolo), s-a-ntîmplat asa la noi (sub-comunism), se-ntîmplă astăzi într-un colt de lume în Arizona unde vietuieste un ... constrîns pe nume F.S.

Ai plecat la timp din România. Nu te mai întoarce, fiindcă nu mai ai ce căuta aici. Priveste înapoi cu ură, cu scîrbă chiar! Gîndeste-te, mai ales, că dacă revii n-ai mai putea să scrii nimic. [redacted] Te-ai tine de politică ori... «afaceri», ca Dinu Patriciu sau Viorel Cataramă, ajunsi miliardari în lei si milionari în dolari (multimiliardari si multimilionari), îmbinînd politica cu afacerile (nici într-un caz cu... literatura, arta, stiinta si alte asemenea bagateluri)."

(Ion Rotaru, Bucuresti. Scrisoarea de luni, 8 februarie, orele 11 dimineata)

—Hai să fim si noi odată boieri! [redacted] exclama [redacted] spre sfîrsitul [redacted] lui noiembrie trecut Ely.

Am plecat într-o excursie lungă prin California, să-nspuscăm trei iepuri dintr-un foc: [redacted] Disneyland Universal Studios (Hollywood), San Diego Sea World.

La Sky Harbor International Airport

în Phoenix, [redacted] WC cu senzori (apa se declansează singură, fără să mai tragi de 'lant). Asijderea cînd te speli [redacted] la chiuvetă: apropii mîinile la o distantă anumită.

Zburăm cu „America West" spre Los Angeles. Telefon în avion la fiecare sir [redacted] de scaune (din mijloc): cu credit card, însă [redacted] f. scump. (Pentru [redacted] linii aeriene lucrez si eu la Honeywell. Dar market-ul acum este slab din lipsa călătorilor.)

O negresă blondă în L.A.X. la bagaje! [[redacted] Jur pe ce-am mai sfînt: îsi vopsise părul în galben deschis, arăta ca o paiată cu perucă!]

862 $ [redacted] ne costase [redacted] „pachetul" (transport, cazare 4 nopti, bilete de intrare în 3 locuri) — de la agentia de voiaj Lininger Travel Service. Per [redacted] total: 1200 $... un teanc de bani.

Am închiriat [redacted] o masină de la Tropical Rent a Car [redacted], în Los Angeles, cu 22,45 $ [redacted] /24 h, [redacted] pentru circa 4 zile: MITSUBISHI, rosie, nouă-nouță, cu numărul 3 ARL 943/California.

Am simtit si eu diferenta: cum sună un motor vechi si-altul proaspăt! Oprind la un bufet, niste negri servesc [redacted] mîncare. Întotdeauna cînd mă acos-

tează persoane necunoscute, răspund în spaniolă Yo no comprendo [redacted] ba chiar în română, și dau din umeri spre a fi mai sugestiv.

Reclamă pentru DISNEYLAND = cel mai fericit loc [redacted] de pe glob.

[redacted] Un afiș mare: „Intrați pe această poartă într-o lume de țări de mîine și de fantezie". Minunat! [redacted] Există cîte un Disneyland și în: Florida (cel mai extins), Japonia, Franța.

Am locuit [redacted] în Stovall's Best Western Pavilions (Anaheim). Pentru cheie [redacted] am lăsat 5$ garanție.

Un orășel de vis, într-adevăr. Pădure de mașini la parcare — trebuia să-ți notezi coordonatele pentru a nu căuta ore-ntregi la [redacted] plecare [redacted] să-ți repereзi vehiculul.

Muzică pe străzi. Șarete și tramvaie cu cai.

Împodobit ca de horă!

În jur de 30$ intrarea — nu mai rețin exact.

Puncte de distracție:

- Ținutul aventurilor: cu barca de 15-20 persoane (și-un ghid) printr-o junglă în miniatură; bambus; primejdii (crocodili, tigri, elefanți, indieni, șerpi groși)... artificiale desigur.

Echipajul nostru se numea „Congo Queen".

[redacted]

- Casă în pom: mai ca-n filmele cu Tarzan!

Doar că frunzele erau de plastic, scoarța copacului de ciment... imitații perfecte!

Mi-ar fi plăcut să locuiesc o vreme în [redacted] sălbăticie.

- Pirații din Marea caraibilor: o corabie ne purta în noapte printre stînci, pe sub tunele unde pirați [redacted] (manechini) beți amenințau și trăgeau cu pistoale, se [redacted] răfuiau, strigau, dădeau foc, [redacted] alții [redacted] după gratii la închisoare...

Ca la un teatru în care spectatorul devine pur și simplu actor urcat pe scenă!

Corabia trece printr-o cascadă...

- Playhouse: spectacol de urși (numai roboți) cîntînd, vorbind — sincronizări perfecte în gesturi-mimică-sunete (dirijate pe computer). Nici o ființă umană!
- Pe insula lui Tom Sawer:

ponton pe butoaie,
pod agățat ca-n junglă (de sfoară),

peșteri mici
căbane...

• Vasul „Mark Twain": cu aburi; ne plimbă pe lac.
• Tren de mare viteză:
"Cei care au probleme cu inima: interzis"!
Lui Mihai nu i-e frică. Sidu e oprit ca fiind prea mic.
• O paradă pe străduțe
• Un convoi regal
• Personaje îndrăgite [redacted] dau autografe: Aladin, Micky Mouse ...
Se joacă alături de copilași...
• Splendidul castel, simbol al Disneyland-ului
• Zborul lui Peter Pan: [redacted] într-o bărcuță peste oraș, printre luminițe
• Pinocchio în insula plăcerilor
• Raidul sălbatic al D-lui Toad

Cumpăr niște batoane [redacted] muiate [redacted] miere (churros). Ne e foame. O zi întreagă poposim în land. Și tot nu-l terminăm de [redacted] "cercetat"!
Sunt atît de fericit și impresionat, că-mi vine să născocesc [redacted] într-o clipită POVEȘTI DE ADORMIT COPIII!
[redacted]. Cu submarinul „Nautilus" (din „20 000 de leghe sub mări", de Jules

Verne) ne scufundăm; [redacted] ne uităm prin ferestruica hubloului: animale marine (artificiale desigur, e mai practic pentru „business")...
– Ooo, se miră Sidu. Un rechin!
[redacted]omi cu beculețe. Atmosferă de basm
Se-nnopta[redacted]...
• Bărci care mergeau singure (conduse [redacted] jgheabul unor șine pe fundul apei).
• Tren cu pernă de aer (magnetic), model japonez.
Mihai ne plîngea să mai stăm în land (obosisem de picioare: [redacted] unsprezece ore de-nvîrteli... [redacted] 9 a.m.- [redacted] 8 p.m.).
Am dinat la restaurantul „Denny's", lîngă hotel (super!... califragiles).
UNIVERSAL STUDIOS (celebrul Hollywood). Parchez la „Ray Wilson Co." [redacted] (sectorul 2F).
Intrarea 27$/adult, 21$/copil [redacted] (3-11 ani).
Programe, broșuri, [redacted] pliante cu informații.
Spectacole de 15-30 minute (... zece dimineața – [redacted] șapte seara):
• Animale actori: șobolan, mîță, cîine, maimuță, vultur, papagal, porc.
[redacted] Faimoasa cățelușă Lassie.
Trucuri cinematografice, [redacted] de [redacted]

exemplu: cum se filmează o pasăre în zbor? [[redacted] tehnicianul deschidea [redacted] un ventilator [redacted] mare, și-n curentul de aer format [redacted] a lăsat un vultur [redacted] care dădea din aripi, dar stătea pe loc! iar camera de luat vederi prindea imaginea de jos în sus]

Conan the barbarian: impresionant spectacol de teatru! [redacted]
Cortina din... șiroaie de apă (ca o draperie de... ploaie)! Fum colorat, creînd [redacted] atmosferă de mit [redacted] legendă. Foc pe scenă. Natural! Gigantic. Un monstru care scotea flăcări pe gură. Uriaș. Credeai că e viu!
O premieră mondială pentru mine!
[redacted] Aș putea s-afirm că regizarea a fost sculptată în suflet...
[redacted]
Bubuituri pe scenă...
[La pauza dintre acte anunțuri: în engleză, spaniolă, japoneză.
Mulți turiști niponi în acea zi.]
Miami Vice: efecte extraordinare!
Cascadori. Jucau băieții ca pe sârmă!
Un elicopter a luat foc și s-a prăbușit. În realitate!
Explodau butoaie cu pulbere. În realitate!
Se dărîmau barăci. În realitate!

Am interogat [redacted] la sfîrșit un actor care se poza cu spectatorii (le place-al naiba publicitatea artiștilor!):
— Nu vă e frică să v-aruncați de la zeci de metri?
— Uneori da.
— Ce salariu aveți?
[întrebare indiscretă. Americanii nu destăinuie [redacted] venitul]
— 35-45K anual.
Mai mult ca [redacted] inginerii, poftim!
Dar mai periculos, e-adevărat.
— Dacă-aș fi reușit să joc în vreun film, [redacted] eram milionar — continuă.
The Wild West Stunt Show: secvențe de cowboys.
Trucaje: se dărîmă [redacted] peretele frontal (din scînduri) al unei clădiri-hotel, dar este ridicat automat (prin scripeți cu comandă).
Star [redacted] Trek: ne introduce în [redacted] Science Fiction. Spații fantastice. Mr. Spock, Căpitanul Kirk.
Am rămas cu-un gust amar: prea mult artificial [redacted], înșelătorie optică în peliculele astea [redacted] cinema...
GraveYard Revue: muzică susținută de „personaje" celebre din filmele de „groază": nelipsitul Dracula,

Wolfman (omul-lup), Fantoma de la operă, Frankenstein şi Mireasa lui...
Fievel Goes West: „şoarecii lumii" (= emigranţii!) debarcă în SUA: Welcome to America!
Un gen de teatru de păpuşi, à la Sidu.
Neam întors la hotel seara: pe autostră[redacted]: 110 sud, 91 est, 5 sud; ieşire pe Katella [redacted] vest.
Ely ţinea harta-n poală, [redacted] urmărea traseul marcat, şi m-avertiza cînd trebuie să schimb.
Circulaţia în California e [redacted] aglomerată, uneori se merge bară la bară, şoferii [redacted] „grăbiţi", arterele rutiere mai întortocheate — faţă de Arizona. Te pierzi uşor. Autostrăzile au ieşiri pe ambele părţi.
...Am condus $1\frac{1}{2}$ ore, cu 55-80 M.P.H., de-a lungul Pacificului spre San Diego. Copiii se bucurau cînd zăreau oceanul albastru.
See World = grădină cu [redacted] vietuitoare marine. 24,95$/adult şi 18,95$/copil (3-11ani) intrarea. Scump. Foci şi lei de mare, peşti transparenţi (li se vedea coloana vertebrală!) — amintindu-mi acvariul din Constanţa.
Muzică (difuzoare) pe alei [redacted]
Spectacol cu vapor. Băieţi servind pepsi [redacted] printre rînduri. Un

măscărici în pre-spectacol. Sidu rîde.
Un actor-focă (executînd [redacted] rotogoale cu mingea prin apă etc.).
Un leu de mare stropind publicul din [redacted] faţă. Hazliu!
La Shamu Stadium: un om călare pe balenă. Întrebări puse spectatorilor care să răspundă prin ridicarea unui deget, două, sau trei (după alternativă).
Balena ucigaşă făcînd tururi prin bazin şi [redacted] aruncînd jeturi de apă în tribune prin lovituri cu coada. Spre deliciul publicului!
[redacted]
La delphinarium. Mihai se-aşează pe rîndul unu — să fie „înmuiat"...
Spectacol cu păsări: dînd tîrcoale pe deasupra capetelor — aproape să-ţi înfigă ciocu-n nas! Papagali coloraţi, vorbitori. Celebrul „Falcon". Dintr-un aerostat, [redacted] la 300 picioare înălţime, se slobozeau vulturi care zburau ca ghiuleaua pînă jos la dresori în arenă.
„Turnul cerului": un cilindru circular care se ridică prin rotire în jurul unui ax central. Din vîrf, bineînţeles, nu poate [redacted] lipsi steagul american! Pe toţi stîlpii arborat!
Loc de joacă pentru copii: saltele umflate [redacted] de sărit, tunele de plastic, saci de lovit, plase din sfoară [redacted] pentru căţărat...
...Pe Brookhurst întoarcem la dreapta

spre plajă. [redacted] Căsuțe scunde (vile?) pe malul [redacted] Pacificului; chiria: 1000$/lună! Nu-și permite oricine [redacted]! San Diego este un oraș cochet, turistic.

[redacted] Toamnă tîrzie, valuri reci, puțini se scăldau. Ne plimbam pe țărm, copiii scormoneau în nisip după scoici. Mai încolo un parc de distracții (trenulețe, [redacted] tiribombe). Un [redacted] moș, cu căști la urechi și [redacted] băț în mînă căuta să detecteze monezi pierdute...

...Duminică la Garden Grove Hospital în Los Angeles. Cum Sidu ăsta se-mbolnăvește fără să ne-ntrebe!... una-două... fără să ne ceară voie!!... Herpes la ochiul drept. [redacted] Recidivă. Deși știam ce alifie trebuie cumpărată (după tratamentul anterior din Phoenix), [redacted] neavînd rețetă de la doctor farmacia nu vindea. Și-atunci la emergency: 78$ (de pomană!).

Spre amiază plecat la New Port Beach. Făcut baie [redacted], însă dîrdîit de frig.

Niște [redacted] băietani, îmbrăcați în costume ca de scafandri (wet suit) ce le păstrau temperatura corpului, [redacted] se-aruncau în valuri pe un fel de scîndură plutitoare [redacted] ținute cu un șnur lung (surfboard).

Ne-am întors cu-un avion mai devreme (stand by) — găsind [redacted] cîteva locuri goale.

În Phoenix, la aeroportul internațional, o expoziție [redacted] modernă [redacted] „Substanță și spirit" [redacted] sculptură în lemn de Roger Asay și Rebecca Davis. (Nu prea se-nghesuie americanii la artă!) [redacted] Surcele, nuiele, bețe de lungimi și grosimi variate.

Lăsasem mașina în Quick Parking (litera N, rîndul 45), la 6-7 mile depărtare: 3,25$/zi costul locației. Uitată cu farurile aprinse [redacted]... de patru zile ... se descărcase bateria... M-am rugat de-un om, care tocmai pornea, s-o neacă de la [redacted] el.

„Nu sîntem opresați de tirani, ci de lăcomia și interesul [redacted] personal. În cultura noastră, poezia a devenit cea mai umilă dintre arte, fiindcă nimeni n-a aflat cum s-o facă pe piață comerciabilă."
(Alison Deming, director, Poetry Center Newsletter, Tucson, Vol. 17, # 1, Iarna 1993, p. 1)

„Pe 24 dec. a venit fiică-mea [redacted] din Banat, am sărbătorit Crăciunul în familie. A văzut pe biroul

meu <u>America — paradisul diavolului</u>,
și-atunci a sărit ca arsă. Mi-a spus
c-a citit-o și i-a plăcut, a cumpăra-
t-o [redacted] din Timișoara, dar cu preț
dublu (500 lei!!) de la un vînzător
ambulant, prin septembrie. Așa încît
[redacted] avem (acum) 2 paradisuri, la tarife
diferite. Ți-am [redacted] scris c-am [redacted]
[redacted] lecturat-o fără s-o las din mînă.
Și jurnalul din perioada „cîrmaciului"
e f. interesant, dar pe alocuri unele
cuvinte sunt greu de descifrat. Ca
să nu mai adaug că eu l-aș [redacted] in-
titula sugestiv:
ANI DE SUFERINȚĂ.
Dar mă rog, mă rog..."
(Radu Șerban, Craiova, Scrisoare din
31 dec. 92)

-26.02.1993
Petrecere organizată de Honeywell Inc.
la restaurant [redacted], în ca-
drul unui hotel luxos („<u>Crescent</u>", pe
Dunlop cu I 17). A340 Certification
pentru Aerospatiale (Toulouse).
[redacted] Dacă nu mă duceam, aș
fi zis că cine știe ce mare brînză era!
Am continuat festivitatea la Brian
& Brian (pe W. Muriel [redacted] Road), ingineri
din departament.
Cînd iau alcool la bord... con-
duc mai atent! Am constatat stu-

pefiat!... Fiindcă mă simt cu mus-
ca pe căciulă.
M-am culcat la două noaptea, și
n-am [redacted] fost în stare să mă tre-
zesc la cinci (cu noaptea-n cap
și-n gene!) să-l ajut pe Chuck la
împachetarea bagajelor pentru Big
Mike ([redacted] a prins un con-
tract de-un an cu <u>LASignal Air Space</u>
divizia de Cercetare Aeriană, în
Tucson). M-am făcut de baftă!
Iar Ed, bunul-excelentul meu
[redacted] coleg, sub care am
învățat meserie și condus primii
pași în America) se mută pe 5
martie în Sierra Vista (în sudul
Arizonei) la compania BDM, ca in-
giner cu 32 K dolari anual, lucrînd
pentru <u>armată</u> (în limbajul [redacted] de
programare ADA). [redacted]
Nefiind cetățean, eu [redacted] n-aș
avea dreptul să lucrez acolo (se cere
<u>clearance</u> = verificarea [redacted]/pu-
rificarea dosarului... și, cum [redacted] sunt
emigrat dintr-o țară comunistă, nu
prezint garanții!...)
Pierd [redacted] pierd [redacted] prietenii, Doamne!

Am aflat de la T. Pereira că poetul rus
IGOR MIKHAILUSENKO locuiește în Tucson
[redacted] de cîteva luni. O comunitate de
mormoni l-a sponsorizat, și-acum îl

instruieste în cultul acesta religios pe care 'luptătorul pentru pace' să-l răspîndească în Rusia.

Igor s-a născut la 20 aprilie 1932 în Moscova. În timpul unui bombardament nazist și-a pierdut ambele picioare... De copil! Are proteze, și merge destul de bine... plus cîrjă. Primește pensie 1000 de ruble pe lună, ca invalid de război. Și e nemulțumit.

– Ăhă, zic eu, dacă erai în America primeai un [redacted] canci!... La azil (shelder)!

Cică în [redacted] URSS dacă stătea la [redacted] coadă la vreun magazin, îi dădeau voie să intre în față. Aici nu!

Impresionantă vitalitatea lui. Eu aș fi [redacted] rămas complexat, demoralizat.

Compune un eseu despre paradoxism (în rusește). Pe loc! Și-mi scrie o dedicație pe broșurica sa de poeme (traduse în engleză de Walter May, 1990): „Igor's World".

Are corespondență epistolară cu G. Bush, E. Kennedy, filozoful-matematician Bertrand Russell...

„Sînt o ființă umană...
Una dintre multe multe...
Și port responsabilitate
pentru supraviețuirea [redacted] noastră..."
(«Viața sovietică», No. 9 (324), 1983)

– Știi rusește? mă-ntrebare cu-o săptămînă [redacted] nainte auzind că sînt din România.

– Niet! am glumit.

(164)

FLORENTIN
SMARANDACHE
– 163 pagini –
XXI
jurnal de emigrant